

Euroopan unionin virallinen lehti

L 198



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

54. vuosikerta

30. heinäkuuta 2011

Sisältö

II Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset

ASETUKSET

- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 748/2011, annettu 28 päivänä heinäkuuta 2011, tietyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkosta ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 muuttamisesta 153. kerran** 1
- ★ **Komission asetus (EU) N:o 749/2011, annettu 29 päivänä heinäkuuta 2011, muiden kuin ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläimistä saatavien sivutuotteiden ja niistä johdettujen tuotteiden terveysnäkökohdista sekä asetuksen (EY) N:o 1774/2002 kumoamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1069/2009 täytäntöönpanosta sekä neuvoston direktiivin 97/78/EY täytäntöönpanosta tietyjen näytteiden ja tuotteiden osalta, jotka vapautetaan kyseisen direktiivin mukaisista eläinlääkärintarkastuksista rajatarkastusasemilla, annetun asetuksen (EU) N:o 142/2011 muuttamisesta ⁽¹⁾** 3
- Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 750/2011, annettu 29 päivänä heinäkuuta 2011, kiinteistä tuontiarvoista tietyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 23
- Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 751/2011, annettu 29 päivänä heinäkuuta 2011, asetuksessa (EU) N:o 867/2010 markkinointivuodeksi 2010/11 vahvistettujen sokerialan tietyjen tuotteiden edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta 25
- Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 752/2011, annettu 29 päivänä heinäkuuta 2011, vilja-alalla 1 päivästä elokuuta 2011 alkaen kannettavien tuontitullien vahvistamisesta 27

Hinta: 4 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

DIREKTIIVIT

- ★ **Komission direktiivi 2011/73/EU, annettu 29 päivänä heinäkuuta 2011, tekstiilien nimityksistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/121/EY liitteiden I ja V muuttamisesta niiden mukauttamiseksi tekniikan kehitykseen ⁽¹⁾** 30

- ★ **Komission direktiivi 2011/74/EU, annettu 29 päivänä heinäkuuta 2011, kahden tekstiilikuitula-
jin sekoitteisiin sovellettavista tietyistä kvantitatiivisista analyysimenetelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 96/73/EY liitteen II muuttamisesta sen mukauttamiseksi tekniikan kehitykseen ⁽¹⁾** 32

PÄÄTÖKSET

- ★ **Neuvoston päätös 2011/483/YUTP, annettu 28 päivänä heinäkuuta 2011, Somalian turvallisuusjoukkojen kouluttamiseen osallistumista koskevasta Euroopan unionin sotilasoperaatiosta (EUTM Somalia) annetun päätöksen 2010/96/YUTP muuttamisesta ja sen voimassaolon jatkamisesta** 37

- 2011/484/EU:
 - ★ **Komission täytäntöönpanopäätös, annettu 11 päivänä heinäkuuta 2011, Natura 2000 -alueiden tietolomakkeesta (tiedoksiannettu numerolla K(2011) 4892)** 39

- 2011/485/EU:
 - ★ **Komission täytäntöönpanopäätös, annettu 29 päivänä heinäkuuta 2011, 24 GHz:n taajuusalueen tilapäisestä yhdenmukaisesta käytöstä autojen lyhyen kantaman tutkalaitteissa tehdyn päätöksen 2005/50/EY muuttamisesta (tiedoksiannettu numerolla K(2011) 5444) ⁽¹⁾.....** 71



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

II

(Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset)

ASETUKSET

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 748/2011,

annettu 28 päivänä heinäkuuta 2011,

tietyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkoston ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 muuttamisesta 153. kerran

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkoston ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä sekä Afganistaniin suuntautuvan tiettyjen tavaroiden ja palvelujen viennin kieltämisestä, Afganistanin Talebania koskevien lentokiellon ja varojen sekä muiden taloudellisten resurssien jäädyttämisen laajentamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 467/2001 kumoamisesta 27 päivänä toukokuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan 1 kohdan a alakohdan ja 7 a artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 881/2002 liitteessä I on luettelo henkilöistä, ryhmistä ja yhteisöistä, joita asetuksessa tarkoitettu varojen ja muiden taloudellisten resurssien jäädyttäminen koskee.

- (2) Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston pakotekomitea päätti 19 päivänä heinäkuuta 2011 lisätä kaksi luonnollista henkilöä luetteloon niistä henkilöistä, ryhmistä ja yhteisöistä, joita varojen ja muiden taloudellisten resurssien jäädyttäminen koskee.

- (3) Sen vuoksi asetuksen (EY) N:o 881/2002 liite I olisi päivitettävä.

- (4) Jotta tässä asetuksessa säädetyillä toimenpiteillä olisi tavoiteltu vaikutus, asetuksen olisi tultava voimaan välittömästi,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 881/2002 liite I tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2011.

Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä
Ulkopolitiikan välineiden hallinnon päällikkö

⁽¹⁾ EYVL L 139, 29.5.2002, s. 9.

LIITE

Lisätään asetuksen (EY) N:o 881/2002 liitteessä I olevaan luonnollisten henkilöiden luetteloon seuraavat:

- a) "Abdul Rahim **Ba'aysir** (*alias* a) Abdul Rahim Bashir, b) 'Abd Al-Rahim Ba'asyir, c) 'Abd Al-Rahim Bashir, d) Abdurrahim Ba'asyir, e) Abdurrahim Bashir, f) Abdul Rachim Ba'asyir, g) Abdul Rachim Bashir, h) Abdul Rochim Ba'asyir, i) Abdul Rochim Bashir, j) Abdurochim Ba'asyir, k) Abdurochim Bashir, l) Abdurrochim Ba'asyir, m) Abdurrochim Bashir, n) Abdurrahman Ba'asyir, o) Abdurrahman Bashir). Osoite: Indonesia. Syntynyt a) 16.11.1977, b) 16.11.1974 a) Solossa, Indonesiassa; b) Sukoharjossa, Keski-Jaavalla Indonesiassa. Indonesian kansalainen. Lisätietoja: a) kuuluu Jemaah Islamiyahin johtajistoon, b) isän nimi Abu Bakar Ba'asyir. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 19.7.2011."
- b) "Umar **Patek** (*alias* a) Omar Patek, b) Pa'tek, c) Pak Taek, d) Umar Kecil, e) Al Abu Syekh Al Zacky, f) Umangis Mike. Osoite: a) Indonesia, b) Filippiinit. Syntynyt vuonna 1970 Keski-Jaavalla, Indonesiassa. Indonesian kansalainen. Lisätietoja: Jemaah Islamiyahin korkea-arvoinen jäsen. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 19.7.2011."
-

KOMISSIO ASETUS (EU) N:o 749/2011,

annettu 29 päivänä heinäkuuta 2011,

muiden kuin ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläimistä saatavien sivutuotteiden ja niistä johdettujen tuotteiden terveys säännöistä sekä asetuksen (EY) N:o 1774/2002 kumoamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1069/2009 täytäntöönpanosta sekä neuvoston direktiivin 97/78/EY täytäntöönpanosta tiettyjen näytteiden ja tuotteiden osalta, jotka vapautetaan kyseisen direktiivin mukaisista eläinlääkärintarkastuksista rajatarkastusasemilla, annetun asetuksen (EU) N:o 142/2011 muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon muiden kuin ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläimistä saatavien sivutuotteiden ja niistä johdettujen tuotteiden terveys säännöistä sekä asetuksen (EY) N:o 1774/2002 kumoamisesta 21 päivänä lokakuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1069/2009⁽¹⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan, 15 artiklan 1 kohdan c alakohdan, 15 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan, 20 artiklan 10 ja 11 kohdan, 41 artiklan 3 kohdan ensimmäisen ja kolmannen alakohdan, 42 artiklan 2 kohdan ja 45 artiklan 4 kohdan

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksessa (EY) N:o 1069/2009 vahvistetaan eläimistä saataville sivutuotteille ja niistä johdetuille tuotteille ihmisten ja eläinten terveyttä koskevat säännöt, joilla pyritään ehkäisemään ja saamaan mahdollisimman vähäisiksi näistä tuotteista ihmisten ja eläinten terveydelle aiheuttavat riskit. Siinä säädetään myös eräiden johdettujen tuotteiden valmistusketjun päätepisteen, jonka jälkeen näihin tuotteisiin ei enää sovelleta kyseisen asetuksen vaatimuksia, määrittämisestä.

(2) Muiden kuin ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläimistä saatavien sivutuotteiden ja niistä johdettujen tuotteiden terveys säännöistä sekä asetuksen (EY) N:o 1774/2002 kumoamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1069/2009 täytäntöönpanosta sekä neuvoston direktiivin 97/78/EY täytäntöönpanosta tiettyjen näytteiden ja tuotteiden osalta, jotka vapautetaan kyseisen direktiivin mukaisista eläinlääkärintarkastuksista rajatarkastusasemilla, 25 päivänä helmikuuta 2011 annetussa komission asetuksessa (EU) N:o 142/2011⁽²⁾ vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1069/2009 täytäntöönpanosäännöt, mukaan luettuina säännöt, jotka koskevat eräiden johdettujen tuotteiden valmistusketjun päätepisteiden määrittämistä.

(3) Tanska on esittänyt pyynnön, joka koskee päätepisteen määrittämistä lääkkeiden tuotannossa käytettävän kalaöljyn osalta. Koska tällainen kalaöljy johdetaan luokkaan 3 kuuluvasta aineksesta ja sen käsittelyyn sovelletaan tiukkoja vaatimuksia, tälle öljylle olisi määritettävä valmistusketjun päätepiste. Asetuksen (EU) N:o 142/2011 3 artiklaa ja liitettä XIII olisi sen vuoksi muutettava.

(4) Asetuksella (EU) N:o 142/2011 jatkettiin asetuksen (EY) N:o 1774/2002 ja komission päätöksen 2003/324/EY⁽³⁾ täytäntöönpanemiseksi käyttöön otettuja säännöksiä, joilla annettiin erityisesti Virolle, Latvialle ja Suomelle lupa ruokkia eräitä turkiseläimiä, etenkin kettuja, saman lajin eläinten ruhoista tai ruhonosista johdetulla käsitellyllä eläinvalkuaisella. Liitettä II olisi muutettava, jotta sallittaisiin molempien yleisesti kasvatettujen lajien, ketun (*Vulpes vulpes*), joka on mukana luettelossa, ja naalin (*Alopex lagopus*), ruokkiminen tällaisella aineksella, sillä päätös 2003/324/EY on kumottu asetuksella (EU) N:o 142/2011.

(5) Asetuksessa (EY) N:o 1069/2009 vahvistetaan tiettyjä painesteriloitointia koskevia sääntöjä ja säädetään hyväksyttävistä täytäntöönpanotoimenpiteistä muita käsittelymenetelmiä varten, joita on sovellettava eläimistä saataviin sivutuotteisiin tai niistä johdettuihin tuotteisiin, jottei tällaisten tuotteiden käytöstä tai hävittämisestä aiheudu kohtuuttomia riskejä ihmisten ja eläinten terveydelle. Asetuksen (EU) N:o 142/2011 liitteessä IV vahvistetaan vakiokäsittelymenetelmät käsittelylaitoksille ja erälle muille laitoksille.

(6) Asetuksessa (EY) N:o 1069/2009 sallitaan eläimistä saatavien sivutuotteiden tai niistä johdettujen tuotteiden vaihtoehtoiset hävittämis- tai käyttömenetelmät edellyttäen, että tällaiset menetelmät on hyväksytty sen jälkeen kun on arvioitu niiden kyky vähentää ihmisten ja eläinten terveydelle aiheuttavat riskit tasolle, joka vastaa vähintään vakiokäsittelymenetelmien avulla saavutettavaa tasoa kyseisen eläinten sivutuotteiden luokan osalta. Asetuksessa (EY) N:o 1069/2009 säädetään myös vaihtoehtoisia menetelmiä koskevien hakemusten vakiomallista. Asetuksen (EU) N:o 142/2011 liitteessä IV vahvistetaan vaihtoehtoiset käsittelymenetelmät käsittelylaitoksille ja erälle muille laitoksille.

⁽¹⁾ EUVL L 300, 14.11.2009, s. 1.⁽²⁾ EUVL L 54, 26.2.2011, s. 1.⁽³⁾ EUVL L 117, 13.5.2003, s. 37.

- (7) Euroopan elintarviketurvallisuusviranomainen, jäljempänä 'EFSA', on hyväksynyt kolme lausuntoa, jotka koskevat tällaisia vaihtoehtoisia menetelmiä: 21 päivänä tammikuuta 2009 hyväksytty tieteellinen lausunto hankkeesta, jossa tutkittiin bunkkerijärjestelmää hyödyntäviä vaihtoehtoja ruhojen hävittämisyjärjestelmille (Project to study alternatives to carcass destruction systems using the bunker system) ⁽¹⁾, jäljempänä 'bunkkerijärjestelmähanke'; 8 päivänä heinäkuuta 2010 hyväksytty tieteellinen lausunto sikojen ja siipikarjan kiintolannan kalkkikäsittelystä (Lime Treatment of Solid Pig and Poultry Manure) ⁽²⁾; ja 22 päivänä syyskuuta 2010 hyväksytty tieteellinen lausunto eläimistä saatavien sivutuotteiden uutta vaihtoehtoista hävittämistä tai käyttömenetelmää koskevasta Neste Oilin hakemuksesta (Neste Oil Application for a new alternative method of disposal or use of Animal By-Products) ⁽³⁾.
- (8) Bunkkerijärjestelmähankkeessa ehdotetaan sian ruhojen ja muiden tarhatuista sioista saatavien eläinten sivutuotteiden hydrolyysiä suljetussa säiliössä maatilalla. Ensimmäisenä vaihtoehtona on, että saatu hydroloitu aines on määrätyn ajanjakson kuluttua hävitettävä polttamalla tai käsittelemällä eläimistä saatavia sivutuotteita koskevien terveysääntöjen mukaisesti.
- (9) Bunkkerijärjestelmähankkeessa ehdotetaan toisena vaihtoehtona myös sian ruhojen ja muiden tarhatuista sioista saatavien eläinten sivutuotteiden murskaamista ja pastörintia ennen niiden hävittämistä.
- (10) Bunkkerijärjestelmähankkeesta 21 päivänä tammikuuta 2009 antamassaan lausunnossa EFSA totesi, että esitetyt tiedot eivät riittäneet perusteeksi sen toteamiselle, että toinen vaihtoehto olisi turvallinen hävittämiskeino sioista saataville eläinten sivutuotteille. EFSA ei kyennyt antamaan lopullista arviota myöskään hydrolyysiin perustuvasta ensimmäisestä vaihtoehdosta. EFSA totesi kuitenkin, ettei hydroloitu aines aiheuttaisi lisäriskiä edellyttäen, että se jatkokäsittelään luokkaan 2 kuuluvaan ainekseen sovellettavien terveysääntöjen mukaisesti.
- (11) Sen vuoksi pitäisi sallia eläimistä saatavien sivutuotteiden hydrolyysi tilalla sellaisin edellytyksin, joilla estetään ihmisiin tai eläimiin tarttuvien tautien leviäminen ja ympäristölle aiheutuvat haittavaikutukset. Tässä kolmannessa vaihtoehdossa hydrolyysin tulisi tapahtua suljetussa tiiviissä säiliössä, joka on erillään samalla tilalla olevista tarhatuista eläimistä. Koska hydrolyysimetodologia ei kuitenkaan ole käsittelymenetelmä, eläimistä saatavien sivutuotteiden käsittelyyn sovellettavia erityisvaatimuksia ei pitäisi soveltaa tällaisissa säiliöissä. Jotta aineiden vuotaminen maahan estetään, säiliöille pitäisi tehdä virallisessa valvonnassa säännöllisesti tarkastuksia sen varmistamiseksi, ettei niissä esiinny korroosiota.
- (12) Hydrolyysimetodologian kykyä vähentää mahdollisia terveysriskejä ei ole vielä osoitettu. Tämän vuoksi olisi kiellettävä hydroloidun aineksen muu käsittely tai käyttö kuin polttaminen tai rinnakkaispolttaminen esikäsitellyn jälkeen tai ilman sitä taikka hautaaminen hyväksytylle kaatopaikalle, kompostointi tai muuntaminen biokaasuksi, joista viimeksi mainittuja kolmea vaihtoehtoa ennen on suoritettava painesterilointi.
- (13) Espanja, Irlanti, Latvia, Portugali ja Yhdistynyt kuningaskunta ovat ilmoittaneet haluavansa antaa toiminnanharjoittajilleen luvan käyttää hydrolyysimetodologiaa. Näiden jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset ovat vahvistaneet, että toiminnanharjoittajia valvotaan tarkasti mahdollisten terveysriskien estämiseksi.
- (14) EFSA totesi sikojen ja siipikarjan kiintolannan kalkkikäsittelystä 8 päivänä heinäkuuta 2010 antamassaan lausunnossa, että ehdotuksen mukaista kalkin sekoittamista lantaan voitaisiin pitää turvallisena prosessina kyseeseen tulevien bakteeri- ja viruspatogeenien inaktivoimiseksi, kun otetaan huomioon johdetun tuotteen aiottu käyttötarkoitus eli kalkin ja lannan seoksen levittäminen maahan. Koska hakemuksessa osoitettiin prosessin teho ainoastaan tietyn sekoituslaitteen osalta, EFSA suositteli, että silloin kun prosessissa on tarkoitus käyttää eri sekoituslaitetta, olisi suoritettava validointi pH:n, ajan ja lämpötilan mittausten perusteella sen osoittamiseksi, että eri sekoituslaitetta käyttämällä saavutetaan vastaava tulos patogeenien inaktivoimisessa.
- (15) Näiden periaatteiden mukainen validointi tulisi suorittaa, kun EFSA:n arvioimassa prosessissa käytetty sammuttamaton kalkki (CaO) korvataan dolomiittikalkilla (CaOMgO).
- (16) Uusiutuvien polttoaineiden tuotannossa käytettävästä monivaiheisesta katalyyttisestä prosessista 22 päivänä syyskuuta 2010 antamassaan lausunnossa EFSA totesi, että prosessia voidaan pitää turvallisena, kun lähtöaineina käytetään luokkiin 2 ja 3 kuuluvasta aineksesta johdettuja renderöityjä rasvoja ja nämä renderöidyt rasvat on käsitelty eläimistä saataviin sivutuotteisiin sovellettavien vakiokäsittelymenetelmien mukaisesti. Esitetyn näytön perusteella ei kuitenkaan ollut mahdollista päätellä, että prosessissa kyetään pienentämään mahdollisia TSE-riskkejä, joita voi liittyä luokkaan 1 kuuluvasta aineksesta johdettuihin renderöityihin rasvoihin. Sen vuoksi monivaiheinen katalyyttinen prosessi olisi hyväksyttävä luokkiin 2 ja 3 kuuluvasta aineksesta johdettujen renderöityjen rasvojen osalta, mutta hylättävä luokkaan 1 kuuluvasta aineksesta johdettujen renderöityjen rasvojen osalta. Vaikka tämä hylkääminen ei estä hakijaa toimittamasta EFSA:lle lisänäyttöä uutta arviointia varten, luokkaan 1 kuuluvasta aineksesta johdettujen renderöityjen rasvojen käyttö tässä prosessissa olisi kiellettävä siihen saakka, kunnes uusi arviointi on tehty.
- (17) Asetuksen (EU) N:o 142/2011 liitettä IV olisi muutettava, jotta voitaisiin ottaa huomioon EFSA:n kolmessa tieteellisessä lausunnossa esitetyt päätelmät.

⁽¹⁾ EFSA Journal (2009) 971, 1–12.

⁽²⁾ EFSA Journal (2010); 8(7):1681.

⁽³⁾ EFSA Journal (2010); 8(10):1825.

- (18) Asetuksessa (EY) N:o 1069/2009 säädetään eläimistä saatavien sivutuotteiden biokaasuksi tai kompostiksi muuntamista koskevien täytäntöönpanotoimenpiteiden hyväksymisestä. Kun eläimistä saatavia sivutuotteita sekoitetaan muista kuin eläimistä saataviin aineksiin tai muihin kyseisen asetuksen soveltamisalan ulkopuolella oleviin aineksiin biokaasu- tai kompostointilaitoksessa, toimivaltaisen viranomaisen tulisi saada antaa lupa edustavien näytteiden ottamiseen pastöroinnin jälkeen ja ennen sekoittamista, jotta voidaan testata, täyttävätkö ainekset mikrobiologiset vaatimukset. Näytteitä ottamalla pitäisi osoittaa, onko eläimistä saatavien sivutuotteiden pastörointi vähentänyt mikrobiologisia riskejä eläimistä saatavissa sivutuotteissa, jotka on tarkoitettu muuntaa.
- (19) Sen vuoksi asetuksen (EU) N:o 142/2011 liitettä V olisi muutettava.
- (20) Asetuksessa (EY) N:o 1069/2009 säädetään eläimistä saatavien sivutuotteiden tai niistä johdettujen tuotteiden vaihtoehtoisia käyttö- tai hävittämismenetelmiä koskevien hakemusten vakiomallin hyväksymisestä. Asianomaisten osapuolten on käytettävä tätä mallia näiden menetelmien hyväksyntää koskevilla hakemuksilla.
- (21) EFSA antoi komission pyynnöstä 7 päivänä heinäkuuta 2010 tieteellisen lausunnon teknisestä avusta eläimistä saatavien sivutuotteiden uusia vaihtoehtoisia menetelmiä koskevien hakemusten mallin yhteydessä ⁽¹⁾. EFSA suosittelee lausunnossa etenkin tarkennuksia niiden tietojen suhteen, joita asianomaisten osapuolten tulisi antaa hakessaan uuden vaihtoehtoisen menetelmän hyväksyntää.
- (22) Kyseisessä tieteellisessä lausunnossa esitettyjen suositusten vuoksi olisi muutettava asetuksen (EU) N:o 142/2011 liitteessä VII vahvistettua uusia vaihtoehtoisia menetelmiä koskevien hakemusten vakiomallia.
- (23) Koska monivaiheisessa katalyyttisessä prosessissa voidaan tuottaa uusiutuvia polttoaineita myös unioniin tuoduista renderöidyistä rasvoista, olisi selkeytettävä tällaisten rasvojen tuontivaatimuksia ja ehtoja, jotka on esitetty terveystodistuksessa, jonka on oltava renderöidyn rasvan lähetysten mukana unionin saapumispaikassa, jossa eläinlääkärintarkastukset suoritetaan. Sen vuoksi asetuksen (EU) N:o 142/2011 liitteitä XIV ja XV olisi muutettava.
- (24) Sen vuoksi olisi muutettava 3 artiklaa sekä liitteitä II, IV, V, VII, VIII, XI ja XIII–XVI.
- (25) Olisi säädettävä tämän asetuksen voimaantulon jälkeisestä siirtymäkaudesta, jotta muuksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitettua, tiettyihin rehuketjun ulkopuolisiin tarkoituksiin käytettävän renderöidyn rasvan tuontia unioniin voidaan jatkaa siten kuin asetuksessa (EU) N:o 142/2011 säädetään ennen tällä asetuksella tehtäviä muutoksia.
- (26) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikkeetjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EU) N:o 142/2011 seuraavasti:

1) Korvataan 3 artiklan g alakohta seuraavasti:

”g) turkis, joka täyttää liitteessä XIII olevassa VIII luvussa esitetyt kyseisen tuotteen pääteipistettä koskevat erityiset vaatimukset;

h) lääkkeiden tuotannossa käytettävä kalaöljy, joka täyttää liitteessä XIII olevassa XIII luvussa esitetyt kyseisen tuotteen pääteipistettä koskevat erityiset vaatimukset;

i) bensiini ja polttoaineet, jotka täyttävät liitteessä IV olevan IV luvun 3 jakson 2 kohdan c alakohdassa esitetyt uusiutuvien polttoaineiden tuotannossa käytettävästä monivaiheisesta katalyyttisestä prosessista saatuja tuotteita koskevat erityiset vaatimukset.”

2) Muutetaan liitteet II, IV, V, VII, VIII ja XI sekä liitteet XIII–XVI tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tammikuun 31 päivään 2012 saakka kestävä siirtymäkauden aikana hyväksytään edelleen unioniin tuontia varten muuksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitettua, tiettyihin rehuketjun ulkopuolisiin tarkoituksiin käytettävän renderöidyn rasvan lähetykset, joiden mukana on asetuksen (EU) N:o 142/2011 liitteessä XV olevassa 10B luvussa ennen tämän asetuksen voimaantulopäivämäärää olevan mallin mukaisesti allekirjoitettu ja täytetty terveystodistus, edellyttäen että todistus on täytetty ja allekirjoitettu ennen 30 päivää marraskuuta 2011.

⁽¹⁾ EFSA Journal 2010; 8(7):1680.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenäkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä heinäkuuta 2011.

Komission puolesta
José Manuel BARROSO
Puheenjohtaja

LIITE

Muutetaan asetus (EU) N:o 142/2011 seuraavasti:

(1) Korvataan liitteessä II olevan I luvun 1 kohdan a alakohta seuraavasti:

”a) ketut (*Vulpes vulpes* ja *Alopex lagopus*);”

(2) Muutetaan liitteessä IV oleva IV luku seuraavasti:

a) Korvataan 1 jakson 1 kohta seuraavasti:

”1. Luokkaan 1 tai 2 kuuluvan aineksen käsittelystä peräisin olevaan ainekseen on tehtävä pysyvät merkinnät liitteessä VIII olevassa V luvussa esitettyjen eräiden johdettujen tuotteiden merkitsemistä koskevien vaatimusten mukaisesti.

Tällaista merkintää ei kuitenkaan vaadita 2 jaksossa tarkoitettujen seuraavien ainesten osalta:

a) D kohdan mukaisesti tuotettu biodiesel;

b) H kohdassa tarkoitettu hydroloitu aines;

c) I kohdan mukaisesti tuotetut sian ja siipikarjan lannan ja sammuttamattoman kalkin seokset;

d) J kohdan mukaisesti luokan 2 aineksesta johdetusta renderöidystä rasvasta tuotetut uusiutuvat polttoaineet.”

b) Lisätään 2 jaksoon kohdat seuraavasti:

”H Hydrolyysi ja sen jälkeen tapahtuva hävittäminen

1. Asianomaiset jäsenvaltiot

Hydrolyysiprosessia ja sen jälkeen tapahtuvaa hävittämistä voidaan käyttää Espanjassa, Irlannissa, Latviassa, Portugalissa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa.

Hydrolyysin jälkeen luvan antaneen toimivaltaisen viranomaisen on varmistettava, että aines kerätään ja hävitetään samassa edellä tarkoitetussa jäsenvaltiossa.

2. Lähtöaineet

Tätä käsittelyä voidaan soveltaa ainoastaan seuraaviin aineksiin:

a) asetuksen (EY) N:o 1069/2009 9 artiklan f alakohdan i, ii ja iii alakohdassa tarkoitettu luokkaan 2 kuuluva aines, joka on peräisin sioista;

b) kyseisen asetuksen 10 artiklan h alakohdassa tarkoitettu luokkaan 3 kuuluva aines, joka on peräisin sioista.

Sellaisten eläinten ruhoja tai ruhonosia, jotka ovat kuolleet eläinkultaudin vuoksi tai on lopetettu eläinkultaudin hävittämiseksi, ei kuitenkaan saa käyttää.

3. Metodologia

Hydrolyysi ja sen jälkeen tapahtuva hävittäminen on paikan päällä tapahtuvaa väliaikaista varastointia. Se on tehtävä seuraavien vaatimusten mukaisesti:

a) Sen jälkeen kun eläimistä saatavat sivutuotteet on kerätty tilalla, jolle toimivaltainen viranomainen on antanut luvan käyttää tätä käsittelymenetelmää arvioituaan tilan eläintihyden, todennäköisen kuolleisuuden ja mahdollisesti syntyvät ihmisten ja eläinten terveyteen kohdistuvat riskit, ne on sijoitettava säiliöön, joka on rakennettu b alakohdan (”säiliö”) mukaisesti ja joka on sijoitettu sille varattuun paikkaan c ja d alakohdan mukaisesti (”varattu paikka”).

- b) Säiliö:
- i) Säiliössä on oltava laite sen sulkemiseksi.
 - ii) Säiliön on oltava tiivis ja ilmatiiviisti suljettu.
 - iii) Säiliössä on oltava korroosion estävä pinnoite.
 - iv) Säiliössä on oltava laite päästöjen tarkkailemiseksi e alakohdan mukaisesti.
- c) Säiliö on sijoitettava sitä varten varattuun paikkaan, joka on erillään maatilasta.
- Tähän paikkaan on oltava aineksen kuljetuksia ja keräämisajoneuvoja varten varatut reitit.
- d) Säiliö ja sen sijoituspaikka on rakennettava ja sijoitettava unionin ympäristönsuojelulainsäädännön mukaisesti hajujen sekä maaperään ja pohjaveteen kohdistuvien riskien ehkäisemiseksi.
- e) Säiliössä on oltava kaasumaisia päästöjä varten poistoputki, jossa on oltava asianmukaiset suodattimet, joilla estetään ihmisiin ja eläimiin tarttuvien tautien leviäminen.
- f) Säiliön on oltava suljettuna hydrolyysiprosessia varten vähintään kolmen kuukauden ajan siten, että sen luvaton avaaminen estetään.
- g) Toiminnanharjoittajan on otettava käyttöön menettelyt, joilla estetään ihmisiin tai eläimiin tarttuvien tautien leviäminen henkilöstön liikkeiden mukana.
- h) Toiminnanharjoittajan on:
- i) toteutettava toimenpiteitä lintujen, jyrsijöiden, hyönteisten ja muiden tuholaisten torjumiseksi;
 - ii) otettava käyttöön asiakirjoilla osoitettu tuholaisten torjuntaohjelma.
- i) Toiminnanharjoittajan on pidettävä kirjaa:
- i) aineksen sijoittamisesta säiliöön;
 - ii) hydroloidun aineksen keräämisestä säiliöstä.
- j) Toiminnanharjoittajan on tyhjennettävä säiliö säännöllisin väliajoin
- i) tarkistaakseen, ettei säiliössä esiinny korroosiota;
 - ii) havaitakseen ja ehkäistäkseen nestemäisen aineksen mahdolliset vuodot maaperään.
- k) Hydrolyysin jälkeen aines on kerättävä, käytettävä ja hävitettävä asetuksen (EY) N:o 1069/2009 13 artiklan a, b ja c alakohdan tai 13 artiklan e alakohdan i alakohdan mukaisesti.
- l) Prosessointi on suoritettava panosprosessina.
- m) Kaikenlainen muu hydroloidun aineksen käsittely tai käyttö, myös sen levittäminen maahan, on kiellettyä.
- I. Sikojen ja siipikarjan lannan kalkkikäsittely
1. Lähtöaineet

Tätä käsittelyä voidaan soveltaa asetuksen (EY) N:o 1069/2009 9 artiklan a alakohdassa tarkoitettuun sikojen ja siipikarjan lantaan.
 2. Käsittelymenetelmä
 - a) Lannan kuiva-ainepitoisuus on määritettävä käyttäen CEN EN 12880:2000 -menetelmää (*) "Characterization of sludges. Determination of dry residue and water content" (Lietteiden karakterisointi. Kuiva-aineen ja vesipitoisuuden määrittäminen.)

Tätä prosessia varten kuiva-ainepitoisuuden on oltava 15 prosentin ja 70 prosentin välillä.

- b) Lisättävän kalkin määrä on määritettävä siten, että saavutetaan yksi f alakohdassa vahvistetuista lämpötila- ja aikayhdistelmistä.
- c) Käsiteltävien eläimistä saatavien sivutuotteiden partikkelikoko saa olla enintään 12 mm.

Tarvittaessa lannan partikkelikoko on pienennettävä enimmäispartikkelikokoon.

- d) Lanta on sekoitettava sellaisen sammuttamattoman kalkin (CaO) kanssa, jonka reaktiivisuus on keskitasoinen–korkea, niin että sen lämpötila nousee 40 °C:een alle kuudessa minuutissa, mikä on CEN EN 459-2:2002 -menetelmän (**) reaktiiviuustestin 5.10 kriteeri.

Sekoitus on suoritettava kahdella sekoittimella, jotka toimivat linjassa, ja kummassakin sekoittimessa on oltava kaksi terää.

Kummankin sekoittimen on täytettävä seuraavat vaatimukset:

- i) Terän halkaisijan on oltava 0,55 m ja pituuden 3,5 m.
- ii) Sekoittimen on toimittava 30 kW:n voimalla, ja terän pyörimisnopeuden on oltava 156 kierrosta minuutissa.
- iii) Käsittelykapasiteetin on oltava 10 tonnia tunnissa.

Kalkin ja lannan sekoittamisen on kestettävä keskimäärin kaksi minuuttia.

- e) Saatua seosta on sekoitettava ainakin kuuden tunnin ajan varastokasassa, kunnes varastokasan koko on vähintään kaksi tonnia.
- f) Varastokasaan on sijoitettava seurantapistettä, joista on jatkuvasti tehtävä mittauksia sen osoittamiseksi, että varastokasassa olevan seoksen pH on vähintään 12 samaan aikaan kun sen lämpötila saavuttaa:
 - i) 60 °C:n 60 minuutin aikana; tai
 - ii) 70 °C:n 30 minuutin aikana.
- g) Prosessointi on suoritettava panosprosessina.
- h) Käyttöön on otettava HACCP-periaatteisiin perustuva pysyvä kirjallinen menettely.
- i) Toiminnanharjoittajat voivat osoittaa toimivaltaiselle viranomaiselle seuraavat vaatimukset täyttävän validoinnin avulla, että menetelmä, jossa käytetään muuta sekoituslaitetta kuin d alakohdassa tarkoitettua sekoituslaitetta tai jossa käytetään sammuttamattoman kalkin sijaan dolomiittikalkkia (Ca-OMgO), on vähintään yhtä tehokas kuin a–h alakohdassa vahvistettu menetelmä:

Validoinnin on täytettävä seuraavat vaatimukset:

- Sillä on osoitettava, että käyttämällä muuta sekoituslaitetta kuin d alakohdassa tarkoitettua sekoituslaitetta tai käyttämällä dolomiittikalkkia voidaan tuottaa lannan kanssa seos, joka täyttää f alakohdassa tarkoitetut pH-, aika- ja lämpötilakriteerit.
- Sen on perustuttava ajan ja lämpötilan seurantaan varastokasan pohjaosassa, keskiosassa ja yläosassa ja seurantapistettä on oltava edustava määrä (pohjaosassa vähintään neljä seurantapistettä, jotka sijaitsevat enintään 10 cm pohjan yläpuolella ja enintään 10 cm pohjaosan korkeimman kohdan alapuolella; varastokasan pohjan ja huipun puolivälissä yksi seurantapistete; varastokasan yläosan raja-alueella neljä seurantapistettä, jotka sijaitsevat enintään 10 cm varastokasan pinnan matalimman kohdan alapuolella ja enintään 10 cm varastokasan korkeimman kohdan alapuolella);
- Se on suoritettava kahden vähintään 30 päivää kestävä ajankäytön aikana, ja näistä toisen on tapahduttava kylmänä vuodenaikana sillä maantieteellisellä alueella, jossa sekoituslaitetta on tarkoitus käyttää.

J. Uusiutuvien polttoaineiden tuotannossa käytettävä monivaiheinen katalyyttinen prosessi

1. Lähtöaineet

a) Tätä menetelmää voidaan soveltaa seuraaviin aineksiin:

i) renderöity rasva, joka on johdettu luokkaan 2 kuuluvasta aineksesta, joka on käsitelty käsittelymenetelmällä 1 (painesterilointi);

ii) kalaöljy tai renderöity rasva, joka on johdettu luokan 3 aineksesta, joka on käsitelty:

— jollakin käsittelymenetelmistä 1–5 tai käsittelymenetelmällä 7; tai

— kun on kyse kalaöljystä johdetusta aineksesta, jollakin käsittelymenetelmistä 1–7;

iii) kalaöljy tai renderöity rasva, joka on tuotettu asetuksen (EY) N:o 853/2004 liitteessä III olevan VIII tai XII jakson mukaisesti.

b) Luokkaan 1 kuuluvasta aineksesta johdetun renderöidyn rasvan käyttö tässä prosessissa on kiellettyä.

2. Käsittelymenetelmä

a) Renderöidylle rasvalle on tehtävä esikäsittely, johon sisältyy:

i) sentrifugoidun aineksen valkaisu suodattamalla se savisuodattimen läpi;

ii) jäljellä olevien liukenemattomien epäpuhtauksien poistaminen suodattamalla.

b) Esikäsitellylle ainekselle on suoritettava monivaiheinen katalyyttinen prosessi, johon kuuluu ensimmäisenä vaiheena hapenpoisto vedyllä ja tätä seuraavana vaiheena isomerointi.

Ainesta on pidettävä vähintään 20 baarin paineessa vähintään 250 °C:n lämpötilassa vähintään 20 minuutin ajan.

(*) BS EN 12880:2000, Characterization of sludges. Determination of dry residue and water content. Euroopan standardointikomitea.

(**) CEN EN 459-2:2002 -menetelmä CEN/TC 51 - Cement and building limes (sementti ja rakennuskalkki). Euroopan standardointikomitea.”

c) Muutetaan 3 jakson 2 kohta seuraavasti:

i) Korvataan b alakohdan iii alakohdan toinen luetelmakohta seuraavasti:

”— luokkaan 3 kuuluvasta muusta aineksesta kuin asetuksen (EY) N:o 1069/2009 10 artiklan p alakohdassa tarkoitettusta aineksesta, käyttää ruokinnassa.”

ii) Lisätään alakohdat seuraavasti:

”c) uusiutuvien polttoaineiden tuotannossa käytettävästä monivaiheisesta katalyyttisestä prosessista saatava aines voidaan

i) kun kyse on tämän prosessin tuloksena saatavista bensiinistä ja muista polttoaineista, käyttää polttoaineena ilman tästä asetuksesta johtuvia rajoituksia (päätepiste);

ii) kun kyse on 2 jakson J kohdan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettusta esikäsitellyn menetelmästä peräisin olevasta valkaisuun käytetystä savesta ja lietteestä:

— hävittää polttamalla tai rinnakkaispolttamalla,

— muuntaa biokaasuksi,

— kompostoida tai käyttää asetuksen (EY) N:o 1069/2009 36 artiklan a alakohdan i alakohdassa tarkoitettujen johdettujen tuotteiden valmistamiseen;

d) kalkkikäsitelty sikojen ja siipikarjan lantaseos voidaan levittää maahan käsiteltynä lantana.”

(3) Lisätään liitteessä V olevan III luvun 3 jaksoon 3 kohta seuraavasti:

”3. Kun eläimistä johdetut sivutuotteet muunnetaan biokaasuksi tai kompostoidaan yhdessä muun kuin eläimistä peräisin olevan aineksen kanssa, toimivaltainen viranomainen voi valtuuttaa toiminnanharjoittajat ottamaan edustavia näytteitä I luvun 1 jakson 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetun pastöroinnin tai I luvun 2 jakson 1 kohdassa tarkoitetun kompostoinnin jälkeen ja ennen aineksen sekoittamista muun kuin eläimistä peräisin olevan aineksen kanssa, jotta voidaan seurata eläimistä saatavien sivutuotteiden muuntamisen tai kompostoinnin tehokkuutta.”

(4) Korvataan liitteessä VII olevan II luvun 1, 2 ja 3 kohta seuraavasti:

”1. Hakemuksessa on oltava kaikki tarvittavat tiedot, joiden perusteella EFSA voi arvioida ehdotetun vaihtoehdoisen menetelmän turvallisuuden, ja etenkin kuvattava:

- eläimistä saatavien sivutuotteiden luokat, joihin menetelmää aiotaan soveltaa,
- prosessi kokonaisuudessaan,
- asiaan liittyvät ihmisten ja eläinten terveyteen kohdistuvat biologiset vaarat, ja
- prosessilla aikaan saatava riskin vähenemisen aste.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettussa hakemuksessa on lisäksi:

- a) ilmoitettava asetuksen (EY) N:o 1069/2009 8, 9 ja 10 artiklan sovellettavat kohdat, mukaan luettuina aineiden fyysinen tila ja tapauksen mukaan ainekselle tehty esikäsittely, ja ilmoitettava muut ainekset kuin eläimistä saatavat sivutuotteet, joita prosessissa on määrä käyttää;
- b) oltava tiedot HACCP-suunnitelmasta ja vuokaavio, jossa osoitetaan selvästi prosessin yksittäiset vaiheet ja todetaan asianomaisten patogeenein inaktivoinnin kannalta kriittiset parametrit kuten lämpötila, paine, altistusaika sekä pH-arvon ja partikkelikoon mukauttaminen ja jota täydennetään prosessin aikana käytettävien laitteiden teknisillä tiedoilla;
- c) todettava ja määriteltävä ihmisten ja eläinten terveyteen kohdistuvat biologiset vaarat, joita ne eläimistä saatavien sivutuotteiden luokat voivat aiheuttaa, joita on määrä käsitellä tällä menetelmällä;
- d) osoitettava, että käsiteltävän aineksen luokkaan liittyvät vastustuskykyisimmät biologiset vaarat vähennetään prosessin aikana syntyvissä tuotteissa, myös jätevedessä, vähintään sille tasolle, joka saavutetaan samaa eläimistä saatavien sivutuotteiden luokkaa varten tässä asetuksessa vahvistetuilla käsittelyvaatimuksilla. Riskin vähenemisen aste on määritettävä validoitujen suorien mittauksen avulla, paitsi jos mallintaminen tai vertailut muihin prosesseihin voidaan hyväksyä.

3. Edellä 2 kohdan d alakohdassa tarkoitetuilla validoiduilla suorilla mittauksilla tarkoitetaan seuraavaa:

- a) mitataan endogeenisten indikaattoriorganismien elinkelpoisuuden/tarttuvuuden väheneminen käsittelyn aikana, jossa indikaattori:
 - esiintyy jatkuvasti raaka-aineessa suurina määrinä;
 - ei ole vähemmän kestävä käsittelyn letaaleille osatekijöille, muttei myöskään merkittävästi vastustuskykyisempi kuin patogeenit, joiden valvontaan sitä käytetään;
 - on suhteellisen helppo ilmaista määrällisenä, tunnistaa ja vahvistaa; tai
- b) käytetään hyvin kuvattua testiorganismia tai virusta, joka pannaan soveltuvassa testauselimestä lähtöaineeseen.

Jos mukana on useita käsittelyvaiheita, on arvioitava, missä määrin yksittäiset vaiheet titterin vähentämiseksi ovat kumulatiivisia tai voivatko prosessin varhaiset vaiheet heikentää seuraavien vaiheiden tehokkuutta;

c) raportoidaan täydelliset tulokset

- i) kuvaamalla käytetyt menetelmät yksityiskohtaisesti;

- ii) kuvaamalla analysoitujen näytteiden tyyppi;
 - iii) osoittamalla, että analysoitujen näytteiden määrä on edustava;
 - iv) osoittamalla perusteet suoritettujen testien määrälle ja mittauspisteiden valinnalle;
 - v) ilmoittamalla käytettyjen osoitusmenetelmien herkkyys ja spesifisyys;
 - vi) antamalla tiedot kokeiden aikana saatujen mittaustulosten toistettavuudesta ja tilastollisesta vaihtelusta;
 - vii) perustelemalla prioneja korvaavien molekyylien merkitys, jos niitä käytetään;
 - viii) osoittamalla, silloin kuin suorien mittausten puuttuessa käytetään mallinnoksia tai muita käytettäviin prosesseihin nähden tehtyjä vertailuja, että riskien vähenemiseen johtavat tekijät ovat tunnettuja ja että riskien vähentämisen mallinnos on hyvin perusteltu;
 - ix) antamalla koko suorien mittausten prosessin osalta tietoja kaikista tekijöistä, jotka johtavat riskin pienenemiseen, ja osoittamalla näin, että näitä tekijöitä sovelletaan homogeenisesti koko käsiteltävään erään.
4. Edellä 2 kohdan b alakohdassa tarkoitetun HACCP-suunnitelman tulee perustua riskin vähentämisen aikaansaamisen kannalta kriittisiin parametreihin, joita ovat etenkin:
- lämpötila,
 - paine,
 - aika ja
 - mikrobiologiset vaatimukset.

HACCP-suunnitelmassa olevat kriittiset rajat on määriteltävä kokeellisen validoinnin tulosten ja/tai esitetyn mallinnoksen perusteella.

Jos prosessin toimivuus voidaan osoittaa ainoastaan prosessissa käytettyyn laitteistoon nimenomaan liittyvien teknisten parametrien avulla, HACCP-suunnitelmaan on sisällytettävä myös tekniset rajat, joita on noudatettava, etenkin energian käyttö, pumpunmännän lyöntien lukumäärä tai kemikaalien annostus.

On annettava tiedot kriittisistä ja teknisistä parametreista, joita on seurattava ja kirjattava jatkuvasti tai määritellyn aikavälein, sekä mittauksessa ja seurannassa käytettävistä menetelmistä.

Parametrien vaihtelu tavanomaisissa tuotanto-olosuhteissa on otettava huomioon.

HACCP-suunnitelmassa on otettava huomioon tavanomaiset ja epätavanomaiset / hätätilanteeseen liittyvät toimintaolosuhteet prosessin häiriöt mukaan luettuina, ja siinä on mainittava mahdolliset korjaavat toimenpiteet, jotka on toteutettava epätavallisissa/hätätilanteeseen liittyvissä toimintaolosuhteissa.

5. Hakemuksissa on oltava myös riittävät tiedot:
- a) toisistaan riippuvaisten prosessien riskeistä ja etenkin sellaisten mahdollisten välillisten vaikutusten arvioinnin tuloksista,
 - i) jotka voivat vaikuttaa siihen, missä määrin tietyn prosessin riskejä pystytään vähentämään;
 - ii) joita voi aiheutua prosessista saatavien tuotteiden, myös jäteveden, kuljetuksesta, varastoinnista ja turvallisuudesta hävittämisestä.

- b) tuotteiden suunniteltuun loppukäyttöön liittyvistä riskeistä, etenkin
- i) on ilmoitettava prosessista saatavien tuotteiden suunniteltu loppukäyttö;
 - ii) todennäköiset ihmisten ja eläinten terveydelle aiheutuvat riskit ja mahdolliset ympäristövaikutukset, jotka on arvioitava 2 kohdan d alakohdan mukaisesti arvioitun riskin vähenemisen perusteella.
6. Hakemuksiin on liitettävä asiakirjatodisteet, etenkin
- a) prosessin toiminnan vuokaavio;
 - b) edellä 2 kohdan d alakohdassa tarkoitetut todisteet sekä muut todisteet, joilla pyritään perustelevaan hakemuksen yhteydessä annettavat tiedot, jotka on mainittu 2 kohdassa.
7. Hakemuksessa on oltava intressitahon yhteystiedot mukaan luettuina intressitahona tai sen puolesta vastuussa olevan henkilön nimi ja täydellinen osoite, puhelin- ja/tai faksinumero ja/tai sähköpostiosoite.”
- (5) Muutetaan liite VIII seuraavasti:
- a) Korvataan II luvun 2 kohdan b alakohdan xvii alakohta seuraavasti:
”xvii) näyttelyesineiden osalta a alakohdassa säädetyn tekstin sijasta ilmaisu ’Näyttelyesine; ei ihmisravinnoksi’;
xviii) liitteessä XIII olevassa XIII luvussa tarkoitetun lääkkeiden tuotannossa käytettävän kalaöljyn osalta a alakohdassa säädetyn tekstin sijasta ilmaisu ’Lääkkeiden tuotantoon tarkoitettua kalaöljyä’;
xix) Liitteessä IV olevan IV luvun 2 jakson 1 kohdassa vahvistetulla kalkkikäsittelyllä käsitellyn lannan osalta ilmaisu ’Lannan ja kalkin seos.’”
 - b) Korvataan V luvun 3 kohdan d alakohdan ii alakohta seuraavasti:
”ii) on tarkoitettu toimivaltaisen viranomaisen hyväksymiin asetuksen (EY) N:o 1069/2009 17 artiklassa tarkoitettuihin tutkimus- ja muihin erityistarkoituksiin;
 - e) liitteessä IV olevan IV luvun 2 jakson J kohdan mukaisesti luokan 2 aineksesta johdetusta renderöidystä rasvasta tuotettuja uusiutuvia polttoaineita.”
- (6) Korvataan liitteessä XI olevan I luvun 2 jakson johdantolause seuraavasti:
- ”Käsitellyn lannan, käsitellystä lannasta johdettujen tuotteiden ja lepakoiden guanon markkinoille saattamiseen sovelletaan seuraavia edellytyksiä. Lepakoiden guanon osalta vaaditaan lisäksi asetuksen (EY) N:o 1069/2009 48 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu määräjäsenvaltion suostumus.”
- (7) Lisätään liitteeseen XIII seuraava XIII luku:

”XIII LUKU

Lääkkeiden tuotantoon tarkoitettua kalaöljyä koskevat erityiset vaatimukset

Lääkkeiden tuotantoon tarkoitettua kalaöljyn päätepiste

Liitteessä X olevan II luvun 3 jakson A kohdan 2 alakohdassa tarkoitetusta aineksesta johdettua kalaöljyä, jonka pH-arvoa on nostettu NaOH-liuoksella vähintään 80 °C:n lämpötilassa ja joka on sen jälkeen puhdistettu tislamalla vähintään 200 °C:n lämpötilassa, saa saattaa markkinoille lääkkeiden tuotantoa varten ilman tästä asetuksesta johdettavia rajoituksia.”

(8) Muutetaan liite XIV seuraavasti:

a) Muutetaan I luku seuraavasti:

i) Muutetaan 1 jakso seuraavasti:

— Korvataan johdantokappaleen e alakohta seuraavasti:

”e) ne on esitettävä siinä unionin saapumispaikassa, jossa eläinlääkärintarkastukset suoritetaan, ja niiden mukana on oltava taulukossa 1 olevassa sarakkeessa 'todistukset/asiakirjamallit' tarkoitetun mallin mukainen asiakirja;

f) niiden on tultava laitoksesta, jonka kolmannen maan toimivaltainen viranomaislainen on rekisteröinyt tai hyväksynyt ja joka on mukana 30 artiklassa tarkoitettussa tällaisten laitosten luettelossa.”

— Korvataan taulukon 1 rivillä nro 1 toisessa sarakkeessa oleva tuotteen kuvaus seuraavasti:

”Käsitelty eläinvalkuainen, mukaan luettuina muut seokset ja tuotteet kuin käsiteltyä eläinvalkuaista sisältävä lemmikkieläinten ruoka ja asetuksen (EY) N:o 767/2009 3 artiklan 2 kohdan h alakohdassa määritellyt käsiteltyä eläinvalkuaista sisältävät rehuseokset”.

ii) Korvataan 2 jakson otsikko seuraavasti:

”Käsitellyn eläinvalkuaisen tuonti, mukaan luettuina muut seokset ja tuotteet kuin käsiteltyä eläinvalkuaista sisältävä lemmikkieläinten ruoka ja asetuksen (EY) N:o 767/2009 3 artiklan 2 kohdan h alakohdassa määritellyt käsiteltyä eläinvalkuaista sisältävät rehuseokset”.

b) Muutetaan II luku seuraavasti:

i) Muutetaan 1 jakso seuraavasti:

— Korvataan johdantokappaleen d ja e alakohta seuraavasti:

”d) niiden on tultava laitoksesta, jonka kolmannen maan toimivaltainen viranomaislainen on rekisteröinyt tai hyväksynyt ja joka on mukana 30 artiklassa tarkoitettussa tällaisten laitosten luettelossa; ja

e) niiden mukana on oltava taulukossa 1 olevassa sarakkeessa 'todistukset/asiakirjamallit' tarkoitettu terveystodistus, kun niitä kuljetetaan siihen unionin saapumispaikkaan, jossa eläinlääkärintarkastukset suoritetaan; tai

f) ne on esitettävä siinä unionin saapumispaikassa, jossa eläinlääkärintarkastukset suoritetaan, ja niiden mukana on oltava taulukossa 2 olevassa sarakkeessa 'todistukset/asiakirjamallit' tarkoitetun mallin mukainen asiakirja.”

— Korvataan taulukon 2 rivi nro 17 seuraavasti:

"17	Renderöidyt rasvat tiettyihin käyttötarkoituksiin tuotantoeläinten rehuketjun ulkopuolella	<p>a) Kun kyse on biodieselin tuotantoon tarkoitetuista aineksista: 8, 9 ja 10 artiklassa tarkoitettujen luokkiin 1, 2 ja 3 kuuluvat ainekset.</p> <p>b) Kun kyse on liitteessä IV olevan IV luvun 2 jakson J kohdassa tarkoitettujen uusiutuvien polttoaineiden tuotantoon tarkoitetuista aineksista: 9 ja 10 artiklassa tarkoitettujen luokkiin 2 ja 3 kuuluvat ainekset.</p> <p>c) Kun kyse on orgaanisiin lannoitteisiin ja maanparannusaineisiin tarkoitetuista aineksista: 9 artiklan c ja d alakohdassa sekä f alakohdan i alakohdassa tarkoitettujen luokkaan 2 kuuluvat ainekset sekä 10 artiklassa, ei kuitenkaan c ja p alakohdassa, tarkoitettujen luokkaan 3 kuuluvat ainekset.</p> <p>d) Kun kyse on muihin tarkoituksiin tarkoitetuista aineksista: 8 artiklan b, c ja d alakohdassa tarkoitettujen luokkaan 1 kuuluvat ainekset, 9 artiklan c ja d alakohdassa sekä f alakohdan i alakohdassa tarkoitettujen luokkaan 2 kuuluvat ainekset ja 10 artiklassa, ei kuitenkaan c ja p alakohdassa, tarkoitettujen luokkaan 3 kuuluvat ainekset.</p>	Renderöityjen rasvojen on täytettävä 9 jaksossa esitetyt vaatimukset.	Asetuksen (EU) N:o 206/2010 liitteessä II olevassa I osassa luetellut kolmannet maat, ja kun kyse on kaloista saatavasta aineksesta, päätöksen 2006/766/EY liitteessä II luetellut kolmannet maat.	Liitteessä XV oleva 10B luku."
-----	--	--	---	--	--------------------------------

ii) Korvataan 9 jakson a alakohdan iii alakohta seuraavasti:

”iii) asetuksen (EY) N:o 1069/2009 9 artiklassa tarkoitetuista luokkaan 2 kuuluvista aineksista tai kyseisen asetuksen 10 artiklassa tarkoitetuista luokkaan 3 kuuluvista aineksista, kun kyse on tämän asetuksen liitteessä IV olevan IV luvun 2 jakson J kohdassa tarkoitettujen uusiutuvien polttoaineiden tuotantoon tarkoitetuista aineksista;

iv) asetuksen (EY) N:o 1069/2009 8 artiklan b, c ja d alakohdassa tarkoitetuista luokkaan 1 kuuluvista aineksista, asetuksen (EY) N:o 1069/2009 9 artiklan c ja d alakohdassa sekä f alakohdan i alakohdassa tarkoitetuista luokkaan 2 kuuluvista aineksista tai kyseisen asetuksen 10 artiklassa, ei kuitenkaan c ja p alakohdassa, tarkoitetuista luokkaan 3 kuuluvista aineksista, kun kyse on muista aineksista;”

(9) Korvataan liitteessä XV oleva 10B luku seuraavasti:

"10B LUKU

Terveystodistus

Euroopan unioniin lähetettävälle tai Euroopan unionin kautta kuljetettavalle ⁽²⁾ muuksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitettulle, tiettyihin rehutetjun ulkopuolisiin tarkoituksiin käytettävälle renderöidylle rasvalle

MAA:

Eläinlääkärin todistus EU:iin vientiä varten

I osa: Lähetys tiedot	I.1. Lähettäjä		I.2. Todistuksen viitenumero		I.2.a.	
	Nimi					
	Osoite		I.3. Toimivaltainen keskusviranomainen			
	Puhelinnumero		I.4. Toimivaltainen paikallisviranomainen			
	I.5. Vastaanottaja		I.6. Lastista vastaava henkilö EU:ssa			
	Nimi		Nimi			
	Osoite		Osoite			
	Postinumero		Postinumero			
	Puhelinnumero		Puhelinnumero			
	I.7. Alkuperämaa		ISO-koodi	I.8. Alkuperäalue		Koodi
I.9. Määrämaa		ISO-koodi	I.10. Määräalue		Koodi	
I.11. Alkuperäpaikka		Hyväksyntänumero		I.12. Määräpaikka		
Nimi		Hyväksyntänumero		Nimi		Tullivarasto <input type="checkbox"/>
Osoite		Hyväksyntänumero		Osoite		Hyväksyntänumero
Nimi		Hyväksyntänumero		Postinumero		
Osoite						
I.13. Lastauspaikka		I.14. Lähtöpäivä				
I.15. Kuljetusvälineet		I.16. EU:n saapumisrajatarkastusasema				
Lentokone <input type="checkbox"/>		Laiva <input type="checkbox"/>	Rautatievaunu <input type="checkbox"/>			
Maantiejoneuvo <input type="checkbox"/>		Muu <input type="checkbox"/>				
Tunnistetiedot		I.17.				
Asiakirjaviitteet						
I.18. Tavarau kuvaus		I.19. Nimikenumero (HS-koodi)				
				I.20. Määrä		
I.21. Lämpötila		I.22. Pakkausten lukumäärä				
Huoneenlämpö <input type="checkbox"/>		Jäähdytetty <input type="checkbox"/>	Jäädetytetty <input type="checkbox"/>			
I.23. Sinetin/Kontin nro		I.24. Pakkausten tyyppi				
I.25. Tavaralle annettu todistus seuraavaan tarkoitukseen:						
Tekniseen käyttöön <input type="checkbox"/>						
I.26. EU:n ulkopuoliseen maahan kauttakulkua varten <input type="checkbox"/>		I.27. EU:iin tuontia tai maahantuloa varten <input type="checkbox"/>				
Kolmas maa		ISO-koodi				
I.28. Tavaroiden tunnistustiedot						
Laji (tieteellinen nimi)	Tavaran luonne	Laitosten hyväksyntänumero Valmistuslaitos	Pakkausten lukumäärä	Nettopaino	Eränumero	

Muiksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitettu, tiettyihin rehuketjun ulkopuolisiin tarkoituksiin käytettävä renderöity rasva	
MAA	II. Terveyttä koskevat tiedot
	II.a. Todistuksen viitenumero
	II.b.
II osa: Todistus	Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri ilmoittaa lukeneensa ja ymmärtäneensä asetuksen (EY) N:o 1069/2009 ^(1a) ja erityisesti sen 8, 9 ja 10 artiklan sekä asetuksen (EU) N:o 142/2011 ^(1b) ja erityisesti sen liitteessä XIV olevan II luvun ja vakuuttaa, että edellä kuvattu renderöity rasva
	II.1. koostuu renderöidystä rasvasta, jota ei ole tarkoitettu ihmisravinnoksi ja joka täyttää jäljempänä esitetyt terveysvaatimukset;
	II.2. on valmistettu yksinomaan seuraavista eläimistä saatavista sivutuotteista:
	II.2.1. asetuksen (EY) N:o 1069/2009 8, 9 ja 10 artiklassa tarkoitettujen eläimistä saadut sivutuotteet, kun kyse on biodieselin tuotantoon tarkoitetuista aineksista;
	II.2.2. asetuksen (EY) N:o 1069/2009 9 ja 10 artiklassa tarkoitettujen eläimistä saadut sivutuotteet, kun kyse on asetuksen (EU) N:o 142/2011 liitteessä IV olevan IV luvun 2 jakson J kohdassa tarkoitettujen uusiutuvien polttoaineiden tuotantoon tarkoitetuista aineksista;
	II.2.3. kun kyse on muihin tarkoituksiin tarkoitetuista aineksista:
	⁽²⁾ joko [- eläimistä saatavat sivutuotteet, jotka sisältävät sallittujen aineiden tai vierasaineiden jäämiä sellaisia määriä, jotka ylittävät direktiivin 96/23/EY 15 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua sallittua arvoa;]
	⁽²⁾ ja/tai [- eläinperäiset tuotteet, jotka on ilmoitettu ihmisravinnoksi kelpaamattomiksi, koska niissä esiintyy epäpuhtauksia;]
	⁽²⁾ ja/tai [- muut kuin asetuksen (EY) N:o 1069/2009 8 ja 10 artiklassa tarkoitettujen eläinten, jotka ovat kuolleet muutoin kuin ihmisravinnoksi teurastamisen tai kaatamisen vuoksi, sekä tällaisten eläinten osat, taudintorjuntatarkoituksessa lopetetut eläimet mukaan luettuina;]
	⁽²⁾ ja/tai [- teurastettujen eläinten ja kaadetun riistan ruhot ja ruhonosat, jotka on todettu ihmisravinnoksi kelpaaviksi unionin lainsäädännön mukaisesti, mutta joita ei ole kaupallisista syistä tarkoitettu ihmisravinnoksi;]
⁽²⁾ ja/tai [- eläinten ruhot ja seuraavat ruhonosat, jotka ovat peräisin joko teurastamossa teurastetuista eläimistä, jotka on ante mortem -tarkastuksessa todettu ihmisravinnoksi teurastuskelpoisiksi, tai unionin lainsäädännön mukaisesti ihmisravinnoksi kaadetun riistan ruhot ja seuraavat ruhonosat:	
i) eläinten ruhot tai ruhonosat, jotka on todettu unionin lainsäädännön mukaisesti ihmisravinnoksi kelpaamattomiksi, mutta joissa ei ole merkkejä ihmiseen tai eläimiin tarttuvista taudeista;	
ii) siipikarjan päät;	
iii) muiden eläinten kuin märehäntijöiden vuodat ja nahat, mukaan lukien leikkuujätteet ja haljakset, sarvet ja jalat, falangit sekä karpus- ja metakarpusluut, kinnernivelen ja jalkapöydän luut;	
iv) slanhajakset;	
v) sulat ja höyhenet;]	
⁽²⁾ ja/tai [- veri, joka on peräisin eläimistä, joissa ei ole ilmennyt merkkejä veren välityksellä ihmisiin tai eläimiin tarttuvista taudeista, ja joka on saatu muista eläimistä kuin märehäntijöistä, jotka on teurastettu teurastamossa sen jälkeen, kun ne on ante mortem -tarkastuksessa todettu unionin lainsäädännön mukaisesti teurastuskelpoisiksi ihmisravinnoksi käyttöä varten;]	

MAA

Muuksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitettu, tiettyihin rehuketjun ulkopuolisiin tarkoituksiin käytettävä renderöity rasva

II.	Terveyttä koskevat tiedot	II.a. Todistuksen viitenumero	II.b.
(2)ja/tai	[- eläimistä saatavat sivutuotteet, jotka ovat peräisin ihmisravinnoksi tarkoitettujen tuotteiden tuotannosta, mukaan luettuina luut, joista on poistettu rasva, ja rasvan sulatuksessa syntyvä proteiinijäännös ja maidon jalostuksessa linkoihin tai separaattoreihin jäänyt aine;]		
(2)ja/tai	[- eläinperäiset tuotteet tai eläinperäisiä tuotteita sisältävät elintarvikkeet, joita ei enää ole tarkoitettu ihmisravinnoksi kaupallisista syistä tai sellaisten valmistuksessa tai pakkauksessa esiintyneiden ongelmien tai muiden vikojen vuoksi, jotka eivät aiheuta riskiä ihmisten tai eläinten terveydelle;]		
(2)ja/tai	[- eläinperäinen lemmikkieläinten ruoka tai rehu tai eläimistä saatavia sivutuotteita tai niistä johdettuja tuotteita sisältävä rehu, joita ei enää ole tarkoitettu rehuksi kaupallisista syistä tai sellaisten valmistuksessa tai pakkauksessa esiintyneiden ongelmien tai muiden vikojen vuoksi, jotka eivät aiheuta riskiä ihmisten tai eläinten terveydelle;]		
(2)ja/tai	[- veri, istukat, villa, höyhenet, sulat, karva, sarvet, kavion tai sorkan osat ja raakamaito, jotka ovat peräisin elävistä eläimistä, joissa ei ole ilmennyt merkkejä kyseisen tuotteen välityksellä ihmisiin tai eläimiin tarttuvista taudeista;]		
(2)ja/tai	[- vesieläimet ja tällaisten eläinten osat, merinisäkkäitä lukuun ottamatta, joissa ei ole ilmennyt merkkejä ihmisiin tai eläimiin tarttuvista taudeista;]		
(2)ja/tai	[- vesieläimistä saatavat sivutuotteet, jotka ovat peräisin ihmisravinnoksi tarkoitettuja tuotteita valmistavista laitoksista;]		
(2)ja/tai	[- seuraavat ainekset, jotka ovat peräisin sellaisista eläimistä, joissa ei ole ilmennyt merkkejä kyseisen aineksen välityksellä ihmisiin tai eläimiin tarttuvista taudeista: i) simpukoiden kuoret, joista on poistettu pehmytkudos tai liha; ii) maaeläimistä peräisin olevat seuraavat tuotteet: — hautomoiden sivutuotteet, — munat, — munien sivutuotteet, mukaan lukien munankuoret, iii) kaupallisista syistä tapetut untuvikot;]		
(2)ja/tai	[- vedessä tai maalla elävät selkärangattomat, muut kuin eläimille tai ihmisille patogeeniset lajit;]		
(2)ja/tai	[- eläimet, jotka kuuluvat eläintieteellisesti Rodentia- tai Lagomorpha-lahkoihin, lukuun ottamatta asetuksen (EY) N:o 1069/2009 8 artiklan a alakohdan iii, iv ja v alakohdassa tarkoitettua luokkaan 1 ja 9 artiklan a–g alakohdassa tarkoitettua luokkaan 2 kuuluvaa ainesta, ja tällaisten eläinten osat;]		
(2)ja/tai	[- vuodat, nahat, sorkat, kaviot, höyhenet, sulat, villa, sarvet, karva ja turkikset, jotka ovat peräisin kuolleista eläimistä, joissa ei ole ilmennyt merkkejä kyseisen tuotteen välityksellä ihmisiin tai eläimiin tarttuvasta taudista;]		
(2)ja/tai	[- rasvakudos, joka on peräisin eläimistä, joissa ei ole kliinisiä merkkejä kyseisen aineksen välityksellä ihmisiin tai eläimiin tarttuvista taudeista ja jotka on teurastettu teurastamossa sen jälkeen, kun ne on ante mortem -tarkastuksessa todettu unionin lainsäädännön mukaisesti teurastuskelpoisiksi ihmisravintona käyttöä varten;]		
II.2.4.	kun kyse on muista kuin orgaanisten lannoitteiden tai maanparannusaineiden tai asetuksen (EU) N:o 142/2011 liitteessä IV olevan IV luvun 2 jakson J kohdassa tarkoitettujen uusiutuvien polttoaineiden tuotantoon tarkoitetuista aineksista:		
(2)joko	[- erikseen määritelty riskiaine, sellaisena kuin se on määritelty asetuksen (EY) N:o 999/2001 3 artiklan 1 kohdan g alakohdassa;]		

MAA **Muiksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitettu, tiettyihin rehuoketjun ulkopuolisiin tarkoituksiin käytettävä renderöity rasva**

II.	Terveyttä koskevat tiedot	II.a. Todistuksen viitenumero	II.b.
(2)ja/tai	[- kuolleiden eläinten kokonaiset ruhot tai ruhonosat, jotka hävittämishetkellä sisältävät erikseen määriteltyä riskiainesta, sellaisena kuin se on määritelty asetuksen (EY) N:o 999/2001 3 artiklan 1 kohdan g alakohdassa;]		
(2)ja/tai	[- eläimistä saatavat sivutuotteet, jotka on johdettu eläimistä, joita on käsitelty laittomalla tavalla, sellaisena kuin se määritellään direktiivin 96/22/EY 1 artiklan 2 kohdan d alakohdassa tai direktiivin 96/23/EY 2 artiklan b alakohdassa;]		
(2)ja/tai	[- eläimistä saatavat sivutuotteet, jotka sisältävät direktiivin 96/23/EY liitteessä I olevan B ryhmän 3 kohdassa lueteltujen ympäristölle ja ihmiselle vaarallisten aineiden ja muiden aineiden jäämiä, jos tällaiset jäämät ylittävät unionin lainsäädännössä sallitun tason tai, jos tällaista unionin lainsäädäntöä ei ole, tuontijäsenvaltion lainsäädännössä sallitun tason;]		
II.3.	täyttää seuraavat vaatimukset:		
	a) se on käsitelty menetelmällä asetuksen (EU) N:o 142/2011 liitteessä IV olevan III luvun mukaisesti taudinaiheuttajien tappamiseksi,		
	b) se on merkitty ennen Euroopan unioniin lähettämistä glyseroltriheptanoaatilla (GTH) siten, että rasvan läpikotainen GTH:n homogeeninen pitoisuus on vähintään 250 mg/kg rasvaa,		
	c) liukenemattomat epäpuhtaudet on märehäjäperäisen renderöidyn rasvan osalta poistettu niin, että niiden määrä on enintään 0,15 painoprosenttia,		
	d) se on kuljetettu edellytyksin, joilla estetään tällaisten tautien leviäminen, ja		
	e) sitä sisältävässä pakkauksessa tai säiliössä on merkintä "EI IHMISTEN EIKÄ ELÄINTEN RAVINNOKSI".		
II.4.	kun kyse on orgaanisiin lannoitteisiin tai maanparannusaineisiin tai asetuksen (EU) N:o 142/2011 liitteessä IV olevan IV luvun 2 jakson J kohdassa tarkoitettuihin uusiutuviin polttoaineisiin tarkoitetuista aineksista:		
(2)joko	[tuote ei sisällä asetuksen (EY) N:o 999/2001 ⁽³⁾ liitteessä V tarkoitettua erikseen määriteltyä riskiainesta eikä nautaeläinten, lampaan- tai vuohensukuisten eläinten luista mekaanisesti erottamalla saatua lihaa, eikä sitä ole johdettu tästä erikseen määritellystä riskiaineksesta tai nautaeläimen, lampaan- tai vuohensukuisten eläinten luista mekaanisesti erottamalla saadusta lihasta; ja eläimiä, joista tämä tuote on saatu, ei ole teurastettu johtamalla tainnutuksen jälkeen kaasua kallon sisään, lopetettu samalla menetelmällä tai teurastettu tainnutuksen jälkeen vaurioittamalla keskushermostoa pitkänomaisella saunanmuotoisella kallon sisään pistetyllä välineellä.]		
(2)tai	[tuote ei sisällä ainesta eikä sitä ole johdettu aineksesta, joka on peräisin muista kuin sellaisista naudoista, lampaista tai vuohista, jotka ovat syntyneet ja jotka on kasvatettu yhtäjaksoisesti ja teurastettu maassa tai alueella, joka on luokiteltu asetuksen (EY) N:o 999/2001 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti tehdyllä päätöksellä maaksi tai alueeksi, jonka BSE-riski on merkityksettömän alhainen.]		
<i>Huomautukset</i>			
I osa:			
— Kohta I.6: Lähetyksestä vastaava henkilö Euroopan unionissa: Tämä kohta täytetään ainoastaan siinä tapauksessa, että todistus koskee kauttakuljetettavia tuotteita. Se voidaan täyttää, jos todistus koskee maahantuotavia tuotteita.			
— Kohdat I.11 ja I.12: Hyväksyntänumero: toimivaltaisen viranomaisen antama laitoksen hyväksyntänumero.			
— Kohta I.12: Määräpaikka: Tämä kohta täytetään ainoastaan siinä tapauksessa, että todistus koskee kauttakuljetettavia tuotteita. Kauttakuljetettavat tuotteet voidaan varastoida vain vapaa-alueille, vapaavarastoihin tai tullivarastoihin.			
— Kohta I.15: Rekisterinumero (junavaunut tai kontti ja kuorma-autot), lennon numero (ilma-alus) tai nimi (laiva). Tavarankirjauksesta ja jälleenlastauksesta on esitettävä erilliset tiedot.			
— Kohta I.19: On käytettävä asianmukaisia HS-nimikkeitä: 15.02; 15.03; 15.04; 15.05; 15.06; 15.16.10; 15.17 tai 15.18.			

Muiksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitettu, tiettyihin rehuketjun ulkopuolisiin tarkoituksiin käytettävä renderöity rasva		
II.	Terveystä koskevat tiedot	II.a. Todistuksen viitenumero
		II.b.
<p>— Kohta I.23: Irtotavarasäiliöistä ilmoitetaan säiliön numero ja sinetin numero (tapauksen mukaan).</p> <p>— Kohta I.25: Tekninen käyttö: muu kuin käyttö eläinten ruokintaan.</p> <p>— Kohta I.26 ja I.27: Täytetään sen mukaan, onko kyse kauttakulkuun vai maahantuontiin liittyvästä todistuksesta.</p> <p>— Kohta I.28: Tuotantolaitos: Ilmoitetaan käsittelylaitoksen tai jalostuslaitoksen rekisterinumero.</p> <p>II osa:</p> <p>(^{1a}) EUVL L 300, 14.11.2009, s. 1.</p> <p>(^{1b}) EUVL L 54, 26.2.2011, s. 1.</p> <p>(²) Tarpeeton yliviivataan.</p> <p>(³) EYVL L 147, 31.5.2001, s. 1.</p> <p>— Allekirjoituksen ja leiman on oltava erivärisiä kuin painoväri.</p> <p>— Huomautus lähetyksestä Euroopan unionissa vastaavalle henkilölle: Tämä todistus on tarkoitettu ainoastaan eläinlääkinnällisiin tarkoituksiin, ja sen on oltava lähetyksen mukana rajatarkastusasemalle asti.</p>		
<p>Virkaeläinlääkäri tai virallinen tarkastaja</p> <p style="text-align: center;">Nimi (suuraakkosin):</p> <p style="text-align: center;">Päivämäärä:</p> <p style="text-align: center;">Leima:</p> <p style="text-align: right;">Virka-asema ja -nimike:</p> <p style="text-align: right;">Allekirjoitus:"</p>		

(10) Lisätään liitteessä XVI olevaan III lukuun 11 jakso seuraavasti:

”11 jakso

Hydrolyysia ja sen jälkeen tapahtuvaa hävittämistä koskeva virallinen valvonta

Toimivaltaisen viranomaisen on valvottava paikkoja, joissa liitteessä IV olevan IV luvun 2 jakson H kohdassa tarkoitettu hydrolyysi ja sen jälkeen tapahtuva hävittäminen toteutetaan.

Jotta voidaan täsmäyttää lähetetyn ja hävitetyn hydroloidun aineksen määrät, valvontaan on sisällyttävä asiakirja-tarkastuksia:

- a) kyseisellä paikalla hydroloitavan aineksen määrän toteamiseksi;
- b) laitoksissa, joissa hydroloitu aines hävitetään.

Tarkastuksia on tehtävä säännöllisesti riskiarvioinnin perusteella.

Ensimmäisten 12 toimintakuukauden aikana hydrolyysisäiliön sijoittamispaikalle on tehtävä tarkastuskäynti aina kun säiliöstä poistetaan hydroloitua ainesta.

Ensimmäisten 12 toimintakuukauden jälkeen paikoille on tehtävä tarkastuskäynti aina kun säiliö tyhjennetään ja tarkastetaan liitteessä IV olevan IV luvun 2 jakson H kohdan j alakohdan mukaisesti sen toteamiseksi, ettei siinä esiinny korroosiota tai vuotoja.”

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 750/2011,**annettu 29 päivänä heinäkuuta 2011,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä heinäkuuta 2011.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä heinäkuuta 2011.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	AR	23,8
	ZA	27,3
	ZZ	25,6
0707 00 05	TR	100,6
	ZZ	100,6
0709 90 70	TR	111,7
	ZZ	111,7
0805 50 10	AR	64,9
	CL	79,0
	TR	60,0
	UY	68,2
	ZA	79,9
	ZZ	70,4
0806 10 10	CL	54,3
	EG	155,4
	MA	137,5
	TN	223,5
	TR	175,1
	ZA	69,4
	ZZ	135,9
0808 10 80	AR	93,7
	BR	83,5
	CL	87,3
	CN	77,5
	NZ	110,7
	US	131,3
	ZA	92,9
	ZZ	96,7
0808 20 50	AR	74,9
	CL	109,2
	CN	75,8
	NZ	148,5
	ZA	109,1
	ZZ	103,5
0809 10 00	IL	240,3
	TR	174,5
	XS	83,4
	ZZ	166,1
0809 20 95	CL	267,8
	TR	282,9
	ZZ	275,4
0809 30	TR	174,8
	ZZ	174,8
0809 40 05	BA	51,5
	IL	148,6
	XS	57,7
	ZA	70,8
	ZZ	82,2

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 751/2011,**annettu 29 päivänä heinäkuuta 2011,****asetuksessa (EU) N:o 867/2010 markkinointivuodeksi 2010/11 vahvistettujen sokerialan tiettyjen tuotteiden edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 318/2006 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 30 päivänä kesäkuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 951/2006 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 36 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan toisen virkkeen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin, raakasokerin ja eräiden siirappien edustavien hintojen sekä niiden tuonnissa sovellettavien

lisätullien määrät markkinointivuodeksi 2010/11 on vahvistettu komission asetuksessa (EU) N:o 867/2010 ⁽³⁾. Kyseiset hinnat ja tullien määrät on viimeksi muutettu komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 728/2011 ⁽⁴⁾.

- (2) Komissiolla tällä hetkellä käytettävissä olevien tietojen perusteella kyseisiä määriä olisi muutettava asetuksessa (EY) N:o 951/2006 säädettyjen sääntöjen mukaisesti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 951/2006 36 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden asetuksessa (EU) N:o 867/2010 markkinointivuodeksi 2010/11 vahvistetut edustavat hinnat ja tuonnissa sovellettavat lisätullit ja esitetään ne tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä heinäkuuta 2011.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä heinäkuuta 2011.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ EUVL L 259, 1.10.2010, s. 3.

⁽⁴⁾ EUVL L 194, 26.7.2011, s. 29.

LIITE

Valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodiin 1702 90 95 kuuluvien tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muutetut määrät, joita sovelletaan 30 päivästä heinäkuuta 2011

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 nettokilogrammalta tuotetta	Lisätulli 100 nettokilogrammalta tuotetta
1701 11 10 ⁽¹⁾	49,99	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	49,99	0,00
1701 12 10 ⁽¹⁾	49,99	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	49,99	0,00
1701 91 00 ⁽²⁾	56,48	0,53
1701 99 10 ⁽²⁾	56,48	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	56,48	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,56	0,19

⁽¹⁾ Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IV olevassa III kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IV olevassa II kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽³⁾ Vahvistetaan yhden prosentin sakkaroosipitoisuudelle.

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 752/2011,**annettu 29 päivänä heinäkuuta 2011,****vilja-alalla 1 päivästä elokuuta 2011 alkaen kannettavien tuontitullien vahvistamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾ (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus),ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 20 päivänä heinäkuuta 2010 annetun komission asetuksen (EU) N:o 642/2010 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 136 artiklan 1 kohdassa säädetään, että CN-koodeihin 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (korkealaatuinen tavallinen vehnä), 1002, ex 1005 (hybridisiemeniä lukuun ottamatta) ja ex 1007 (kylvämiseen tarkoitettua hybridiä lukuun ottamatta) kuuluvien tuotteiden tuontitulli on sama kuin näiden tuotteiden tuontitullilla voimassa oleva interventiohintaa, jota korotetaan 55 prosentilla ja josta vähennetään kyseiseen lähetukseen sovellettava cif-tuontihinta. Tuontitulli ei kuitenkaan voi olla suurempi kuin yhteisen tullitariffin tullit.

- (2) Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 136 artiklan 2 kohdassa säädetään, että mainitun artiklan 1 kohdassa tarkoitetun tuontitullin laskemista varten kyseisille tuotteille vahvistetaan säännöllisesti edustavat cif-tuontihinnat.

- (3) Asetuksen (EU) N:o 642/2010 2 artiklan 2 kohdan mukaan CN-koodeihin 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99, (korkealaatuinen tavallinen vehnä), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 ja 1007 00 90 kuuluvien tuotteiden tuontitullin laskemisessa käytetään mainitun asetuksen 5 artiklan mukaisesti määriteltyä päivitäistä edustavaa cif-tuontihintaa.

- (4) Tuontitullit olisi vahvistettava 1 päivästä elokuuta 2011 alkavalle ajanjaksolle, ja niitä olisi sovellettava kunnes uusi vahvistus tulee voimaan,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 136 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen vilja-alan tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I liitteessä II lueteltujen tekijöiden perusteella 1 päivästä elokuuta 2011.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä elokuuta 2011.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä heinäkuuta 2011.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 187, 21.7.2010, s. 5.

LIITE I

Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 136 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin 1 päivästä elokuuta 2011 alkaen sovellettavat tuontitullit

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Durum VEHNÄ, korkealaatuinen	0,00
	keskilaatuinen	0,00
	heikkolaatuinen	0,00
1001 90 91	Tavallinen VEHNÄ, siemenvilja	0,00
ex 1001 90 99	Tavallinen VEHNÄ, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja	0,00
1002 00 00	RUIS	0,00
1005 10 90	MAISSI, siemenvilja, muu kuin hybridi	0,00
1005 90 00	MAISSI, muu kuin siemenvilja ⁽²⁾	0,00
1007 00 90	DURRA, muu kuin kylvämiseen tarkoitettu hybridi	0,00

⁽¹⁾ Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta unioniin saapuvan tavaran tuojaan voidaan soveltaa asetuksen (EU) N:o 642/2010 2 artiklan 4 kohdan mukaisesti seuraavia tullialennuksia:

- 3 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä tai Mustallamerellä,
- 2 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Tanskassa, Virossa, Irlannissa, Latviassa, Liettuassa, Puolassa, Suomessa, Ruotsissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa tai Pyreneiden niemimaan Atlantin puoleisella rannikolla.

⁽²⁾ Tuojaan voidaan soveltaa kiinteämääräistä alennusta 24 euroa tonnilta, jos asetuksen (EU) N:o 642/2010 3 artiklan vahvistetut edellytykset täyttyvät.

LIITE II

Liitteessä I vahvistettujen tullien laskemista koskevat tekijät

15.7.2011-28.7.2011

1. Asetuksen (EU) N:o 642/2010 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun viitejakson keskiarvot:

(EUR/t)

	Tavallinen vehnä ⁽¹⁾	Maissi	Durumvehnä, korkealaatuinen	Durumvehnä, keskilaatuinen ⁽²⁾	Durumvehnä, heikkolaatuinen ⁽³⁾
Pörssi	Minnéapolis	Chicago	—	—	—
Noteeraus	228,97	190,16	—	—	—
FOB-hinta USA	—	—	386,59	376,59	356,59
Palkkio Meksikonlahdella	—	21,69	—	—	—
Palkkio Suurilla järvillä	57,12	—	—	—	—

⁽¹⁾ Sisältää palkkion 14 EUR/t (asetuksen (EU) N:o 642/2010 5 artiklan 3 kohta).⁽²⁾ Alennus 10 EUR/t (asetuksen (EU) N:o 642/2010 5 artiklan 3 kohta).⁽³⁾ Alennus 30 EUR/t (asetuksen (EU) N:o 642/2010 5 artiklan 3 kohta).

2. Asetuksen (EU) N:o 642/2010 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun viitejakson keskiarvot:

Rahtikustannukset: Meksikonlahti–Rotterdam 18,33 EUR/t

Rahtikustannukset: Suuret järvet–Rotterdam: 49,88 EUR/t

DIREKTIIVIT

KOMISSION DIREKTIIVI 2011/73/EU,

annettu 29 päivänä heinäkuuta 2011,

tekstiilien nimityksistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/121/EY liitteiden I ja V muuttamisesta niiden mukauttamiseksi tekniikan kehitykseen

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon tekstiilien nimityksistä 14 päivänä tammikuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/121/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 15 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivissä 2008/121/EY vahvistetaan säännöt tuotteiden selosteista tai merkinnöistä niiden kuitusisällön osalta sen varmistamiseksi, että kuluttajien edut tulevat suojaetuiksi. Tekstiilituotteita saa saattaa unionin markkinoille ainoastaan, jos ne noudattavat kyseisen direktiivin säännöksiä.
- (2) Erään teknisen työryhmän viimeaikaisten havaintojen pohjalta on direktiivin 2008/121/EY mukauttamiseksi tekniikan kehitykseen välttämätöntä lisätä polypropeeni/polyamidi-kaksikomponenttikuitu mainitun direktiivin liitteissä I ja V esitettyyn kuitujen luetteloon.
- (3) Tämän vuoksi direktiiviä 2008/121/EY olisi muutettava.
- (4) Tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat tekstiilien nimityksiä ja merkintää koskevia direktiivejä käsittelevän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivi 2008/121/EY seuraavasti:

⁽¹⁾ EUVL L 19, 23.1.2009, s. 29.

1) Lisätään liitteeseen I rivi 49 seuraavasti:

"49	Polypropeeni/polyamidikaksikomponenttikuitu	Kaksikomponenttikuitu, jossa on 10–25 painoprosenttia polyamidisäikeitä upotettuina polypropeenimatriisiin"
-----	---	---

2) Lisätään liitteeseen V rivi 49 seuraavasti:

"49.	Polypropeeni/polyamidikaksikomponenttikuitu	1,00".
------	---	--------

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 30 päivänä heinäkuuta 2012. Niiden on viipymättä toimitettava komissiolle kirjallisina nämä säännökset.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitettuja kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 29 päivänä heinäkuuta 2011.

Komission puolesta
José Manuel BARROSO
Puheenjohtaja

KOMISSION DIREKTIIVI 2011/74/EU,**annettu 29 päivänä heinäkuuta 2011,****kahden tekstiilikuitulajin sekoitteisiin sovellettavista tietyistä kvantitatiivisista analyysimenetelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 96/73/EY liitteen II muuttamisesta sen mukauttamiseksi tekniikan kehitykseen****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon kahden tekstiilikuitulajin sekoitteisiin sovellettavista tietyistä kvantitatiivisista analyysimenetelmistä 16 päivänä joulukuuta 1996 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 96/73/EY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tekstiilien nimityksistä 14 päivänä tammikuuta 2009 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2008/121/EY ⁽²⁾ säädetään tekstiilituotteiden kuitukoostumusta koskevista pakollisista selosteista ja tarkastuksista sen todentamiseksi, että nämä tuotteet vastaavat selosteessa olevia tietoja.
- (2) Direktiivissä 96/73/EY säädetään yhtenäisistä kvantitatiivisista analyysimenetelmistä, joita sovelletaan kahden tekstiilikuitulajin sekoitteisiin.
- (3) Direktiivi 2008/121/EY mukautettiin tekniikan kehitykseen teknisen työryhmän viimeaikaisten havaintojen perusteella lisäämällä kaksikomponenttinen polypropeeni/polyamidikuitu kyseisen direktiivin liitteissä I ja V luettuihin kuituihin.
- (4) Siksi on tarpeen määritellä yhtenäiset tarkastusmenetelmät kaksikomponenttista polypropeenia/polyamidia varten.
- (5) Sen vuoksi direktiiviä 96/73/EY olisi muutettava.
- (6) Tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat tekstiilien nimityksiä ja merkintää koskevia direktiivejä käsittelevän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivin 96/73/EY liite II tämän direktiivin liitteen mukaisesti.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 30 päivänä heinäkuuta 2012. Niiden on viipymättä toimitettava komissiolle kirjallisina nämä säännökset.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitusta kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 29 päivänä heinäkuuta 2011.

Komission puolesta
José Manuel BARROSO
Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 32, 3.2.1997, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 19, 23.1.2009, s. 29.

LIITE

Muutetaan direktiivin 96/73/EY liitteessä II oleva 2 luku seuraavasti:

1) Korvataan sisällysluettelo seuraavasti:

”2. SISÄLLYSLUETTELO

Mene- telmä	Soveltamisala (1)		Reagenssi
	Liukeneva komponentti	Liukenematon komponentti	
1.	asettaatti	tiettyt muut kuidut	asetoni
2.	tiettyt proteiinikuidut	tiettyt muut kuidut	hypokloriitti
3.	viskoosi, kupro tai tiettyt modaalilajit	tiettyt muut kuidut	muurahaishappo ja sinkkikloridi
4.	polyamidi tai nailon	tiettyt muut kuidut	muurahaishappo 80 % m/m
5.	asettaatti	tiettyt muut kuidut	bentsyylialkoholi
6.	triasetaatti tai polylaktidi	tiettyt muut kuidut	dikloorimetaani
7.	tiettyt selluloosakuidut	tiettyt muut kuidut	riikkihappo 75 % m/m
8.	akryylit, tiettyt modakryylit tai tiettyt klorokuidut	tiettyt muut kuidut	dimetyyliformamidi
9.	tiettyt klorokuidut	tiettyt muut kuidut	riikkihiili/asetoni 55,5/44,5 v/v
10.	asettaatti	tiettyt muut kuidut	jäätikka
11.	silkki, polyamidi tai nailon	tiettyt muut kuidut	riikkihappo 75 % m/m
12.	juutti	tiettyt eläinkuidut	typpipitoisuusmenetelmä
13.	polypropeeni	tiettyt muut kuidut	ksyleeni
14.	tiettyt kuidut	tiettyt muut kuidut	väkevä rikkihappo
15.	klorokuidut, tiettyt modakryylit, tiettyt elastaanit, asetaatit, triasetaatit	tiettyt muut kuidut	sykloheksanoni
16.	melamiini	tiettyt muut kuidut	kuuma muurahaishappo 90 % m/m

(1) Kunkin menetelmän kohdalla on yksityiskohtainen kuituluettelo.”

2) Korvataan menetelmän N:o 1 osalta 1 kohdan 2 alakohta seuraavasti:

”2. villa (1), eläinkarva (2 ja 3), silkki (4), puuvilla (5), pellava (7), hamppu (8), juutti (9), manilla (10), esparto (11), kookoskuidut (12), genista (13), rami (14), sisali (15), kupro (21), modaali (22), proteiini (23), viskoosi (25), akryyli (26), polyamidi tai nailon (30), polyesteri (35), polypropeeni (37), elastomultiesteri (46), elasto-olefiini (47), melamiini (48) ja kaksikomponenttinen polypropeeni/polyamidi (49).

Tämä menetelmä ei missään tapauksessa sovellu pinnaltaan deasetyloidulle asetaatille.”

3) Korvataan menetelmän N:o 2 osalta 1 kohdan 2 alakohta seuraavasti:

”2. puuvilla (5), kupro (21), viskoosi (25), akryyli (26), klorokuidut (27), polyamidi tai nailon (30), polyesteri (35), polypropeeni (37), elastaani (43), tekstiililasi (44), elastomultiesteri (46), elasto-olefiini (47), melamiini (48) ja kaksikomponenttinen polypropeeni/polyamidi (49).

Jos sekoite sisältää erilaisia proteiinikuituja, menetelmällä saadaan vain niiden yhteismäärä, ei kunkin määrää erikseen.”

4) Muutetaan menetelmä N:o 3 seuraavasti:

a) Korvataan otsikko seuraavasti:

**”VISKOOSI, KUPRO TAI TIETYT MODAALILAJIT JA TIETYT MUUT KUIDUT
(Muurahaishappo-sinkkikloridimenetelmä)”**

b) Korvataan 1 kohdan 2 alakohta seuraavasti:

”2. puuvilla (5), polypropeeni (37), elasto-olefiini (47) ja melamiini (48).

Jos sekoitteessa todetaan olevan modaalikuitua, sen liukeneminen reagenssiin on tarkistettava ennakoita.

Tätä menetelmää ei voi soveltaa sekoitteisiin, joiden puuvilla on vahingoittunut kemiallisesti, eikä silloin, kun viskoosi tai kupro on muuttunut epätäydellisesti liukenevaksi joidenkin sellaisten väri- tai viimeistelyaineiden vaikutuksesta, joita ei voi poistaa kokonaan.”

c) Korvataan 5 kohta seuraavasti:

”5. TULOSTEN LASKEMINEN JA ILMOITTAMINEN

Tulokset lasketaan yleisessä osassa kuvatulla tavalla. Tällöin d:n arvo on 1,00 lukuun ottamatta puuvillaa, jonka osalta $d = 1,02$, ja melamiinia, jonka osalta $d = 1,01$.”

5) Muutetaan menetelmä N:o 5 seuraavasti:

a) Korvataan otsikko seuraavasti:

**”ASETAATTI JA TIETYT MUUT KUIDUT
(Bentsyylialkoholimenetelmä)”**

b) Korvataan 1 kohdan 2 alakohta seuraavasti:

”2. triasettaatti (24), polypropeeni (37), elasto-olefiini (47), melamiini (48) ja kaksikomponenttinen polypropeeni/polyamidi (49).”

6) Muutetaan menetelmä N:o 6 seuraavasti:

a) Korvataan otsikko seuraavasti:

**”TRIASETAATTI TAI POLYLAKTIDI JA TIETYT MUUT KUIDUT
(Dikloorimetaanimenetelmä)”**

b) Korvataan 1 kohdan 2 alakohta seuraavasti:

”2. villa (1), eläinkarva (2 ja 3), silkki (4), puuvilla (5), kupro (21), modaali (22), viskoosi (25), akryyli (26), polyamidi tai nailon (30), polyesteri (35), polypropeeni (37), tekstiililasi (44), elastomultiesteri (46), elasto-olefiini (47), melamiini (48) ja kaksikomponenttinen polypropeeni/polyamidi (49).

Huomaa:

Tietyissä viimeistelyksissä osittain hydrolysoituneet triasettaattikuidut eivät enää liukene kokonaan reagenssiin. Tällöin menetelmä ei ole käyttökelpoinen.”

7) Muutetaan menetelmä N:o 7 seuraavasti:

a) Korvataan otsikko seuraavasti:

**”TIETYT SELLULOOSAKUIDUT JA TIETYT MUUT KUIDUT
(75 painoprosentin rikkihappomenetelmä)”**

b) Korvataan 1 kohdan 2 alakohta seuraavasti:

”2. polyesteri (35), polypropeeni (37), elastomultiesteri (46), elasto-olefiini (47) ja kaksikomponenttinen polypropeeni/polyamidi (49).”

c) Korvataan 5 kohta seuraavasti:

”5. TULOSTEN LASKEMINEN JA ILMOITTAMINEN

Tulokset lasketaan yleisessä osassa kuvatulla tavalla. Tällöin d:n arvo on 1,00 lukuun ottamatta kaksikomponenttista polypropeenia/polyamidia, jonka osalta d:n arvo on 1,01.”

8) Korvataan menetelmän N:o 8 osalta 1 kohdan 2 alakohta seuraavasti:

"2. villa (1), eläinkarva (2 ja 3), silkki (4), puuvilla (5), kupro (21), modaali (22), viskoosi (25), polyamidi tai nailon (30), polyesteri (35), polypropeeni (37), elastomultiesteri (46), elasto-olefiini (47), melamiini (48) ja kaksikomponenttinen polypropeeni/polyamidi (49).

Se soveltuu myös akryylikuiduille ja tietyille modakryylikuiduille, jotka on värjätty esimetalloidulla väreillä, mutta ei jälkikromiväreillä värjättyille."

9) Korvataan menetelmän N:o 9 osalta 1 kohdan 2 alakohta seuraavasti:

"2. villa (1), eläinkarva (2 ja 3), silkki (4), puuvilla (5), kupro (21), modaali (22), viskoosi (25), akryyli (26), polyamidi tai nailon (30), polyesteri (35), polypropeeni (37), tekstiililasi (44), elastomultiesteri (46), melamiini (48) ja kaksikomponenttinen polypropeeni/polyamidi (49).

Jos sekoitteen villa- tai silkkipitoisuus on yli 25 prosenttia, on käytettävä menetelmää N:o 2.

Jos sekoitteen polyamidi- tai nailonpitoisuus on yli 25 prosenttia, on käytettävä menetelmää N:o 4."

10) Muutetaan menetelmä N:o 10 seuraavasti:

a) Korvataan otsikko seuraavasti:

**"ASETAATTI JA TIETYT MUUT KUIDUT
(Jäätikkamenetelmä)"**

b) Korvataan 1 kohdan 2 alakohta seuraavasti:

"2. tietyt klorokuidut (27) eli jälkiklooratut tai jälkiklooraamattomat polyvinyylidikloridit, polypropeeni (37), elasto-olefiini (47), melamiini (48) ja kaksikomponenttinen polypropeeni/polyamidi (49)."

11) Muutetaan menetelmä N:o 11 seuraavasti:

a) Korvataan otsikko seuraavasti:

**"SILKKI TAI POLYAMIDI JA TIETYT MUUT KUIDUT
(75 painoprosentin rikkihappomenetelmä)"**

b) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. SOVELTAMISALA

Tätä menetelmää käytetään analysoitaessa muiden kuin kuituaineiden poiston jälkeen kahden komponentin sekoitteita, joissa komponentteina ovat

1. silkki (4) tai polyamidi tai nailon (30)

ja

2. villa (1), eläinkarva (2 ja 3), polypropeeni (37), elasto-olefiini (47), melamiini (48) ja kaksikomponenttinen polypropeeni/polyamidi (49)."

c) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. PERIAATE

Silkki- tai polyamidi- tai nailonkuidut liuotetaan kuivasta punnitusta näytteestä rikkihappoon, jonka väkevyys on 75 painoprosenttia.

Jäännös kootaan, pestään, kuivataan ja punnitaan. Massa (tarvittaessa kertoimilla korjattu) esitetään prosentteina näytteen kuivasta massasta. Kuivan silkin tai polyamidin tai nailonin prosenttiosuus saadaan erotuksena."

d) Korvataan 4 kohta seuraavasti:

"4. MENETTELY

Noudatetaan yleisessä osassa esitettyjä ohjeita ja edetään seuraavasti:

Näyte pannaan vähintään 200 ml:n erlenmeyerpulloon, jossa on hiottu lasitulppa, näytegrammaa kohti lisätään 100 ml massaltaan 75-painoprosenttista rikkihappoa. Pullo suljetaan, sitä ravistetaan voimakkaasti ja se jätetään 30 minuutiksi huoneenlämpöön. Ravistetaan uudestaan ja annetaan taas seistä 30 minuuttia. Ravistetaan vielä kerran, ja sisältö siirretään punnittuun lasisuodattimeen. Pulloon mahdollisesti jääneet kuidut siirretään huuhtomalla 75-prosenttisellä rikkihapolla. Jäännös pestään suodattimessa käyttämällä ensin 50 ml laimeata rikkihappoa, sitten 50 ml vettä ja lopuksi 50 ml laimeata ammoniakkaa. Kuidut jätetään joka kerta nestekosketukseen noin 10 minuutiksi ennen kuin imua käytetään. Lopuksi huuhdotaan vedellä jättäen kuidut vesikosketukseen noin 30 minuutiksi. Suodatin imetään kuivaksi, suodatin ja jäännös kuivataan, jäähdytetään ja punnitaan.

Kun on kyse kahden komponentin sekoitteista, joissa komponentteina ovat polyamidi ja kaksikomponenttinen polypropeeni/polyamidi, edetään siten, että kun kuidut on siirretty punnittuun lasisuodattimeen, jäännös pestään lasisuodattimessa kahdesti käyttämällä kummallakin kerralla 50 ml 75-prosenttista rikkihappoa, minkä jälkeen noudatetaan edellä kuvattua pesumenettelyä.”

e) Korvataan 5 ja 6 kohta seuraavasti:

”5. TULOSTEN LASKEMINEN JA ILMOITTAMINEN

Tulokset lasketaan yleisessä osassa kuvatulla tavalla. Tällöin d:n arvo on 1,00 lukuun ottamatta villaa, jonka osalta $d = 0,985$, kaksikomponenttista polypropeenia/polyamidia, jonka osalta $d = 1,005$, ja melamiinia, jonka osalta $d = 1,01$.

6. MENETELMÄN TARKKUUS

Tasa-aineisista tekstiilikuitusekoitteista tällä menetelmällä saatujen tulosten varmuusrajat ovat enintään ± 1 todennäköisyyden ollessa 95 prosenttia, lukuun ottamatta kahden komponentin sekoitteita, joissa komponentteina ovat polyamidi ja kaksikomponenttinen polypropeeni/polyamidi, joiden osalta tulosten varmuusrajat ovat enintään ± 2 .”

12) Muutetaan menetelmä N:o 14 seuraavasti:

a) Korvataan otsikko seuraavasti:

**”TIETYT KUIDUT JA TIETYT MUUT KUIDUT
(Väkevää rikkihappoa käyttävä menetelmä)”**

b) Korvataan 1 kohdan 2 alakohta seuraavasti:

”2. klorokuidut (27), vinyylkloridin homopolymeereihin pohjautuvat, jälkiklooratut tai jälkiklooraamattomat, polypropeeni (37), elasto-olefiini (47), melamiini (48) ja kaksikomponenttinen polypropeeni/polyamidi (49).

Kyseiset tietyt modakryylikuidut muodostavat kirkkaan liuoksen upotettaessa väkevään rikkihappoon (tiheys 20 °C:ssa = 1,84).

Tätä menetelmää voidaan käyttää menetelmien N:o 8 ja 9 asemasta.”

c) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

”2. PERIAATE

Muu kuin klorokuitu-, polypropeeni-, elasto-olefiini-, melamiini- tai kaksikomponenttinen polypropeeni/polyamidi -komponentti (eli 1 kohdan 1 alakohdassa mainitut kuidut) liuotetaan kuivasta punnitusta näytteestä väkevään rikkihappoon (tiheys 20 °C:ssa = 1,84). Klorokuidusta, polypropeenista, elasto-olefiinista, melamiinista tai kaksikomponenttisestä polypropeenista/polyamidista koostuva jäännös kootaan, pestään, kuivataan ja punnitaan; sen tarvittaessa kertoimilla korjattu massa ilmoitetaan prosentteina sekoitteen kuivasta massasta. Toisen komponentin osuus saadaan erotuksena.”

d) Korvataan 5 kohta seuraavasti:

”5. TULOSTEN LASKEMINEN JA ILMOITTAMINEN

Tulokset lasketaan yleisessä osassa kuvatulla tavalla. Tällöin d:n arvo on 1,00 lukuun ottamatta melamiinia ja kaksikomponenttista polypropeenia/polyamidia, joiden osalta d:n arvo on 1,01.”

13) Muutetaan menetelmä N:o 16 seuraavasti:

a) Korvataan otsikko seuraavasti:

**”MELAMIINI JA TIETYT MUUT KUIDUT
(Kuumaa muurahaishappoa käyttävä menetelmä)”**

b) Korvataan 1 kohdan 2 alakohta seuraavasti:

”2. puuvilla (5), aramidi (31) ja polypropeeni (37).”

PÄÄTÖKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2011/483/YUTP,

annettu 28 päivänä heinäkuuta 2011,

Somalian turvallisuusjoukkojen kouluttamiseen osallistumista koskevasta Euroopan unionin sotilasoperaatiosta (EUTM Somalia) annetun päätöksen 2010/96/YUTP muuttamisesta ja sen voimassaolon jatkamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 28 artiklan ja 43 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto antoi 15 päivänä helmikuuta 2010 päätöksen 2010/96/YUTP ⁽¹⁾ Somalian turvallisuusjoukkojen kouluttamiseen osallistumista koskevasta Euroopan unionin sotilasoperaatiosta.
- (2) Neuvosto antoi 31 päivänä maaliskuuta 2010 päätöksen 2010/197/YUTP ⁽²⁾ Somalian turvallisuusjoukkojen kouluttamiseen osallistumista koskevan Euroopan unionin sotilasoperaation (EUTM Somalia) käynnistämistä.
- (3) Neuvosto hyväksyi 20 päivänä heinäkuuta 2011 tarkistetun kriisinhallinnan toimintaperiaatteen EUTM Somaliasta varten.
- (4) Yhdistyneiden kansakuntien pääsihteeri, jäljempänä 'YK:n pääsihteeri', totesi 28 päivänä huhtikuuta 2011 turvallisuusneuvostolle antamassaan kertomuksessa S/2011/277 aluevaltauksia ja edistyksen turvallisuuden alalla sekä mainitsi EU:n antaman koulutuksen. YK:n pääsihteeri suosittelee, että huomio kohdistettaisiin Somalian turvallisuusinstituutioiden kehittämiseen edelleen, ja suosittelee erityisesti kansallisten turvallisuusjoukkojen johtamisjärjestelyjen rakenteiden parantamista.
- (5) Afrikan unionin komission puheenjohtaja antoi 21 päivänä huhtikuuta 2011 rauhan ja turvallisuuden neuvostolle kertomuksensa Somalian tilanteesta. Hän korosti turvallisuusalalla saavutettua edistystä ja pyysi koulutustuen jatkamista.
- (6) Somalian pääministeri ilmaisi 4 päivänä toukokuuta 2011 päivätyssä kirjeessään unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkealle edustajalle Somalian väliaikaisen liittohallituksen, jäljempänä 'väliaikainen liittohallitus', arvostavan EU:n tukea ja vahvisti, että väliaikainen liittohallitus on täysin sitoutunut johtamisjärjestelyjen luomiseen kansallisille turvallisuusjoukoille siviiliväestön suojelemiseksi ja eri sotilaallisten ryhmittymien ja klaanien joukkojen yhdistämiseksi kansallisiin turvallisuusjoukkoihin.
- (7) Väliaikainen liittohallitus ilmaisi uudelleen arvostuksensa yhteisen turvallisuuskomitean istunnossa Kampalassa 23 päivänä kesäkuuta 2011.
- (8) Afrikan unioni, jäljempänä 'AU', ilmaisi AU:n poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean ja EU:n poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean yhteisessä neuvonpidossa Addis Abebassa 10 päivänä toukokuuta 2011 olevansa tyytyväinen EUTM Somalia -operaation antamaan tukeen ammattimaisten ja yhtenäisten Somalian kansallisten turvallisuusjoukkojen muodostamisessa.
- (9) Ugandan poliittiset viranomaiset ja sotilasviranomaiset ovat ilmaisseet tyytyväisyytensä kumppanuuteen EU:n ja Amerikan yhdysvaltojen kanssa ja halunsa jatkaa koulutusta.
- (10) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyn, Tanskan asemasta tehdyn pöytäkirjan 5 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu niiden Euroopan unionin päätösten ja toimien valmisteluun ja täytäntöönpanoon, joilla on merkitystä puolustuksen alalla. Tanska ei osallistu tämän päätöksen täytäntöönpanoon eikä se siksi osallistu tämän operaation rahoittamiseen.
- (11) EUTM Somalia -operaation voimassaoloa olisi vielä jatkettava,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 2010/96/YUTP seuraavasti:

1) Korvataan 1 artiklan 1 ja 2 kohta seuraavasti:

"1. Edistääkseen edelleen Somalian väliaikaisen liittohallituksen vahvistamista toimivana kaikkia Somalian kansalaisia palvelevana hallituksena EU:n sotilaskoulutusoperaatio, jäljempänä 'EUTM Somalia', osallistuu Somalian turvallisuusalan kehittämiseen antamalla kansallisille turvallisuusjoukoille sotilaskoulutusta. Koulutus kohdistetaan johtamisjärjestelyjen ja erityisvalmiuksien sekä Somalian kansallisten turvallisuusjoukkojen oman koulutuskapasiteetin kehittämiseen

⁽¹⁾ EUVL L 44, 19.2.2010, s. 16.

⁽²⁾ EUVL L 87, 7.4.2010, s. 33.

EU:n koulutusasiatuntemuksen siirtämiseksi paikallisille toimijoille. EUTM Somalia toimii edelleen tiiviissä yhteistyössä ja koordinoiden muiden kansainvälisen yhteisön toimijoiden, erityisesti Yhdistyneiden kansakuntien, Afrikan unionin Somalian operaation (AMISOM), Amerikan yhdysvaltojen ja Ugandan, kanssa sekä sovittujen Somalian väliaikaisen liittohallituksen vaatimusten mukaisesti.

2. Tätä varten annettava EU:n sotilaskoulutus tapahtuu edelleen pääasiassa Ugandassa Somalian turvallisuusjoukkojen kouluttamiseen osallistumista koskevan EU:n operaation poliittisen tavoitteen mukaisesti, sellaisena kuin se on määritetty neuvoston 20 päivänä heinäkuuta 2011 hyväksymässä tarkistetussa kriisinhallinnan toimintaperiaatteessa. Osia EUTM Somalia -operaatiosta on sijoitettuna myös Nairobiin ja Brysseliin.”;

2) Korvataan 2 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Eversti Michael BEARY nimitetään EU:n operaation komentajaksi 9 päivästä elokuuta 2011.”;

3) Muutetaan 10 artikla seuraavasti:

a) korvataan 2 kohta seuraavasti:

”2. Rahoitusohje EU:n sotilasoperaation yhteisiä kustannuksia varten 9 päivänä elokuuta 2011 päättyvälle

kaudelle on 4,8 miljoonaa euroa. Athene-päätöksen 32 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu rahoitusohjeen prosenttiosuus on 60 prosenttia.”;

b) lisätään kohta seuraavasti:

”3. Rahoitusohje EU:n sotilasoperaation yhteisiä kustannuksia varten 9 päivänä elokuuta 2011 alkavalle kaudelle on 4,8 miljoonaa euroa. Athene-päätöksen 32 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu tämän rahoitusohjeen prosenttiosuus on 30 prosenttia.”.

4) Korvataan 12 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. EU:n sotilasoperaatio päättyy vuonna 2012 sen jälkeen, kun on pidetty kaksi kuusi kuukautta kestävästä koulutusjaksoa ja EU:n yksiköt ja henkilöstö on siirretty takaisin Eurooppaan.”.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2011.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. DOWGIELEWICZ

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,**annettu 11 päivänä heinäkuuta 2011,****Natura 2000 -alueiden tietolomakkeesta***(tiedoksiannettu numerolla K(2011) 4892)*

(2011/484/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon luontotyyppien sekä luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston suojelusta 21 päivänä toukokuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/43/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan,ottaa huomioon luonnonvaraisten lintujen suojelusta 30 päivänä marraskuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/147/EY⁽²⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivin 92/43/ETY 3 artiklan 1 kohdan mukaan Natura 2000 -verkostoon kuuluvat myös jäsenvaltioiden neuvoston direktiivin 79/409/ETY⁽³⁾ säännösten mukaisesti luokittelemat erityisten suojelutoimien alueet.
- (2) Kunkin Natura 2000 -alueen tietolomakkeen on sisällettävä alueen kartta, nimi, sijainti ja laajuus sekä alueen valinnassa käytettyjen perusteiden soveltamisesta saadut tiedot.
- (3) Tietolomake toimii Natura 2000 -verkoston dokumentaationa.
- (4) Natura 2000 -tietolomakkeen sisältöä olisi päivitettävä säännöllisesti parhailla kustakin verkoston alueesta saa-

tavilla olevilla tiedoilla, jotta komissio voi täyttää koordinoititehtävänsä ja direktiivin 92/43/ETY 9 artiklan mukaisesti arvioida säännöllisesti, miten Natura 2000 edistää 2 ja 3 artiklassa tarkoitettujen tavoitteiden toteutumista.

- (5) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat direktiivin 92/43/ETY 20 artiklalla perustetun komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Liitteessä esitetään tietolomake, jolla toimitetaan tietoja Natura 2000 -verkostosta, jäljempänä 'Natura 2000 -tietolomake'.

*2 artikla*Kumotaan komission päätös 97/266/EY⁽⁴⁾.*3 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 11 päivänä heinäkuuta 2011.

Komission puolesta

Janez POTOČNIK

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 206, 22.7.1992, s. 7.⁽²⁾ EUVL L 20, 26.1.2010, s. 7.⁽³⁾ EYVL L 103, 25.4.1979, s. 1.⁽⁴⁾ EYVL L 107, 24.4.1997, s. 1.

*LIITE***NATURA 2000****TIETOLOMAKE**

Luonnonvaraisten lintujen suojelusta annettu neuvoston direktiivi 2009/147/EY sekä luontotyyppien sekä luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston suojelusta annettu neuvoston direktiivi 92/43/ETY

TIELOMAKE

Erityissuojelualueille (SPA), ehdotuksille yhteisölle tärkeiksi alueiksi (pSCI), yhteisölle tärkeille alueille (SCI) ja erityisten suojelutoimien alueille (SAC)

1. ALUEEN TUNNISTUS

1.1 Tyyppi

1.2 Alueen koodi

--	--	--	--	--	--	--	--

1.3 Alueen nimi:

--

1.4 Ensimmäinen täyttöajankohta

Y	Y	Y	Y	M	M

1.5 Päivitysajankohta

Y	Y	Y	Y	M	M

1.6 Vastuutaho:

Nimi/Organisaatio:
Osoite:
Sähköposti:

1.7 Ajankohta, jona alue on ilmoitettu ja osoitettu/luokiteltu erityisalueeksi

Ajankohta, jona alue on luokiteltu SPA-alueeksi:

Y	Y	Y	Y	M	M

Kansallinen oikeusperusta SPA-alueen osoittamiselle

--

Ajankohta, jona aluetta on ehdotettu SCI-alueeksi:

Y	Y	Y	Y	M	M

Ajankohta, jona alue on vahvistettu SCI-alueeksi (*):

Y	Y	Y	Y	M	M

Ajankohta, jona alue on osoitettu SAC-alueeksi:

Y	Y	Y	Y	M	M

Kansallinen oikeusperusta SAC-alueen osoittamiselle:

--

Huomautus/huomautukset (**):

.....

.....

.....

(*) Valinnainen kenttä. Ympäristöasioiden pääosasto dokumentoi ajankohdan, jona alue on vahvistettu SCI-alueeksi (asiaa koskevan EU-luettelon hyväksymispäivä).

(**) Valinnainen kenttä. Huomautuksia voidaan antaa esimerkiksi sellaisten alueiden luokittelu- tai osoittamisajankohdista, jotka koostuvat alun perin erillisistä SPA- ja/tai SCI-alueista.

2. ALUEEN SIJAINTI

2.1 Alueen keskipiste (desimaaliasteina):

Pituusaste

Leveysaste

2.2 Pinta-ala (ha):

2.3 Meripinta-alan osuus (%):

2.4 Alueen pituus (km):

2.5 Hallinnollinen aluekoodi ja -nimi

NUTS II -tason koodi

Unionin alueen nimi

2.6 Luonnonmaantieteelliset vyöhykkeet:

Alppivyöhyke (... % (**))

Boreaalinen vyöhyke (... %)

Välimeren vyöhyke (... %)

Atlantin vyöhyke (... %)

Mannervyöhyke (... %)

Pannonian vyöhyke (... %)

Mustanmeren vyöhyke (... %)

Makaronesian vyöhyke (... %)

Arovyöhyke (... %)

Lisätietoa merivyöhykkeistä (**)

Atlantin merivyöhyke (... %)

Välimeren merivyöhyke (... %)

Mustanmeren merivyöhyke (... %)

Makaronesian merivyöhyke (... %)

Itämeren merivyöhyke (... %)

(*) Jos alue sijaitsee useammalla kuin yhdellä luonnonmaantieteellisellä vyöhykkeellä, ilmoitetaan peittävyysprosentti kullakin vyöhykkeellä (valinnainen).

(**) Merivyöhykkeiden ilmoittaminen johtuu käytännön/teknisistä syistä ja koskee jäsenvaltioita, joissa jokin luonnonmaantieteellinen vyöhyke rajautuu kahteen merivyöhykkeeseen.

3. TIEDOT ALUEEN EKOLOGIASTA

3.1 Alueella esiintyvät luontotyyppit sekä alueen arviointi niiden osalta:

Koodi	Liitteen I mukaiset luontotyyppit						Alueen arviointi			
	PF	NP	Pinta-ala (ha)	Luolat (lukumäärä)	Tietojen laatu	AIBICID	AIBIC			
							Suhteellinen pinta-ala	Suojelu	Yleisarviointi	
						Edustavuus				

PF: Merkitään "x" ensisijaisuuden ilmoittamiseksi, jos luontotyyppi voi esiintyä sekä ensisijaisesti suojeltavassa että muussa muodossa (6210, 7130 ja 9430).

NP: Merkitään "x", jos luontotyyppiä ei enää esiinny alueella (valinnainen).

Pinta-ala: Ilmoitettaessa voidaan käyttää desimaalilukua.

Luolat: Jos luontotyypeistä 8310 ja 8330 (luolat) ei ole saatavilla arvioita pinta-alaista, ilmoitetaan luolien lukumäärä.

Tietojen laatu: G = "Hyvä" (esimerkiksi tutkimusten perusteella), M = "Kontrollinen" (esimerkiksi osittaisien tietojen ja ekstrapolaation perusteella), P = "Huono" (esimerkiksi karkea arvio).

3.2 Direktiivin 2009/147/EY 4 artiklan ja direktiivin 92/43/EY liitteen II mukaiset lajit sekä alueiden arviointi näiden osalta

Ryhmä	Laji			Alueen populaatio						Alueen arviointi				
	Koodi	Tieteellinen nimi	S	NP	Tyyppi	Koko		Yksikkö	Luokka	Tietojen laatu	AIBICID	AIBIC		
						Minimi	Maksimi					Suojelu	Eristyneisyys	Yleisarviointi
									CIRVIP		Populaatio			

Ryhmä: A = Sannakkoläimet, B = Linnut, F = Kalat, I = Selkärangattomat, M = Nisäkkäät, P = Kasvit ja R = Matelijat.

S: Merkitään "kylä", kun laji koskevat tiedot ovat arkaluonteisia ja niitä ei sen vuoksi aseteta yleisesti saataville.

NP: Merkitään "x", jos laji ei enää esiinny alueella (valinnainen).

Tyyppi: P = Pysyvä, R = Pesivä/lisääntynyt, C = Levähtävä, W = Talvehtiva (kasvien ja muiden kuin muuttavien lajien osalta merkitään "pysyvä").

Yksikkö: i = yksilöt, p = parit tai muut yksiköt populaatoyksikköjä ja koodoja koskevan standardoidun luettelon mukaisesti ortaan huomioon luontotyyppidirektiivin 12 ja 17 artikla (raportointi) (ks. viiteportaali).

Luokka (runsausluokat): C = Yleinen, R = Harvinainen, V = Hyvin harvinainen, P = Esiintynyt – Täytetään, jos kenttään "Tietojen laatu" on merkitty "DD" ("Ei tietoja") tai täydennyksenä populaation kokoa koskeviin tietoihin.

Tietojen laatu: G = "Hyvä" (esimerkiksi tutkimusten perusteella), M = "Kohtalainen" (esimerkiksi osittaisen tietojen ja ekstrapolaation perusteella), P = "Huono" (esimerkiksi karkeaa arvio) ja DD = "Ei tietoja" (tätä luokkaa käytetään vain, jos populaation

koosta ei voida tehdä edes karkeaa arviota, tässä tapauksessa populaation kokoa koskeva kenttä voidaan jättää tyhjäksi, mutta runsausluokkia koskeva kenttä on täytettävä).

4. ALUEEN KUVAUS

4.1 Alueen yleispiirteet:

Koodi	Luontotyyppiluokka	Peittävyys (%)
	Kokonaispeittävyys	100 %

Alueen muut ominaispiirteet:

4.2 Alueen luonne ja merkitys

4.3 Uhat, kuormitukset ja toimet, joilla on vaikutuksia alueeseen

Kaikkein tärkeimmät vaikutukset ja toimet, joilla on suuria vaikutuksia alueeseen

Kielteiset vaikutukset			
Arvioin- tiskaala	Uhat ja kuormitukset (koodi)	Pilaantuminen (valinnainen) (koodi)	Sisäpuolella/ ulkopuolella (i l o l b)
H			
H			
H			
H			
H			

Myönteiset vaikutukset			
Arvioin- tiskaala	Toimet, hoito (koodi)	Pilaantuminen (valinnainen) (koodi)	Sisäpuolella/ ulkopuolella (i l o l b)
H			
H			
H			
H			
H			

5. ALUEEN SUOJELUN TILA (VALINNAINEN)

5.1 Suojelualuetyypit kansallisella ja alueellisella tasolla:

Koodi	Peittävyys (%)	Koodi	Peittävyys (%)	Koodi	Peittävyys (%)

5.2 Alueen yhteydet muihin alueisiin:

– osoitettu kansallisella tai alueellisella tasolla:

Tyyppin koodi	Alueen nimi	Tyyppi	Peittävyys (%)

– osoitettu kansainvälisellä tasolla:

Tyyppi	Alueen nimi	Tyyppi	Peittävyys (%)
Ramsar-alue	1		
	2		
	3		
	4		
Biogeneettinen alue	1		
	2		
	3		
Eurodiploma-alue	—		
Biosfäärialue	—		
Barcelonan yleissop. perustuva alue	—		
Bukarestin yleissop. perustuva alue	—		
Maailmanperintöalue	—		
HELCOM-alue	—		
OSPAR-alue	—		
Suojeltu merialue	—		
Muu	—		

5.3 Alueen osoittaminen

--

6. ALUEEN HOITO

6.1 Alueen hoidosta vastaava(t) taho(t):

Organisaatio: _____
Osoite: _____
Sähköposti: _____

6.2 Hoitosuunnitelma(t):

Onko hoitosuunnitelma laadittu?

<input type="checkbox"/> Kyllä	Nimi: _____
	Linkki: _____
	Nimi: _____
	Linkki: _____

 Ei, mutta valmisteilla Ei

6.3 Suojelutoimet (valinnainen)

--

7. ALUEEN KARTTA

INSPIRE ID -tunnus:

Onko kartta toimitettu PDF-tiedostona? (valinnainen)

 Kyllä Ei

Tiedot alkuperäisestä kartasta, jota on käytetty sähköisten rajausten digitoimisessa (valinnainen).

--

TIETOLOMAKE
SELITTÄVÄT HUOMAUTUKSET
 SISÄLLYSLUETTELO

JOHDANTO

1. ALUEEN TUNNISTUS	53
1.1 Aluetyyppi	53
1.2 Alueen koodi	54
1.3 Alueen nimi	54
1.4 Ensimmäinen täyttöajankohta	54
1.5 Päivitysajankohta	54
1.6 Vastuutaho	54
1.7 Ajankohta, jona alue on ilmoitettu ja osoitettu/luokiteltu erityisalueeksi	55
2. ALUEEN SIJAINTI	55
2.1 Alueen keskipiste	55
2.2 Alueen pinta-ala	55
2.3 Meripinta-alan osuus alueesta	55
2.4 Alueen pituus (valinnainen)	56
2.5 Hallinnollinen aluekoodi ja -nimi	56
2.6 Luonnonmaantieteelliset vyöhykkeet	56
3. TIEDOT ALUEEN EKOLOGIASTA	56
3.1 Alueella esiintyvät luontotyypit sekä alueen arviointi niiden osalta	56
3.2 Direktiivin 2009/147/EY 4 artiklassa tarkoitetut ja direktiivin 92/43/ETY liitteessä II luetellut lajit sekä alueiden arviointi näiden suojelun kannalta	60
3.3 Muut tärkeät kasvi- ja eläinlajit (valinnainen)	64
4. ALUEEN KUVAUS	65
4.1 Alueen yleispiirteet	65
4.2 Alueen luonne ja merkitys	65
4.3 Uhat, kuormitukset ja toimet, joilla on vaikutuksia alueeseen	65
4.4 Omistussuhteet (valinnainen)	66
4.5 Tietolähteet (valinnainen)	66
5. ALUEEN SUOJELUN TILA (VALINNAINEN)	67
5.1 Suojelun tila kansallisella ja alueellisella tasolla	67

5.2 Alueen yhteydet muihin alueisiin (viereiset alueet ja muut suojelualuetyypit)	67
5.3 Alueen osoittaminen	68
6. ALUEEN HOITO	68
6.1 Alueen hoidosta vastaava taho	68
6.2 Hoitosuunnitelma	68
6.3 Suojelutoimet (valinnainen)	68
7. ALUEEN KARTTA	68
Liite	69

Lyhenteet:

EY	Euroopan yhteisöt
ETY	Euroopan talousyhteisö
GIS	Paikkatietojärjestelmä
INSPIRE	Euroopan paikkatietoinfrastruktuuri
pSCI	Ehdotus yhteisön tärkeänä pitämäksi alueeksi (pSCI)
SCI	Yhteisön tärkeänä pitämä alue
SAC	Erityisten suojelutoimien alue
SPA	Erityissuojelualue

JOHDANTO

Natura 2000 on ekologinen verkosto, jonka avulla suojellaan luonnonvaraisia eläin- ja kasvilajeja sekä luontotyyppisiä, jotka ovat yhteisön kannalta tärkeitä Euroopan unionissa. Se koostuu vuonna 1979 annetun lintudirektiivin 2009/147/EY ja vuonna 1992 annetun luontotyyppidirektiivin 92/43/EY nojalla luokitelluista alueista.

Natura 2000 -hankkeen onnistumisen kannalta on keskeistä se, minkä tasoista tietoa yhteisön tärkeinä pitämistä luontotyypeistä ja lajeista on käytettävissä. Näin ollen tietojen on oltava strukturoituja ja vertailukelpoisia.

Natura 2000 -hankkeen tämän vaiheen toteuttamisen edellyttämän tietojen toimittamisen oikeudellinen perusta esitetään luontotyyppidirektiivin 4 artiklan 1 kohdassa, jonka mukaan ”näihin tietoihin kuuluu alueen kartta, nimi, sijainti ja laajuus sekä liitteessä III (1 vaihe) eriteltyjen perusteiden soveltamisesta saadut tiedot, ja ne on toimitettava lomakkeella, jonka komissio on valmistellut 21 artiklassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti”. Lintudirektiivin 4 artiklan 3 kohdan mukaan ”jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle kaikki asiaan vaikuttavat tiedot, jotta komissio voi tehdä sellaista yhteensovittamista koskevia asianmukaisia aloitteita, jotka ovat tarpeen sen varmistamiseksi, että toisaalta 1 kohdassa ja toisaalta 2 kohdassa tarkoitetut alueet muodostavat yhtenäisen kokonaisuuden, joka vastaa kyseisten lajien suojelutarpeita sillä maantieteellisellä vesi- ja maa-alueella, johon tätä direktiiviä sovelletaan”.

Tietolomakkeen tarkoitus ja käyttö

Natura 2000 -verkoston tietolomakkeen ja siihen perustuvan tietokannan päätavoitteena on

- (1) tarjota kaikki tarvittavat tiedot, joiden avulla komissio voi yhdessä jäsenvaltioiden kanssa koordinoida toimenpiteitä yhtenäisen Natura 2000 -verkoston luomiseksi ja ylläpitämiseksi sekä arvioida verkoston toimivuutta direktiivin 92/43/EY liitteessä I olevien luontotyyppien ja liitteessä II olevien lajien sekä direktiivin 2009/147/EY liitteessä I olevien lintulajien ja mainitun direktiivin kattamien muiden muuttolintujen elinympäristöjen suojelun suhteen;
- (2) päivittää SCI- ja SAC-alueita koskevia luontotyyppidirektiivin nojalla laadittuja EU-luetteloita;
- (3) tarjota tietoja komission muuta päätöksentekoa varten sen varmistamiseksi, että Natura 2000 -verkosto otetaan täysimääräisesti huomioon komission muilla toiminta-alueilla ja erityisesti alue-, maatalous-, energia-, liikenne- ja matkailupolitiikassa;
- (4) avustaa komissiota ja asiaankuuluvia komiteoita valittaessa Life+-välineestä ja muista rahoitusvälineistä rahoitettavia hankkeita, jos alueiden suojelua koskevilla tiedoilla todennäköisesti voidaan helpottaa päätöksentekoa;
- (5) luoda yhdenmukainen ja käyttökelpoinen formaatti Natura 2000 -alueita koskevien tietojen vaihtamista ja niistä tiedottamista varten paikkatietoinfrastruktuuria koskevan asetuksen (INSPIRE-asetus), muun EU:n lainsäädännön ja tietoihin tutustumista koskevien sopimusten (esim. Århusin yleissopimus) mukaisesti;
- (6) tarjota tietoja tutkimuksen ja suunnittelun avuksi sekä muihin luonnonsuojelupolitiikkaa tukeviin tarkoituksiin;
- (7) toimia luotettavana viite- ja tietolähteenä arvioitaessa erityisiä ongelmia mahdollisissa EU:n lainsäädännön rikkomistapauksissa.

Tietolomaketta, jolla Natura 2000 -verkosto dokumentoidaan EU:n tasolla, pidetään tärkeänä tietolähteenä kaikissa edellä mainituissa tarkoituksissa. Tietolomaketta olisi päivitettävä mahdollisimman usein, jotta sitä voitaisiin käyttää tarkoitukseenmukaisella tavalla. Siksi on erittäin suositeltavaa, että jäsenvaltiot päivittävät tietolomaketta parhailla saatavilla olevilla tiedoilla säännöllisesti. Esimerkiksi luontotyyppidirektiivin 11 artiklassa tarkoitettu seuranta, hoitosuunnitelmat ja vaikutusten arvioinnit voivat tuottaa tulokseksi uusia tietoja, joiden avulla tietolomaketta voitaisiin päivittää. Luontotyyppidirektiivissä ei kuitenkaan säädetä kunkin alueen yksityiskohtaisesta seurannasta 11 artiklassa tarkoitetun seurannan lisäksi.

Vaikka joillakin jäsenvaltioiden tietolomakkeeseen tekemillä muutoksilla (esimerkiksi EU-luetteloihin komission päätöksellä tehdyt muutokset) voi olla oikeudellisia seurauksia, lähtökohdana ei kuitenkaan pidetä sitä, että tietolomakkeeseen tehdyillä tarkistetuilla merkinnöillä olisi sellaisenaan suoria oikeudellisia vaikutuksia. Esimerkiksi jos joltakin alueelta häviää jokin laji, häviämisen ei välttämättä katsottaisi johtuvan epäasianmukaisesta hoidosta, eikä se siksi johtaisi automaattisesti oikeustoimiin. Myöskään se, että tietolomakkeessa annetaan tietoja alueeseen haitallisesti vaikuttavista uhista ja kuormituksista, ei välttämättä tarkoita sitä, ettei jäsenvaltio täytä sille kuuluvia velvoitteita. Kaikkia tietoja on tarkasteltava oikeassa kontekstissa.

Tarkistettu tietolomake

Ensimmäinen tietolomake hyväksyttiin vuonna 1997 päätöksellä 97/266/EY. Vuonna 2008 jäsenvaltiot ja komissio katsoivat, että luontotyyppi- ja lintudirektiiveihin liittyvää tiedonkulkua on tarpeen parantaa, yksinkertaistaa ja uudistaa. Tämän johdosta tietolomaketta alettiin tarkistaa teknisessä työryhmässä (raportointia käsittelevässä asiantuntijaryhmässä) tiiviissä yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa.

Tietolomaketta tarkistettiin niiden tietojen saatavuuden ja laadun parantamiseksi, joita tarvitaan Natura 2000 -verkostoa varten. Joitakin tarpeettomiksi tulleita vanhan tietolomakkeen osia poistettiin, ja tässä yhteydessä otettiin erityisesti huomioon digitaalisten paikkatietojen parempi saatavuus paikkatietoinfrastruktuureissa. Lisäksi korjattiin joitakin suuria puutteita (esimerkiksi otettiin käyttöön tiedot meripinta-alan osuudesta alueella) ja tehtiin tarvittavia parannuksia alueen ekologiaa koskevaan tietorakenteeseen.

Tarkistamisen toinen syy oli tiedonhallintateknologian nopea kehittyminen (esimerkiksi automaattinen laadunvalvonta ja muutosten tarkka jäljittäminen tietojen toimittamisten välillä) ja se, että käytettävissä on yhä enemmän digitaalisia maantieteellisiä tietoja ja analyysivälineitä. Paperisia karttoja ja lomakkeita ei näin ollen enää vaadita, vaan kaikki tiedot on toimitettava sähköisessä muodossa.

Tässä asiakirjassa selostetaan tietolomakkeen tietokenttiä ja tarvittavia maantieteellisiä tietoja sekä neuvotaan, miten tietokentät on täytettävä.

Natura 2000 -viiteportaali

Joitakin tietolomakkeen osia on tarpeen muuttaa ajan mittaan ja mukauttaa tekniseen kehitykseen. Nämä osat ovat nähtävillä Natura 2000 -viiteportaalissa, jota päivitetään säännöllisesti ja jolta voi suorittaa hakuja. Näitä osia ovat viiteasiakirjat (esimerkiksi lajien koodit), tekninen tukimateriaali (esimerkiksi tietomallit ja sovellukset) sekä ohjeet, joilla varmistetaan tietolomakkeen yhdenmukainen käyttö kaikissa jäsenvaltioissa ja joissa selostetaan teknisiä ja hallinnollisia menettelyt tietojen toimittamiseksi komissiolle. Koska viiteportaali on tärkeä osa tietolomakkeen dokumentointia, luontotyyppikomitealta olisi pyydettävä lupaa sellaisille mukautuksille ja muutoksille, joita on määrä tehdä portaalissa oleviin ympäristöasioiden pääosaston ja luontotyyppikomitean ylläpitämiin asiakirjoihin (ks. tämän asiakirjan liite) ⁽¹⁾. Viiteportaali on nähtävillä ympäristöasioiden pääosaston verkkosivustolla. Portaalissa olevat viiteasiakirjat on lueteltu tämän asiakirjan liitteessä.

Natura 2000 -tietolomake ja siihen perustuva tietokanta

Kustakin ehdotetusta, osoitetusta ja luokitellusta alueesta on täytettävä oma tietolomakkeensa. Kahden tai useamman Natura 2000 -alueen välillä voi olla erilaisia yhteyksiä. Kuvassa 1 esitetään kolme yhteyttä, joita kahden Natura 2000 -alueen välillä voi olla. Jos kaksi aluetta on päällekkäisiä (muttei samanlaisia) tai jos yksi alue on kokonaan toisen sisällä, on täytettävä kaksi erillistä lomaketta.

Tietolomakkeen kaikki kentät ovat pakollisia, jollei nimenomaisesti toisin mainita.

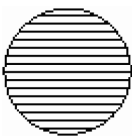
1. ALUEEN TUNNISTUS

1.1 Aluetyyppi

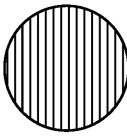
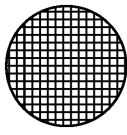
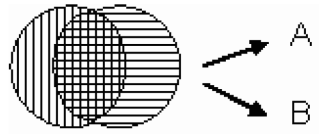
Tämä yksikirjaiminen koodi kertoo, onko kyseessä luontotyyppidirektiivin mukainen alue (pSCI, SCI tai SAC) vai luokiteltu erityissuojelualue (SPA) vai molemmat. Jos SCI- ja SPA-alueet ovat päällekkäisiä mutteivät täysin samoja, alueita kohdellaan erillisinä kohteina.

Kuva 1

Mahdolliset yhteydet alueiden välillä

	A	Osoitettu SPA-alue – täytetään yksi lomake
---	---	---

⁽¹⁾ Tämä ei koske verkkosivustoon tehtäviä pieniä korjauksia, kuten kirjoitusvirheiden korjauksia ja mukautusta uusimpiin teknisiin standardeihin.

	B	pSCI, SCI tai SAC – täytetään yksi lomake
	C	pSCI-, SCI- tai SAC-alueen pinta-ala on sama kuin osoitetun SPA-alueen pinta-ala – täytetään yksi lomake
		Jos SCI- ja SPA-alueet ovat päällekkäisiä mutteivät täysin samoja, alueita kohdellaan erillisinä kohteina ja kummastakin täytetään oma lomake

1.2 Alueen koodi

Kukin alue on tunnistettavissa yksiselitteisen koodin avulla, joka koostuu yhdeksästä merkistä ja käsittää kaksi osaa seuraavasti:

1. Ensimmäiset kaksi merkkiä ilmaisevat maakoodin, joka annetaan kaksikirjaimisella ISO 3166 -maakoodilla EU:n sääntöjen mukaisesti (ks. viiteportaali) (1).
2. Loput seitsemän merkkiä, joiden avulla jokaiselle alueelle luodaan yksiselitteinen aakkosnumeerinen koodi, annetaan kansallisten toimivaltaisten viranomaisten vahvistaman loogisen ja yhdenmukaisen järjestelmän mukaisesti. Koska alueet tunnustetaan koodien perusteella, niitä ei pitäisi muuttaa.

1.3 Alueen nimi

Alueiden nimet ilmoitetaan paikallisella kielellä. Siten vältetään hankalat käännökset, ja olemassa olevia tietoja on helppo käyttää kansallisella tai paikallisella tasolla. Jos kirjaimisto on erilainen (esim. kreikkalainen tai kyrillinen), nimet translitteroidaan latinalaisilla aakkosilla. Alueiden nimiä ei pidä ilmoittaa suuraakkosin (esimerkiksi EI "GAVE DE PAU" vaan "Gave de Pau").

1.4 Ensimmäinen täyttöajankohta

Ilmoitetaan numeromuodossa ajankohta, jona tiedot on ensimmäisen kerran täytetty tietolomakkeeseen. Tietokenttä muodostuu vuodesta (4 numeroa), josta seuraa kuukausi (2 numeroa).

Esimerkki: 199305: Tiedot annettiin ensimmäisen kerran toukokuussa 1993.

Kun on kyse alueen laajentamisesta, kentän "Ensimmäinen täyttöajankohta" tietoja ei muuteta, koska kyseisellä ajankohdalla tarkoitetaan ainoastaan alueen ensimmäistä ilmoittamisajankohtaa, vaan laajentamisen ajankohta merkitään kenttään "Päivitysajankohta" (ks. jäljempänä kohta 1.5).

1.5 Päivitysajankohta

Merkitään ajankohta, jona aluetta koskevia tietoja on viimeksi muutettu, käyttäen samaa vuotta kuin kohdassa 1.4 annetussa esimerkissä. Kun on kyse uuden kohteen ilmoittamisesta, kenttä "Päivitysajankohta" jätetään täyttämättä. Jos tietoja on päivitetty jo useita kertoja, ilmoitetaan tässä kentässä se ajankohta, jona tietoja on muutettu viimeksi.

1.6 Vastuutaho

Tässä kentässä annetaan ilmoitetut tiedot koonneen organisaation viralliset yhteystiedot (esimerkiksi toimivaltainen hallintoviranomainen). Vastuutahon olisi toimittava yhteyspisteenä teknisissä kysymyksissä. Vastuutaho voi olla myös jokin "tehtävä" organisaation sisällä (esimerkiksi jokin asema jossakin yksikössä).

(1) Poikkeus: GB:n sijaan merkitään UK voimassa olevien alueen tunnistekoodien mukaisesti.

1.7 Ajankohta, jona alue on ilmoitettu ja osoitettu/luokiteltu erityisalueeksi

Kyseeeseen voi tulla kolme ajankohtaa: ajankohta, jona alue luokitellaan SPA-alueeksi, ajankohta, jona aluetta ehdotetaan SCI-alueeksi, ja ajankohta, jona alue osoitetaan SAC-alueeksi kansallisella tasolla. Alakenttiin merkitään näiden ajankohtien vuosi ja kuukausi. Jos erityisalueeksi osoitettua aluetta on myöhemmin laajennettu, ilmoitetaan vuosi, jona alue on ensimmäisen kerran osoitettu, ja viimeisin kokonaispinta-ala.

Kenttä "Ajankohta, jona alue on vahvistettu SCI-alueeksi" on valinnainen. Ympäristöasioiden pääosasto dokumentoi asiaa koskevan EU-luettelon vahvistamis- tai hyväksymisajankohdan.

SAC- tai SPA-alueen osoittamista koskeva kansallinen oikeusperusta ilmoitetaan asiaa koskevassa vapaassa tekstikentässä. Lisäselvennyksiä voidaan antaa valinnaisessa vapaassa tekstikentässä "Huomautukset" esimerkiksi sellaisten alueiden luotitus- tai osoittamisajankohdista, jotka koostuvat alun perin erillisistä SPA- ja/tai SCI-alueista.

2. ALUEEN SIJAINTI

2.1 Alueen keskipiste

Alueen keskipisteen maantieteelliset koordinaatit (pituus- ja leveysaste) ilmoitetaan desimaaliasteina. Pituusasteet Greenwichin meridiaanista länteen merkitään tavan mukaan miinus-merkillä ja itäiset pituusasteet plus-merkillä (jälkimmäiset voidaan osoittaa +-merkillä tai jättää ilman etumerkkiä).

Jos alue koostuu useasta erillisestä alueesta, ilmoitetaan tärkeimmän osa-alueen koordinaatit (käytännön syistä on suositeltavaa ilmoittaa suurimman alueen koordinaatit). Ilmoitettujen koordinaattien on sijaittava alueen sisäpuolella. Erityistä huolellisuutta on noudatettava, kun keskipisteen koordinaatit tuotetaan automaattisesti. Seuraavassa esimerkissä alue koostuu useasta polygonista: ensimmäisessä kuvassa (a) koordinaatit on tuotettu automaattisesti, mutta suurimman polygonin koordinaatti sijaitsee sen ulkopuolella; toisessa kuvassa (b) on tuotettu yksi koordinaatti suurimmalle alueelle, mutta se sijaitsee alueen ulkopuolella; kolmannessa kuvassa (c) koordinaatti on tuotettu suurimmalle alueelle, ja se sijaitsee polygonin sisäpuolella. Ainoastaan kuvan c koordinaatti on tuotettu oikein ⁽¹⁾.



Asteiden, minuuttien ja sekuntien muuntaminen on yksinkertaista. Asteista, minuuteista ja sekunneista saatava arvo muunnetaan desimaaliasteiksi kaavalla $D + M/60 + S/3600$. Esimerkiksi $9^{\circ} 15' 30''$ läntistä pituutta, $54^{\circ} 36' 30''$ leveyttä on tällöin $-9,2583$ pituutta, $54,6083$ leveyttä.

2.2 Alueen pinta-ala

Ilmoitetaan kaikkein tarkin saatavilla oleva tieto kokonaispinta-alasta hehtaareina; tarvittaessa voidaan käyttää desimaaleja. Jos pinta-alaa ei voida ilmoittaa, ilmoitetaan alueen pituus kentässä 2.4 ("Alueen pituus") ja jätetään kenttä "Pinta-ala" täyttämättä.

Luolat: Jäsenvaltioita pyydetään ilmoittamaan arvio luolan pinta-alasta aina kun mahdollista. Jos tämä ei ole mahdollista, täytetään kenttä 2.4.

Jos alueen pinta-ala on muuttunut ajan mittaan, ilmoitetaan viimeisin kokonaispinta-ala.

2.3 Meripinta-alan osuus alueesta

Ilmoitetaan meripinta-alan osuus alueesta prosentteina. Määritettäessä rannikkolinjaa, jonka avulla merirajaukset tehdään, on noudatettava kansainvälistä oikeutta (esimerkiksi YK:n merioikeusyleissopimus – UNCLOS) tai kansallista lainsäädäntöä. Kukin jäsenvaltio toimittaa komissiolle kuvauksen käyttämistään rajauksista. Nämä tiedot asetetaan myöhemmin saataville viiteportaaliin (esimerkiksi "alue, joka jää keväisen laskuveden matalimman vedenkorkeuden alapuolelle").

Jos tarkkoja tietoja ei ole saatavilla, käytetään arvioita. Jos meripinta-alan osuus alueesta on muuttunut ajan mittaan, ilmoitetaan sen viimeisin osuus.

⁽¹⁾ Useimmissa GIS-ohjelmissa on toiminto, jonka avulla voidaan laskea automaattisesti keskipisteen koordinaatti alueen suurimman osion sisäpuolelle.

2.4 Alueen pituus (valinnainen)

Tämä kenttä täytetään vain, jos pituus on keskeinen tekijä (esimerkiksi jyrkänteet). Alueen pituus ilmoitetaan kilometreinä.

Jos kentässä 2.2 ei ilmoiteta pinta-alaa, tässä kentässä on ilmoitettava arvio alueen pituudesta.

Jos alueen pituus on muuttunut ajan mittaan, ilmoitetaan viimeisin pituustieto.

2.5 Hallinnollinen aluekoodi ja -nimi

Eurostat on kehittänyt unionin eri alueita varten hierarkkisen koodijärjestelmän tilastotarkoituksiin. Tätä koodijärjestelmää on sovellettava kaikkiin alueellisiin koodeihin (ks. Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1059/2003 ⁽¹⁾). Täydellinen kuvaus on nähtävillä Eurostatin kotisivuilla.

Kullekin alueelle annetaan vähintään yksi NUTS II -tason koodi. Jos alue ulottuu kahdelle tai useammalle unionin alueelle, tietokantaan ilmoitetaan kullekin unionin alueelle oma koodinsa. Unionin alueen nimi tarvitaan ristiintarkastusta varten. Jos alue ei kuulu NUTS-alueen piiriin, ilmoitetaan NUTS-koodi "Extra Region" (esimerkiksi Belgiassa sijaitseva II-tason "Extra Region" koodataan "BEZZ" eikä "BE0"). Tietoa koodeista on viiteportaalissa.

2.6 Luonnonmaantieteelliset vyöhykkeet

Merkitään luonnonmaantieteellisten vyöhykkeiden kartan (ks. viiteportaali) perusteella asiaankuuluva ruutu, joka osoittaa, mihin luonnonmaantieteelliseen vyöhykkeeseen (vyöhykkeisiin) alue kuuluu; tämä koskee myös merialueita.

Jos alue sijaitsee useammalla kuin yhdellä luonnonmaantieteellisellä vyöhykkeellä, ilmoitetaan peittävyysprosentti kullakin maantieteellisellä alueella (valinnainen).

Lisätietoa merivyöhykkeistä: Merivyöhykkeiden ilmoittaminen tietolomakkeessa johtuu käytännön/teknisistä syistä ja koskee jäsenvaltioita, joissa jokin luonnonmaantieteellinen vyöhyke rajautuu kahteen merivyöhykkeeseen, eikä ilmoittamisella ole muuta merkitystä. Viimeisimmät luonnonmaantieteellisten vyöhykkeiden ja merivyöhykkeiden rajaukset sekä koodit voidaan ladata viiteportaalista.

3. TIEDOT ALUEEN EKOLOGIASTA

Alueista, jotka on luokiteltu SPA-alueiksi lintudirektiivin nojalla, jäsenvaltioiden on

- ilmoitettava kaikki asiaankuuluvat tiedot lintudirektiivin 4 artiklan kattamista lajeista eli liitteessä I olevista lajeista ja liitteessä I mainitsemattomista säännöllisesti esiintyvistä muuttolinnuista (kohta 3.2) (pakollinen)
- ilmoitettava tiedot luontotyyppidirektiivin liitteessä I olevista luontotyypeistä (kohta 3.1) ja liitteessä II olevista eläin- ja kasvilajeista (kohta 3.2), jos alue on kokonaan tai osaksi myös direktiivin 92/43/ETY perusteella yhteisön tärkeänä pitämä tai osoitettu myös pSCI-, SCI- tai SAC-alueeksi (valinnainen)
- toivottavaa ilmoittaa myös kaikki muut asiaankuuluvat tiedot tärkeistä eläin- ja kasvilajeista (kohta 3.3) (valinnainen)
- toivottavaa ilmoittaa tietoja SPA-alueeksi luokitellusta alueesta, joka ei ole kokonaan tai osaksi direktiivin 92/43/ETY perusteella yhteisön tärkeänä pitämä mutta jonka osalta tietyillä tiedoilla luontotyypeistä tai eläin- ja kasvilajeista kuitenkin on merkitystä niiden lintulajien suojelun kannalta, jota varten alue on ilmoitettu SPA-alueeksi (valinnainen).

Alueista, jotka kuuluvat luontotyyppidirektiivin piiriin (pSCI-, SCI- tai SAC-alueet), jäsenvaltioiden on

- ilmoitettava kaikki asiaankuuluvat tiedot liitteessä I olevista luontotyypeistä (kohta 3.1) ja liitteessä II olevista eläin- ja kasvilajeista (kohta 3.2) (pakollinen)
- kaikki asiaankuuluvat tiedot liitteessä I olevista lintulajeista ja muuttolinnuista lintudirektiivin mukaisesti (kohta 3.2), jos alue on kokonaan tai osaksi luokiteltu myös SPA-alueeksi (valinnainen)
- toivottavaa ilmoittaa kaikki muut asiaankuuluvat tiedot tärkeistä eläin- ja kasvilajeista (kohta 3.3) (valinnainen).

3.1 Alueella esiintyvät luontotyypit sekä alueen arviointi niiden osalta

i) *Liitteessä I olevien luontotyyppien koodit ja pinta-ala alueella*

Koodi: Merkitään direktiivin 92/43/ETY liitteessä I olevien luontotyyppien neljämerkkiset koodit. Vain luontotyyppidirektiivin voimassa olevassa liitteessä I olevia koodeja saa käyttää. Tulkintakäsikirjan aiemmissa versioissa annettuja alatyypin koodeja ei pidä käyttää.

⁽¹⁾ EUVL L 154, 21.6.2003, s. 1.

Ensisijaisesti suojeltavat muodot (Priority Forms – PF): Huom. Jos alueella esiintyy luontotyyppien 6210, 7130 ja 9430 ensisijaisesti suojeltavia muotoja (luontotyypin ominaispiirteistä riippuen ne voivat olla sekä ensisijaisesti suojeltavia että muita muotoja), ilmoitetaan ensisijaisesti suojeltava muoto merkitsemällä "x" sarakkeeseen "PF" (ks. esimerkki jäljempänä). Teknisistä syistä merkki "*" jota käytetään koodin osana liitteessä I, korvataan merkillä "x" tässä sarakkeessa. (Jos alueella esiintyy sekä ensisijaisesti suojeltavia että muita muotoja, kumpikin muoto olisi merkittävä erikseen.)

Luontotyyppiä ei esiinny alueella (Non-presence – NP) (valinnainen): Jos alueella ei enää esiinny liitteessä I olevaa luontotyyppiä, jota varten alue alun perin on osoitettu (eli jota alueella aiemmin esiintyi), on erittäin suositeltavaa ilmoittaa tästä merkitsemällä "x" sarakkeeseen "NP" (vaihtoehto kyseistä luontotyyppiä koskevan tiedon poistamiselle tietolomakkeesta).

Pinta-ala: Ilmoitetaan kaikkien alueella esiintyvien direktiivin liitteessä I olevien luontotyyppien pinta-ala hehtaareina (ks. kuva 2). Tarvittaessa voidaan käyttää desimaaliarvoja.

Liitteessä I olevat luontotyypit voivat olla päällekkäisiä (esimerkiksi hiekkasärkät, joita esiintyy jokisuistossa). Tällöin ilmoitetaan kunkin luontotyypin pinta-ala (esimerkiksi jokisuiston pinta-ala ja hiekkasärkkien pinta-ala), mikä voi johtaa siihen, että liitteessä I olevien luontotyyppien kokonaispinta-ala on alueen pinta-alaa suurempi. Jos tällaista ilmoittamista ei pidetä mahdollisena, vähennetään pienemmän luontotyypin pinta-ala suuremman luontotyypin pinta-alasta.

Huom. Kun on tarkoitus ilmoittaa, että luontotyyppiä pidetään alueelle sisällytettävänä ehdokkaana, merkitään "-1" kenttään "Koko".

Luolat: Luolien (8310 ja 8330) osalta voidaan merkitä lukumäärä, jos saatavilla ei ole arvioita pinta-alasta.

Tietojen laatu: Ilmoitetaan mittauksen laatu kenttään "Tietojen laatu". Ilmoitetaan tietojen laatu mahdollisimman tarkkaan: G = Hyvä (esimerkiksi tutkimusten perusteella), M = Kohtalainen (esimerkiksi osittaisten tietojen ja ekstrapoloinnin perusteella), P = Huono (esim. karkea arvio).

ii) *Alueen arviointiperusteet kullekin liitteessä I olevalle luontotyypille (liitteen III A kohdan mukaisesti)*

— EDUSTAVUUS: = Liitteen III kohta A.a: Luontotyypin edustavuus kyseisellä alueella.

Liitteessä III olevaa perustetta A.a tulee tarkastella liitteessä I olevien luontotyyppien tulkintakäsikirjan pohjalta, koska tulkintakäsikirja sisältää luontotyyppien määritelmät, tiedot tyyppillisistä lajeista ja muita tärkeitä näkökohtia. Edustavuus ilmentää sitä, miten "tyypillinen" luontotyyppi alueella on. Arvioinnissa huomioidaan tarvittaessa tietyn luontotyyppiryhmän tai tietyn erilaisten luontotyyppien yhdistelmän edustavuus.

Jos vertailua varten ei ole saatavilla maastotietoa, erityisesti kvantitatiivista aineistoa, tai jos tämän perusteen mittaaminen ei ole mahdollista, arvioidaan edustavuus "parasta mahdollista asiantuntija-arviota" käyttäen.

Arvioinnissa käytetään seuraavaa luokittelua:

A: erinomainen edustavuus

B: hyvä edustavuus

C: merkittävä edustavuus.

Lisäksi kaikkia sellaisia tapauksia varten, joissa luontotyyppiä ei esiinny kyseessä olevalla alueella merkittävällä tavalla, on otettava käyttöön seuraava neljäs luokka:

D: merkityksetön edustavuus.

Jos alueella esiintyy pelkästään sellaisia liitteessä I olevan luontotyypin muotoja, joilla on vain vähäistä suojeluarvoa, merkitään "D" (merkityksetön edustavuus). Esimerkiksi erittäin vaurioitunut metsämaa, josta on hävinnyt useita sille tavanomaisia lajeja, ilmoitetaan merkinnällä "D".

Jos alueen edustavuus kyseessä olevan luontotyypin suhteen on ilmoitettu merkinnällä "D", tietoja ei tarvita muita arviointiperusteita varten tämän luontotyypin osalta kyseisellä alueella eli arviointiperusteita "Suhteellinen pinta-ala", "Suojelun taso" ja "Yleisarviointi" ei täytetä.

— SUHTEELLINEN PINTA-ALA: = Liitteen III kohta A.b: Luontotyyppin pinta-ala alueella verrattuna kyseisen luontotyyppin kokonaispinta-alaan koko maassa.

Teoreettisesti arviointiperusteen A.b käyttö edellyttää, että luontotyyppin pinta-ala mitataan sekä kyseisellä alueella että koko maassa. Etenkin luontotyyppin kokonaispinta-alan mittaaminen koko maassa voi olla vaikeaa.

Tämä arviointiperuste esitetään prosenttiosuutena "p". Riippumatta siitä, ovatko nämä kaksi mittaustulosta saatavilla (jolloin prosenttiosuus voidaan laskea) vai perustuuko tulos parhaaseen mahdolliseen asiantuntija-arvioon (mikä on todennäköisempi tilanne), "p" arvioidaan käyttäen seuraavaa luokittelua:

A: $100 \geq p > 15 \%$

B: $15 \geq p > 2 \%$

C: $2 \geq p > 0 \%$

— SUOJELUASTE: = Liitteen III kohta A.c: Kyseisen luontotyyppin rakenteen ja toimintojen suojeluaste sekä mahdollisuudet palauttaa alkuperäinen tila.

Tämä arviointiperuste koostuu kolmesta osatekijästä:

i) rakenteen suojeluaste

ii) toimintojen suojeluaste

iii) mahdollisuudet palauttaa alkuperäinen tila.

Vaikka nämä osatekijät voidaan arvioida erikseen, ne pitäisi kuitenkin yhdistellä kansalliseen luetteloon ehdotettavien alueiden valintaa varten, koska niillä on monenlaisia ja keskinäisiä vaikutuksia menettelyyn.

i) Rakenteen suojeluaste

Tätä osatekijää tulee tarkastella liitteessä I olevien luontotyyppien tulkintakäsikirjan pohjalta, koska tulkintakäsikirja sisältää luontotyyppien määritelmät, luettelon tyypillisistä lajeista ja muita tärkeitä näkökohtia.

Vertaamalla tietyn alueella esiintyvän luontotyyppin rakennetta tulkintakäsikirjan tietoihin (ja muuhun asiaankuuluvaan tieteelliseen aineistoon) sekä samaan luontotyyppiin muilla alueilla, pitäisi olla mahdollista arvioida luontotyyppin rakenne parasta mahdollista asiantuntija-arviota käyttäen seuraavan luokittelun mukaisesti:

I: erinomainen rakenne

II: hyvä rakenne

III: kohtalainen tai huonontunut rakenne.

Jos alueella esiintyvällä luontotyyppillä arvioidaan olevan "erinomainen rakenne", arviointiperuste A.c tulee kokonaisuudessaan luokitella "A: erinomainen suojelu" riippumatta siitä, miten muut kaksi osatekijää arvioidaan.

Jos kyseessä olevan alueella esiintyvän luontotyyppin rakenne ei ole erinomainen, on tarpeen arvioida myös kaksi muuta osatekijää.

ii) Toimintojen suojeluaste

Voi olla vaikeaa määrittää ja mitata tietyn luontotyyppin toimintoja määrättyllä alueella ja toimintojen suojelua muista luontotyypeistä riippumattomasti. Tästä syystä on tarkoituksenmukaista kuvata "toimintojen suojelua" alueelle esiintyvän kyseisen luontotyyppin mahdollisuuksilla (kyky ja todennäköisyys) säilyttää rakenteensa myös tulevaisuudessa ottaen huomioon mahdolliset epäsuotuisat tekijät ja kaikki kohtuullisesti toteutettavissa olevat suojelutoimet käyttäen seuraavaa luokitusta:

I: erinomaiset mahdollisuudet

II: hyvät mahdollisuudet

III: kohtalaiset tai epäsuotuisat mahdollisuudet.

Jos luontotyyppillä arvioidaan olevan "I: erinomaiset mahdollisuudet" tai "II: hyvät mahdollisuudet" ensimmäisen osatekijän arvion "II: hyvä rakenne" lisäksi arviointiperuste A.c tulee kokonaisuudessaan luokitella "A: erinomainen suojele" tai "B: hyvä suojele" riippumatta kolmannen osatekijän saamasta arviosta, jota ei enää oteta huomioon.

Jos luontotyyppillä arvioidaan olevan "III: kohtalaiset tai epäsuotuisat mahdollisuudet" ensimmäisen osatekijän arvion "III: kohtalainen tai huonontunut rakenne" lisäksi, arviointiperuste A.c tulee kokonaisuudessaan luokitella "C: kohtalainen tai heikentynyt suojele" riippumatta kolmannen osatekijän saamasta arviosta, jota ei enää oteta huomioon.

iii) Mahdollisuudet palauttaa alkuperäinen tila

Tätä osatekijää käytetään arvioitaessa, mitä mahdollisuuksia on käytettävissä kyseisen luontotyypin alkuperäisen tilan palauttamiseksi alueella.

Ensinnäkin on arvioitava alkuperäisen tilan palauttamisen toteutettavuutta tieteelliseltä kannalta ja pohdittava, voidaanko nykytiedon pohjalta ratkaista kysymykset "mitä tehdään?" ja "miten tehdään?". Tämä edellyttää perinpohjaista tietämystä luontotyypin rakenteesta ja toiminnoista sekä sen alkuperäisen tilan palauttamiseen tarvittavista konkreettisista hoitosuunnitelmista ja menetelmistä. Toisin sanoen kyse on toimista, joilla vakiinnutetaan kyseisen luontotyypin peittämän alueen prosenttiosuus tai lisätään sitä, ennallistetaan erityisiä rakenteita ja toimintoja, jotka ovat tarpeen sen pitkäaikaisen säilymisen kannalta, sekä ylläpidetään sen tyyppillisten lajien osalta suotuisaa suojelelun tasoa tai palautetaan se.

Toisekseen on pohdittava, onko tämä kustannustehokasta luonnonsuojelelun näkökulmasta katsottuna. Arvioinnissa on otettava huomioon luontotyypin uhanalaisuus ja harvinaisuus.

Arviointijärjestelmän olisi oltava seuraavanlainen parasta mahdollista asiantuntija-arviota käyttäen:

I: palauttaminen helppoa

II: palauttaminen mahdollista kohtalaisella panostuksella

III: palauttaminen vaikeaa tai mahdotonta.

Synteesi: Sovelletaan kolmen osatekijän yleisarviointiin.

A: erinomainen suojele

= erinomainen rakenne, riippumaton kahden muun osatekijän arvioinnista

= hyvä rakenne ja erinomaiset mahdollisuudet, riippumaton kolmannen osatekijän arvioinnista.

B: hyvä suojele

= hyvä rakenne ja hyvät mahdollisuudet, riippumaton kolmannen osatekijän arvioinnista

= hyvä rakenne, kohtalaiset tai epäsuotuisat mahdollisuudet, palauttaminen helppoa tai mahdollista kohtalaisella panostuksella

= kohtalainen tai huonontunut rakenne, erinomaiset mahdollisuudet, palauttaminen helppoa tai mahdollista kohtalaisella panostuksella.

= kohtalainen tai huonontunut rakenne, hyvät mahdollisuudet, palauttaminen helppoa.

C: kohtalainen tai heikentynyt suojele

= kaikki muut yhdistelmät.

— YLEISARVIOINTI = Liitteen III kohta A.d: Kokonaisarvio alueen merkityksestä kyseisen luontotyypin suojelelulle.

Tällä arviointiperusteella arvioidaan yleisesti alueen arvoa kyseisen luontotyypin suojelelun kannalta. Tätä arviointitekijää on käytettävä edellä mainittujen perusteiden yhdenmetyssä arvioinnissa ottaen huomioon, että niillä voi olla erilainen merkitys kyseiselle luontotyyppille. Tärkeimpien osatekijöiden arvioinnissa voidaan ottaa huomioon myös muita näkökohtia, jotta näiden yleistä myönteistä tai kielteistä vaikutusta luontotyypin suojeleluun voidaan arvioida. Tällaiset "tärkeimmät osatekijät" voivat vaihdella luontotyyppittäin: niitä voivat olla sellaiset ihmisen toimet itse alueella tai sen lähiympäristössä, jotka todennäköisesti vaikuttavat luontotyypin suojelelun tasoon, maanomistussuhteet, alueen laillinen asema, eri luontotyyppien ja lajien väliset ekologiset vaikutussuhteet jne.

Yleisarviointi tehdään parasta mahdollista asiantuntija-arviota käyttäen seuraavan luokittelun mukaisesti:

A: erittäin tärkeä

B: hyvin tärkeä

C: merkittävä.

On huomattava, että tietolomake on tarkoitettu tietyn alueen luontotyyppin tai lajin suojelun arviointiin, kun taas luontotyyppidirektiivin 17 artiklan nojalla tehtävät arviot koskevat suojelun tasoa jäsenvaltion kaikilla luonnonmaantieteellisillä vyöhykkeillä. Termi "suojelun taso" on määritelty luontotyyppidirektiivin 1 artiklan e ja i alakohdassa. Se kuvaa luontotyyppin tai lajin yleistä tilaa tietyllä luonnonmaantieteellisellä vyöhykkeellä. Suojelun tasoa arvioidaan säännöllisin väliajoin edistyskertomuksissa, joita jäsenvaltioiden on luontotyyppidirektiivin 17 artiklan mukaan laadittava joka kuudes vuosi. Luontotyyppidirektiivin liitteessä III olevien perusteiden mukaisesti laadittava alueiden arviointi sisältää arvion luontotyyppin tai lajin "suojausteesta" tietyllä alueella.

Taulukko 2

Esimerkki alueella esiintyviä luontotyyppijä koskevista tiedoista sekä alueen arvioinnista näiden luontotyyppien suojelun kannalta (kohta 3.1)

Liitteen 1 mukaiset luontotyypit						Alueen arviointi			
Koodi	PF	NP	Pinta-ala (ha)	Luolat	Tietojen laatu	A B C D	A B C		
						Edustavuus	Suhteellinen pinta-ala	Suojelu	Yleisarviointi
7130	x		2 212,70		G	B	B	B	B
8310			0	3	P	C	C	C	C
3150			921		G	A	C	B	C
1110			1 700		P	C	A	A	B

Taulukko 3

Esimerkki lintudirektiivin 4 artiklassa tarkoitettuja tai luontotyyppidirektiivin liitteessä II lueteltuja lajeja koskevista tiedoista ja alueen arvioinnista näiden lajien suojelun kannalta (kohta 3.2)

Laji						Alueen populaatio					Alueen arviointi			
Ryhmä	Koodi	Nimi	S	NP	Tyyppi	Koko		Yks.	Luokka	Tietojen laatu	A B C D	A B C		
						Min.	Maks.				Pop.	Suoj.	Erist.	Yleisarv.
B	A038	<i>Cygnus cygnus</i>			w	800	1 000	I		M	B	B	C	B
B	A038	<i>Cygnus cygnus</i>			c	1 500	1 500	I		P	A	B	A	B
P	1903	<i>Liparis loeselii</i>			p	20	30	I		G	C	A	C	A
I	1014	<i>Vertigo angustior</i>			p				R	DD	C	B	B	B

3.2 Direktiivin 2009/147/EY 4 artiklassa tarkoitetut ja direktiivin 92/43/ETY liitteessä II luetellut lajit sekä alueiden arviointi näiden suojelun kannalta

i) Lajin koodi, nimi ja populaation koko

Tilanteen mukaan annetaan alueella esiintyvien kaikkien direktiivin 2009/147/EY 4 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen lintulajien sekä direktiivin 92/43/ETY liitteessä II lueteltujen eläin- ja kasvilajien ryhmät, koodit ja tieteelliset nimet sekä tiedot populaatiosta alueella (ks. jäljempänä).

Ryhmä: A = Sammakkoeläimet, B = Linnut, F = Kalat, I = Selkärangattomat, M = Nisäkkäät, P = Kasvit, R = Matelijat

Koodi: Lajin sarjakoodi. Koodit ovat nelinumeroisia, ja ne ovat nähtävillä viiteportaalissa.

Arkaluonteisuus (Sensitivity – S): Tässä kentässä ilmoitetaan, jos jotakin lajia koskevien tietojen yleinen saatavuus voi olla vahingollista sen suojelulle, esimerkiksi koska sitä kerätään laittomasti ja koska tietolomakkeen sisältämien tietojen yleinen saatavuus tosiasiaa lisäisi tätä riskiä. Jos tietojen yleinen saatavuus voi olla vahingollista, merkitään ”kyllä”. Jos lajin kohtaan on tehty tällainen merkintä, komissio ei julkista yleisesti tietoja lajin esiintyvyydestä alueella (esimerkiksi se ei syötä tällaisia tietoja julkiseen tietokantaan eikä internetsivulle). Jos tietoja kyseisen lajin esiintyvyydestä tietyllä alueella on jo yleisesti saatavilla (esimerkiksi verkossa), ei ole perusteltua merkitä lajia koskevia tietoja arkaluonteisiksi.

Luontotyyppiä ei esiinny alueella (Non-presence – NP) (valinnainen): Jos alueella ei enää esiinny liitteessä I olevaa luontotyyppiä, jota varten alue on alun perin osoitettu (eli jota alueella aiemmin esiintyi), on erittäin suositeltavaa ilmoittaa tästä merkitsemällä ”x” sarakkeeseen ”NP” (vaihtoehto kyseistä luontotyyppiä koskevan tiedon poistamiselle tietolomakkeesta). Lajeja, joita alueella ei ole esiintynyt direktiivin voimaantulon jälkeen, ja ”aiempaa esiintyvyyttä” ei ilmoiteta.

Huom. Lajien ei enää katsota esiintyvän alueella, esimerkiksi jos niitä ei ole havaittu alueella pitkään aikaan. Aikajänne kuitenkin vaihtelee lajista toiseen: jos helposti havaittavaa lajia ei havaita muutamaan vuoteen, se on todennäköisesti hävinnyt, kun taas jos vaikeasti havaittavaa lajia (kuten sammalia ja joitakin hyönteisiä) ei havaita moneen vuoteen, se ei välttämättä merkitse niiden häviämistä, edellyttäen ettei luontotyyppi ole muuttunut.

Tyyppi: Käytetään seuraavaa luokitusta:

Pysyvä (p): on havaittavissa alueella ympäri vuoden (muut kuin muuttavat lajit tai kasvit, muuttavien lajien ympärivuotinen populaatio)

Pesivä/lisääntyvä (r): kasvattaa poikasensa alueella (esimerkiksi pesii)

Levähtävä (c): levähtää pesimisalueen ulkopuolisella alueella levähtämis-, muutto- tai sulkasatoaikana (ei pesimistä eikä talvehtimistä)

Talvehtiva (w): käyttää aluetta talven aikana.

Jos muuttavaa lajia esiintyy alueella useampana kuin yhtenä vuodenaikana, ilmoitetaan nämä populaatiotyypit erikseen (ks. esimerkki kuvassa 3). Esimerkiksi koska monet eläinlajit, erityisesti linnut, ovat muuttavia, alueella voi olla merkitystä lajille sen elinkaaren eri vaiheissa.

Jos eri vuodenaajoista ei voida antaa tietoja, ilmoitetaan tiedot kaikkein tärkeimmästä vuodenaajasta (talvehtiminen tai levähtäminen).

Koko: Ilmoitetaan tiedot populaation runsaudesta, jos ne ovat saatavilla. Jos populaation koko on tiedossa, täytetään molempiin kenttiin (minimi ja maksimi) sama arvo. Jos on tarkoituksenmukaisempaa ilmoittaa populaation koon rajat, annetaan arviot populaation koon alarajalle (minimi) ja ylärajalle (maksimi). Jos populaation koon rajoja ei tiedetä mutta populaation minimi- tai maksimikoko on tiedossa, arvioidaan koon rajojen puuttuva arvo. On huomattava, että minimi- ja maksimiarvojen olisi oltava keskiarvoja usean vuoden ajalta eikä ääriarvoja.

Jos populaation koosta ei voida tehdä edes karkeaa arviota, ilmoitetaan populaation tyyppi (esimerkiksi pysyvä) ja merkitään ”DD” (ei tietoja) kenttään ”Tietojen laatu”. Tässä tapauksessa populaation koon arvoja ei tarvitse antaa. Sen sijaan voidaan ilmoittaa runsausluokka (Yleinen (c), Harvinainen (r), Hyvin harvinainen (v) tai Esiintyvä (p)). Alueen populaation luonnetta (esimerkiksi tiheä, hajaantunut tai eristynyt) voidaan kuvata tarkemmin tekstikentässä ”Alueen luonne ja merkitys” (4.2). Populaation koon ohella voidaan käyttää myös runsausluokkia.

Huom. Kun on tarkoitus ilmoittaa, että luontotyyppiä pidetään alueelle sisällytettävänä ehdokkaana, merkitään ”-1” kenttään ”Koko”.

Yksikkö: Ilmoitetaan populaation arvon yksikkö asiaa koskevaan kenttään. Yksikkö on suositeltavaa ilmoittaa yksilöinä (= i) tai pareina (= p). Muussa tapauksessa käytetään kaikkein tarkimpia saatavilla olevia yksiköitä populaatioyksiköitä ja koodeja koskevan standardoidun luettelon mukaisesti, joka on laadittu 12 ja 17 artiklan (raportointi) mukaisesti (ks. viiteportaali).

Luokka (runsausluokat): Ks. edellä oleva kohta "Koko" – Yleinen (c), Harvinainen (r), Hyvin harvinainen (v) ja Esiintyvä (p). Tämä kenttä on täytettävä, jos tietoja ei ole (DD) eikä populaation kokoa voida edes arvioida tai jos halutaan täydentää populaation koon määrällisiä arvioita.

Tietojen laatu: Ilmoitetaan tietojen laatu käyttäen seuraavia koodeja: G = Hyvä (esimerkiksi tutkimuksiin perustuva), M = Kohtalainen (esimerkiksi osittaisiin tietoihin ja ekstrapolointiin perustuva), P = Huono (esim. karkea arvio), DD = Ei tietoja (tätä merkintää on suositeltavaa käyttää, jos populaation koosta ei voida tehdä edes karkeaa arviota).

ii) *Alueen arviointiperusteet direktiivin 2009/147/EY 4 artiklassa tarkoitetuille ja direktiivin 92/43/ETY liitteessä II luetelluille lajeille (liitteen III kohdan B mukaisesti)*

— POPULAATIO: = Liitteen III kohta B.a: Alueella elävän lajin kannan koko ja tiheys verrattuna kansallisen alueen muihin kantoihin.

Tällä arviointiperusteella arvioidaan alueella esiintyvän lajin populaation suhteellinen koko ja tiheys verrattuna koko maan populaatioon.

Viimeksi mainittua seikkaa on yleisesti vaikea arvioida. Paras tulos olisi prosenttiluku, joka saataisiin alueella olevan populaation ja koko maan populaation välisestä suhteesta. Samoin kuin arviointiperusteen A.b yhteydessä, arvio on tehtävä tai suuruusluokka on ilmoitettava seuraavan mallin mukaisesti:

A: $100 \% \geq p > 15 \%$,

B: $15 \% \geq p > 2 \%$,

C: $2 \% \geq p > 0 \%$.

Lisäksi kaikkia sellaisia tapauksia varten, joissa luontotyyppiä ei esiinny kyseessä olevalla alueella merkittävällä tavalla, on otettava käyttöön seuraava neljäs luokka:

D: merkityksetön populaatio.

Jos lajia havaitaan alueella vain harvoin (esimerkiksi yksittäiset vaellukset), sitä ei pidetä merkittävänä populaationa ja se olisi siksi ilmoitettava merkinnällä "D".

Jos alueen edustavuus kyseessä olevan populaation suhteen on ilmoitettu merkinnällä "D", tietoja ei tarvita muita arviointiperusteita varten tämän luontotyypin osalta kyseisellä alueella eli arviointiperusteita "Luonnontila", "Eristyneisyys" ja "Yleisarviointi" ei täytetä.

— SUOJELUASTE: = Liitteen III kohta B.b: Kyseisen lajin ja sen elvyttämismahdollisuuksien kannalta tärkeiden elinympäristötekijöiden suojeleaste.

Tämä arviointiperuste koostuu kahdesta osatekijästä:

i) lajille tärkeiden elinympäristötekijöiden suojeleaste

ii) elvyttämismahdollisuudet.

i) Lajille tärkeiden elinympäristötekijöiden suojeleaste

Osatekijä i edellyttää yleisarviointia elinympäristötekijöiden ominaisuuksista tietyn lajin biologisten vaatimusten suhteen. Populaation dynamiikkaan vaikuttavat elinympäristötekijät ovat yleensä soveltuvimpia sekä eläinten että kasvien kannalta. Elinympäristön rakenne ja jotkin abioottiset tekijät tulee myöskin arvioida.

Tätä perustetta on arvioitava parasta mahdollista asiantuntija-arviota käyttäen seuraavasti:

I: erinomainen elinympäristötekijöiden tila

II: hyvä elinympäristötekijöiden tila

III: kohtalainen tai huonontunut elinympäristötekijöiden tila.

Jos alueen elinympäristötekijöiden tila arvioidaan "erinomaiseksi" tai "hyväksi", arviointiperuste B.b tulee kokonaisuudessaan luokitella "A: erinomainen suojele" tai "B: hyvä suojele" riippumatta siitä, miten muut osatekijät arvioidaan.

ii) Elvyttämismahdollisuudet

Tämä osatekijä on otettava huomioon vain, jos elinympäristötekijöiden tila on kohtalainen tai huonontunut. Tässä yhteydessä menetellään kuten arviointiperusteessa A.c.iii ja arvioidaan populaation elinkykyisyyttä. Tämän tuloksena olisi oltava seuraavanlainen arvosteluasteikko:

I: elvyttäminen helppoa

II: elvyttäminen mahdollista kohtalaisella panoksella

III: elvyttäminen vaikeaa tai mahdotonta.

Synteesi: Sovelletaan kahden osatekijän luokitteluun

A: erinomainen suojele

= erinomainen elinympäristötekijöiden tila, riippumaton elvyttämismahdollisuuksien arvioinnista

B: hyvä suojele

= hyvä elinympäristötekijöiden tila, riippumaton elvyttämismahdollisuuksien arvioinnista

= kohtalainen tai huonontunut elinympäristötekijöiden tila, elvyttäminen helppoa

C: kohtalainen tai heikentynyt suojele

= kaikki muut yhdistelmät.

— ERISTYNEISYYS = Liitteen III kohta B.c: Alueella elävän kannan eristyneisyys verrattuna lajin luontaiseen levinneisyyteen

Tämä arviointiperuste voidaan tulkita summittaiseksi mitaksi toisaalta kyseisen lajin alueella elävän populaation merkityksestä lajin geneettiselle monimuotoisuudelle ja toisaalta tämän nimenomaisen populaation haavoittuvuudesta. Yksinkertaistaen voidaan sanoa, että mitä eristyneempi populaatio on (lajin luontaisesta levinneisyysalueesta), sitä suurempi on sen merkitys lajin geneettiselle monimuotoisuudelle. Tästä syystä eristyneisyyden käsitettä olisi tarkasteltava laajemmassa yhteydessä, ja sitä olisi sovellettava puhtaasti kotoperäisiin lajeihin, alalajeihin, muunnoksiin, rotuihin ja metapopulaation osiin. Tässä yhteydessä olisi käytettävä seuraavaa luokittelua:

A: populaatio (lähes) eristynyt**B: populaatio ei ole eristynyt, mutta lajia esiintyy levinneisyysalueen reunalla****C: populaatio ei ole eristynyt, lajia esiintyy lajin levinneisyysalueella.**

— YLEISARVIOINTI = Liitteen III kohta B.d: Yleisarviointi alueen merkityksestä kyseisen lajin suojelulle.

Tällä arviointiperusteella arvioidaan alueen yleistä arvoa kyseisen lajin suojelun kannalta. Sitä voidaan käyttää edellisten arviointiperusteiden yhteenvetona ja myös arvioitaessa muita alueen tekijöitä, joiden katsotaan olevan kyseisen lajin kannalta merkityksellisiä. Nämä tekijät voivat vaihdella lajista toiseen, ja niitä voivat olla alueella tai sen lähiympäristössä harjoitettavat ihmisten toimet, jotka voivat vaikuttaa lajin suojelun tasoon, maanomistussuhteet, alueen lakisääteinen suojele, eri luontotyyppien ja lajien väliset ekologiset vaikutussuhteet jne.

Yleisarviointi voidaan tehdä parasta mahdollista asiantuntija-arviota käyttäen seuraavan luokittelun mukaisesti:

A: erittäin tärkeä**B: hyvin tärkeä****C: merkittävä.**

On huomattava, että tietolomake on tarkoitettu luontotyyppin tai lajin suojelun arvioimiseen jollakin tietyllä alueella, kun taas 17 artiklan mukainen arviointi koskee suojelun tasoa jäsenvaltion kaikilla luonnonmaantieteellisillä vyöhykkeillä. Käsite "suojaus taso" on määritelty luontotyyppidirektiivin 1 artiklan e ja i alakohdassa. Se kuvaa luontotyyppin tai lajin yleistä tilaa tietyllä luonnonmaantieteellisellä vyöhykkeellä. Suojelun tasoa arvioidaan säännöllisin väliajoin edistyskertomuksissa, joita jäsenvaltioiden on luontotyyppidirektiivin 17 artiklan mukaan laadittava joka kuudes vuosi. Luontotyyppidirektiivin liitteessä III olevien perusteiden mukaisesti laadittava alueiden arviointi sisältää arvion luontotyyppin tai lajin "suojausasteesta" tietyllä alueella.

3.3 Muut tärkeät kasvi- ja eläinlajit (valinnainen)

Kaikki muut tärkeät kasvi- ja eläinlajit, jotka ovat oleellisia alueen suojelun ja hoidon kannalta, ilmoitetaan seuraavasti:

- Ryhmä: Merkitään lajiryhmän koodi (A = Sammakkoeläimet, B = Linnut, F = Kalat, Fu = Sienet, I = Selkärangattomat, L = Jäkälät, M = Nisäkkäät, P = Kasvit ja R = Matelijat).
- Nimi ja koodi: Ilmoitetaan lajin tieteellinen nimi. Liitteissä IV ja V olevien lintulajien osalta tieteellisen nimen lisäksi olisi käytettävä viiteportaalissa ilmoitettua koodia.
- Arkaluonteisuus (Sensitivity – S): Tässä kentässä ilmoitetaan, jos jotakin lajia koskevien tietojen yleinen saatavuus voi olla vahingollista sen suojelulle, esimerkiksi koska sitä kerätään laittomasti ja koska tietolomakkeen sisältämien tietojen yleinen saatavuus tosiasiallisesti lisää tätä riskiä. Jos tietojen yleinen saatavuus voi olla vahingollista, merkitään ”kyllä”. Jos lajin kohtaan on tehty tällainen merkintä, komissio ei julkista yleisesti tietoja lajin esiintyvyydestä alueella (esimerkiksi se ei syötä tällaisia tietoja julkiseen tietokantaan eikä internetsivulle). Jos tietoja kyseisen lajin esiintyvyydestä tietyllä alueella on jo yleisesti saatavilla (esimerkiksi julkaisuissa tai verkossa), ei ole perusteltua merkitä lajia koskevia tietoja arkaluonteisiksi.
- Luontotyyppiä ei esiinny alueella (Non-presence – NP) (valinnainen): Jos alueella ei enää esiinny lajia, jota alueella aiemmin esiintyi, merkitään ”x” sarakkeeseen ”NP” (vaihtoehto kyseistä luontotyyppiä koskevan tiedon poistamiselle tietolomakkeesta).

Huom. Lajien ei enää katsota esiintyvän alueella, esimerkiksi jos niitä ei ole havaittu alueella pitkään aikaan. Aikajänne kuitenkin vaihtelee lajista toiseen: jos helposti havaittavaa lajia ei havaita muutamaan vuoteen, se on todennäköisesti hävinnyt, kun taas jos vaikeasti havaittavaa lajia (kuten sammalia ja joitakin hyönteisiä) ei havaita moneen vuoteen, se ei välttämättä merkitse niiden häviämistä, edellyttäen ettei luontotyyppi ole muuttunut.

- Koko: Ilmoitetaan tiedot populaation koosta. Jos tarkka lukumäärä ei ole tiedossa, ilmoitetaan mahdollisuuksien mukaan populaation koon rajat ja täytetään populaation koon alaraja (minimi) ja yläraja (maksimi). Jos populaation koon rajoja ei tiedetä mutta populaation minimi- tai maksimikoko on tiedossa, arvioidaan koon rajojen puuttuva arvo. Ilmoitetaan populaation arvon yksikkö asiaa koskevaan kenttään. Yksikkö on mahdollisuuksien mukaan ilmoitettava yksilöinä (= i) tai pareina (= p). Muussa tapauksessa noudatetaan populaatioyksiköitä ja koodeja koskevaa standardeitua luetteloa, joka on laadittu 17 artiklan (raportointi) mukaisesti (ks. viiteportaali). Tarvittaessa voidaan ilmoittaa muita kuin 17 artiklassa (raportointi) käytettyjä yksiköitä.
- Luokka: Jos määrällisiä tietoja ei ole, ilmoitetaan, onko laji yleinen (C), harvinainen (R) tai hyvin harvinainen (V). Jos populaation tiedot puuttuvat kokonaan, laji merkitään esiintyväksi (P) (ks. esimerkki kuvassa 4).

Esittää perustelut lajin listaukselle käyttäen seuraavaa luokittelua:

- IV Liitteessä IV olevat lajit (luontotyyppidirektiivi)
- V Liitteessä V olevat lajit (luontotyyppidirektiivi)
- A. Kansallinen punainen lista
- B. Kotoperäinen (endeemi)
- C. Kansainväliset yleissopimukset (muun muassa Bernin yleissopimus, Bonnin yleissopimus ja biologista monimuotoisuutta koskeva yleissopimus)
- D. Muut syyt

Samanaikaisesti voidaan ilmoittaa useampia luokkia. Lisätietoja lajin listauksen perusteista (erityisesti luokasta D) voidaan antaa kohdan 4.2 vapaassa tekstikentässä, jossa voidaan kuvata alueen laatua ja tärkeyttä.

Tässä yhteydessä on käytettävä luontotyyppidirektiivin liitteissä IV ja V olevien lintulajien koodeja (ks. viiteportaali). Aluetta ei arvioida näiden lajien suhteen.

Taulukko 4

Esimerkki muita lajeja koskevista tiedoista (3.3)

Laji					Alueen populaatio				Perustelut					
Ryhmä	Koodi	Nimi	S	NP	Koko		Yks.	Luokka	Liite		Muut luokat			
					Min.	Maks.		C R V P	IV	V	A	B	C	D
P		<i>Acer heldreichii</i>			51	100	I					x		
P		<i>Accipter nisus</i>			2	4	I							x
M		<i>Eptesicus serotinus</i>			150	200	I		x		x			
I		<i>Ectemnius massiliensis</i>						R						x
R		<i>Elaphe longissima</i>						C	x				x	
P		<i>Campanula morettiana</i>						C	x		x			

4. ALUEEN KUVAUS

4.1 Alueen yleispiirteet

Tässä kentässä on tarkoitus antaa yleiskuva alueesta. Alueen yleisten piirteiden yhteenvedo aloitetaan ilmoittamalla, mitä keskeisiä luontotyyppisiä alueella esiintyy. Kunkin luontotyypin prosentuaalinen peittävyys arvioidaan käyttäen parasta mahdollista asiantuntija-arviota (nämä luontotyypit on lueteltu koodeineen viiteportaalissa). Luontotyyppien kokonaispeittävyyden tulee olla 100 prosenttia ja vastata alueen kokonaispinta-alaa. Tämän kohdan mukaisesti annetut tiedot eivät välttämättä ole aina linjassa kohdan 3.1 (joka koskee liitteessä I olevia luontotyyppisiä) mukaisesti annettujen tietojen kanssa, koska käytössä on erilaisia tietolähteitä.

Alueen muut ominaispiirteet: Kuvataan alueen tärkeimpiä geologisia, geomorfologisia ja maisemallisia piirteitä kohdan 4.1 vapaassa tekstikentässä. Tarvittaessa ilmoitetaan pääkasvillisuustyyppit. Mainitaan myöskin muut liitteeseen I kuulumattomat luontotyypit tai muut kuin liitteessä olevat kohdelajit, jotka ovat tärkeitä alueen suojelun kannalta. Jos luontotyyppisiä koskevan tiedon tarkempi jaottelu (esimerkiksi onko kyseessä laidunmaa vai viinitarha) on tärkeää alueen suojelun kannalta, tämä tehdään vapaassa tekstikentässä. Tiedot pienialaisista, pitkänmuotoisista ja mosaiikkimaisista metsäalueista (esimerkiksi pensasaidat, bocage ja puukujanteet) tulee myös kuvata tässä kohdassa.

4.2 Alueen luonne ja merkitys

Arvioidaan yleisesti alueen luonnetta ja merkitystä direktiivien suojelutavoitteiden näkökulmasta.

Tässä kentässä ilmoitetaan myös kansainvälisesti arvokkaat kosteikot, joissa esiintyy säännöllisesti yli 20 000 vesilintua.

Jos laji on ilmoitettu kohdassa 3.3 perustelulla "D", annetaan tässä kentässä taustalla olevat syyt.

4.3 Uhat, kuormitukset ja toimet, joilla on vaikutuksia alueeseen

"Vaikutukset" liittyvät kaikkiin sellaisiin ihmisen toimiin ja luonnon prosesseihin, joilla voi olla myönteisiä tai kielteisiä vaikutuksia alueen suojeluun ja hoitoon. Yhden luontotyypin tai lajin kannalta kielteinen vaikutus voi tunnetusti olla toisen lajin kannalta myönteinen samalla alueella. Tämän kentän tarkoituksena ei ole kerätä yksityiskohtaista vaan yleisluonteista tietoa alueen suurimmista uhista, kuormituksista ja toimista. On tärkeää ottaa huomioon myös alueen lähiympäristössä olevat uhat, kuormitukset ja toimet, jos niillä on vaikutuksia alueeseen. Vaikutukset riippuvat muun muassa sellaisista tekijöistä, kuten paikalliset korkeussuhteet, alueen koko ja luonne sekä ihmistoiminnan luonne. Tietojen olisi kuvastettava kaikkein viimeisintä tilannetta. Uhkia, kuormituksia ja toimia, joilla on kielteisiä vaikutuksia, voidaan torjua hoitotoimenpiteillä. Siksi niitä koskevia tietoja olisi tarkasteltava ja ne olisi ymmärrettävä esimerkiksi alueen hoitosuunnitelmien yhteydessä.

Voimassa oleva viiteluettelo uhista, kuormituksista ja toimista on nähtävillä viiteportaalissa. Sellaisten uhkien, kuormitusten ja toimien osalta, joilla on sellaisenaan vaikutuksia alueeseen, merkitään asiaankuuluva III-tason koodi. Jos III-tason koodit eivät ole sovellettavissa, voidaan käyttää II-tasoa. Koodiluettelo on sama, jota käytetään vaikutuksista ja toimista raportointiin luontotyyppidirektiivin 17 artiklan nojalla.

Uhan, kuormituksen tai toimen suhteellinen merkitys on luokiteltava seuraavasti:

H Suuri merkitys/vaikutus	Suuri suora tai välitön vaikutus ja/tai toiminta laajalla alueella
M Kohtalainen merkitys/vaikutus	Kohtalainen suora tai välitön vaikutus, pääosin epäsuora vaikutus ja/tai toiminta kohtalaisessa osassa aluetta / vain alueellisesti
L Vähäinen merkitys/vaikutus	Vähäinen suora tai välitön vaikutus, epäsuora vaikutus ja/tai toiminta pienessä osassa aluetta / vain paikallisesti

Ylimpään luokkaan voi ilmoittaa enintään viisi kielteistä ja viisi myönteistä vaikutusta. Kuhunkin taulukkoon on merkittävä vähintään yksi vaikutus. Jos vaikutuksia ei ole, merkitään "x". Luokan (H, M tai L) sisällä ei ole asteikkoa. Kohtalaisen tai vähäisen merkityksen vaikutuksia ja toimia koskevia merkintöjä voidaan tehdä enintään 20. On kuitenkin suositeltavaa keskittyä alueen kannalta tärkeimpiin vaikutuksiin ja toimiin.

Pilaantumisen määreet (valinnainen)

Koska pilaantumisella voi olla hyvin erilaisia vaikutuksia sen aiheuttaja-aineista riippuen ja koska se voi olla peräisin hyvin erilaisista lähteistä (esimerkiksi typpi- tai fosfaattikuormitus veden ekosysteemeissä tai ilmakehän typen esiintyvyys maanpäällisissä niukkaravinteisissa luontotyypeissä) voidaan käyttää erityistä pilaantumisen määrettä.

Seuraavia määreitä voidaan käyttää:

N: Typpikuormitus	T: Toksiset epäorgaaniset kemikaalit
P: Fosfori-/fosfaattikuormitus	O: Toksiset orgaaniset kemikaalit
A: Happokuormitus/hapettuminen	X: Monenlaisia pilaavia aineita

Määre "sisäpuolella/ulkopuolella"

Ilmoitetaan, ilmeneekö/toteutuuko uhka, kuormitus tai toimi alueen sisä- vai ulkopuolella vai molemmissa.

4.4 Omistussuhteet (valinnainen)

Annetaan yleiskuvaus alueen omistussuhteista käyttäen annettuja omistussuokkia. Ilmoitetaan kunkin omistajaluokan arvioitu osuus alueesta. Käytetään omistajaluokkia, jotka ovat samat kuin ne, joita käytetään kansainvälisessä suojelualueiden tietokannassa (World Database on Protected Areas).

Julkinen omistus:

- Kansallinen/Liittovaltion taso: Maa-ala kuuluu kaikille kansalaisille, kansallisen/liittovaltion hallituksen hallussa
- Valtio/Maakunta: Maa-ala kuuluu kaikille kansalaisille, valtion/maakunnan viranomaisten hallussa
- Paikallinen/Kunnallinen taso: Maa-ala kuuluu kaikille kansalaisille, paikallis-/kunnallishallinnon hallussa

Yhteisomistus: Kahden tai useamman yksikön yhteisomistus (esimerkiksi julkinen ja yksityinen taho)

Yksityisomistus: Maa-ala ei ole julkista omaisuutta (esimerkiksi valtiosta riippumattomien tahojen, yksityishenkilöiden tai yritysten omaisuutta)

4.5 Tietolähteet (valinnainen)

Ilmoitetaan jokaiseen alueeseen liittyvät oleelliset julkaisut ja/tai tieteelliset aineistot, jos sellaisia on saatavilla. Tiedot annetaan tieteellisten kirjallisuusviitteiden vakiintuneeseen tapaan. Julkaisemattomat asiakirjat ja ilmoitukset, jotka liittyvät tietolomakkeessa annettuihin tietoihin, ilmoitetaan, jos niillä on merkitystä. Verkkolähteiden osalta on otettava huomioon, että koska URL-osoitteet yleensä muuttuvat usein, on välttävää sellaisten URL-osoitteiden ilmoittamista, jotka saattavat muuttua. Tässä kentässä voidaan ilmoittaa myös muita tietoja, jotka ovat tärkeitä alueen dokumentoinnin kannalta.

5. ALUEEN SUOJELUN TILA (VALINNAINEN)

5.1 Suojelun tila kansallisella ja alueellisella tasolla

Euroopan ympäristökeskus ylläpitää kunkin jäsenvaltion osalta luetteloja luonnonsuojelun kannalta keskeisistä suojelu- aluetyypeistä, joilla on lakiin perustuva suoja ja jotka on määritelty kansallisella/alueellisella tasolla. Luettelo on nähtävillä viiteportaalissa. Suojeltujen alueiden luetteloja on kolme seuraavasti:

- A. Alueet, joilla on tarkoitus suojella eläimistöä, kasvistoa, luontotyyppisiä ja maisemaa (jos maisema on merkityksellinen eläimistön, kasviston tai luontotyyppien suojelun kannalta).
- B. Alueet, joiden eläimistölle, kasvistolle ja luontotyypeille alakohtaiset (erityisesti metsätalouden) säännökset ja hallinnolliset määräykset antavat riittävän suojan.
- C. Alueet, joiden eläimistölle, kasvistolle ja luontotyypeille yksityisoikeudelliset säännökset antavat pysyvän suojan.

Suojelutyypit on lueteltu suojelun tiukkuuden mukaisessa järjestyksessä alkaen tiukimmin suojelluista alueista.

Jos aluetta ei ole suojeltu, on tärkeää ilmoittaa tämä kansallisella koodilla "Ei suojeltu".

Jokaisen alueen osalta ilmoitetaan suojelualuetyypin koodi ja suojelualuetyypin peittävyys prosentteina alueen sisällä. Tähän kenttään tallennetaan tietoa erilaisten suojelualuetyyppien tasolla. Esimerkiksi jos ilmoitettuun alueeseen kuuluu useita samantyyppisiä luonnonsuojelualueita, ilmoitetaan näiden luonnonsuojelualueiden prosentuaalinen kokonaispinta-ala.

Alueen ja yksittäisten osoitettujen alueiden väliset yhteydet ilmoitetaan erikseen (ks. kohta 5.2).

5.2 Alueen yhteydet muihin alueisiin (viereiset alueet ja muut suojelualuetyypit)

Tässä osassa tietolomaketta voidaan ilmoittaa alueen viereisistä tai sen kanssa päällekkäisistä alueista tai muista suojelu- aluetyypeistä. Tämä eri tyyppien välinen yhteys voidaan ilmoittaa myös ristikkäisillä viittauksilla. Kaikki mahdolliset alueiden väliset yhteydet ilmoitetaan yhdellä seuraavista koodeista:

- "=", kun alueet ovat päällekkäisiä
- "+", kun kuvattava alue sisältää toisen alueen kokonaan
- "-", kun toinen alue sisältää kuvattavan alueen kokonaan
- "*", kun kaksi aluetta on osittain päällekkäisiä.

Näiden koodien lisäksi ilmoitetaan prosentteina, missä määrin kuvattu alue on päällekkäinen toisen alueen kanssa.

- Vierekkäiset alueet ilmoitetaan merkinnällä "/".

Lomakkeeseen voidaan merkitä myös kansainvälisiä suojelualuetyyppejä, joita ovat muun muassa Ramsar-alueet, biogeeneettiset alueet, Eurodiploma-alueet, Barcelonan yleissopimukseen perustuvat alueet, biosfäärialueet, maailmanperintöalueet, OSPAR-alueet, HELCOM-alueet, Bukarestin yleissopimukseen perustuvat alueet ja suojellut merialueet.

Ilmoitetaan kansallisen alueen nimi, sen yhteydet muihin alueisiin (ks. edellä) ja päällekkäisyys (prosentteina) kuvattavan alueen kanssa.

5.3 Alueen osoittaminen

Tähän vapaaseen tekstikenttään voidaan ilmoittaa kaikki se, mikä ei tule riittävästi esille alueen osoittamista kuvaavista koodeista (kohta 5.1 tai 5.2).

6. ALUEEN HOITO

6.1 Alueen hoidosta vastaava taho

Annetaan tietoa alueen hoidosta vastaavista tahoista.

Ilmoitetaan alueen hoidosta vastaavan viranomaisen ja/tai yksityishenkilön täydelliset yhteystiedot eli nimi, osoite, puhelin-/faksinumerot ja sähköposti.

Täydelliset tiedot voidaan antaa useammasta kuin yhdestä tahosta.

6.2 Hoitosuunnitelma

Ilmoitetaan, onko aluetta varten jo laadittu erityinen ajankohtainen hoitosuunnitelma vai onko sellainen vasta valmisteilla. Hoitosuunnitelmia ei sinänsä edellytetä luontotyyppidirektiivissä, mutta tämä tieto on kuitenkin erityisen merkittävä, koska sen avulla saadaan näkemys välineistä, joilla jäsenvaltiot hallinnoivat verkostoaan, ja tarvittaessa lisätietoja.

Jos ajankohtainen hoitosuunnitelma on laadittu, ilmoitetaan sen nimi ja annetaan linkki asiaa koskevalle verkkosivulle (esimerkiksi linkki kansallisen tietojärjestelmän verkkosivulle). Koska URL-osoitteet yleensä muuttuvat usein, on vältettävä sellaisten URL-osoitteiden ilmoittamista, jotka saattavat muuttua.

6.3 Suojelutoimet (valinnainen)

Tietoa alueella toteutetuista tai tarvittavista suojelutoimista voidaan antaa vapaassa tekstikentässä.

7. ALUEEN KARTTA

Tämän tarkistetun tietolomakkeen edellytys on, että tietoja on saatavilla alueiden georeferoiduista digitaalisista rajauksista. Asiaa koskevaa tietoa (esimerkiksi tilastotarkoituksiin) saadaan yhdistellen tietoja muiden digitaalisten paikkatietojen (GIS-tiedot) kanssa. Siksi tietojen toimittaminen alueiden georeferoiduista digitaalisista rajauksista on erittäin tärkeää.

Alueen rajaukset on saatava julkaistuista topografikartoista tai tiedostoista mittakaavassa 1:50 000 tai tätä tarkemmassa mittakaavassa. Kartan tarkkuuden on oltava mittakaavassa 1:50 000 vähintään 1,0 mm, mikä vastaa 50:tä metriä maassa alkuperäiseen verrattuna. Paikkatietoihin on sisällyttävä metatietoja INSPIRE-metatietoja koskevan asetuksen viimeisimmän hyväksytyin toisinnon mukaisesti.

INSPIRE-ID: INSPIRE-ID on suojelualan ulkoinen yksiselitteinen tunniste, jonka julkaisee asiasta vastaava taho. Tunnistetta käytetään ulkoisissa sovelluksissa viitattaessa paikkatietokohteeseen. INSPIRE-ID tulee pakolliseksi heti, kun asiaa koskeva täytäntöönpanoasetus tulee voimaan.

PDF: Jäsenvaltio voi toimittaa sähköisten rajausten ohella myös sähköisen kartan standardin ISO 19005-1 Document Management – Electronic document file format for long term preservation (dokumenttimuotoisen tiedon pitkäaikais-säilytys) mukaisesti. Alueiden tunniste (aluekoodi) ja kartan laatimispäivä on sisällytettävä PDF-tiedostoon siten, että asiakirja voidaan hakea sähköisesti aluekoodilla ja laatimispäivällä (valinnainen).

Viitetiedot (valinnainen): Ilmoitetaan tässä kentässä kansalliset viitetiedot alkuperäisestä kartasta, jota on käytetty sähköisten rajausten digitoimiseen. Viitetieto voi olla esimerkiksi topografikartan virallinen tunnistenumero ja nimi.

Liite

Natura 2000 -viiteportaalin sisällysluettelo

1. Otsikko: Standardin ISO 3166 mukainen maakoodi

Ylläpitäjä: Kansainvälinen standardisoimisjärjestö (ISO)

Tietolomakekenttä: 1.2

2. Otsikko: Luettelo SCI-alueista biomaantieteellisten alueiden mukaisesti

Ylläpitäjät: Ympäristöasioiden pääosasto ja Euroopan ympäristökeskus (EYK) (*)

Tietolomakekenttä: 1.7

3. Otsikko: Katsaus jäsenvaltioiden käyttämään merirajausten määritelmään

Ylläpitäjät: Ympäristöasioiden pääosasto ja Euroopan ympäristökeskus (EYK) (*)

Tietolomakekenttä: 2.3

4. Otsikko: NUTS II -tason alueet

Ylläpitäjä: Eurostat

Tietolomakekenttä: 2.5

5. Otsikko: Euroopan luonnonmaantieteelliset vyöhykkeet

Ylläpitäjät: Ympäristöasioiden pääosasto ja Euroopan ympäristökeskus (EYK) (*)

Tietolomakekenttä: 2.6

6. Otsikko: Direktiivin 92/43/ETY liitteen I luontotyyppien koodiluettelo

Ylläpitäjät: Ympäristöasioiden pääosasto ja Euroopan ympäristökeskus (EYK) (*)

Tietolomakekenttä: 3.1

7. Otsikko: Asiaankuuluvien lajiryhmien koodit, tietojen laatu, runsausluokat ja perusteiden luokat

Ylläpitäjät: Ympäristöasioiden pääosasto ja Euroopan ympäristökeskus (EYK) (*)

Tietolomakekenttä: 3.2, 3.3

8. Otsikko: Direktiivin 2009/147/EY mukaisten lintulajien koodiluettelo

Ylläpitäjät: Ympäristöasioiden pääosasto ja Euroopan ympäristökeskus (EYK) (*)

Tietolomakekenttä: 3.2, 3.3

9. Otsikko: Direktiivin 92/3/ETY (liitteet II, IV ja V) mukaisten lajien koodiluettelo

Ylläpitäjät: Ympäristöasioiden pääosasto ja Euroopan ympäristökeskus (EYK) (*)

Tietolomakekenttä: 3.2, 3.3

10. Otsikko: Populaatioyksiköiden ja -koodien luettelo (17 artiklan mukaisesti)

Ylläpitäjät: Ympäristöasioiden pääosasto ja Euroopan ympäristökeskus (EYK) (*)

Tietolomakekenttä: 3.2, 3.3

11. Otsikko: Luontotyyppiluokat alueen yleiskuvausta varten

Ylläpitäjät: Ympäristöasioiden pääosasto ja Euroopan ympäristökeskus (EYK) (*)

Tietolomakekenttä: 4.1

12. Otsikko: Viiteluettelo uhista, kuormituksista ja toimista (17 artiklan mukaisesti)

Ylläpitäjät: Ympäristöasioiden pääosasto ja Euroopan ympäristökeskus (EYK) (*)

Tietolomakekenttä: 4.3

13. Otsikko: Luettelo asiaankuuluvista luonnonsuojelua varten osoitetuista alueista, joilla on lakiin perustuva suoja

Ylläpitäjä: Euroopan ympäristökeskus (EYK)

Tietolomakekenttä: 5.1

14. Otsikko: INSPIRE ID

Ylläpitäjät: Jäsenvaltiot asiaa koskevan täytäntöönpanoasetuksen mukaisesti

Tietolomakekenttä: 7

15. Otsikko: Tekniset ja hallinnolliset ohjeet Natura 2000 -tietojen jättämisestä komissiolle

Ylläpitäjät: Ympäristöasioiden pääosasto ja Euroopan ympäristökeskus (EYK) (*)

(*) Ympäristöasioiden pääosaston ja luontotyyppikomitean hallinnoima viite.

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,

annettu 29 päivänä heinäkuuta 2011,

24 GHz:n taajuusalueen tilapäisestä yhdenmukaisesta käytöstä autojen lyhyen kantaman tutkalaitteissa tehdyn päätöksen 2005/50/EY muuttamisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(2011) 5444)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2011/485/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön radiotaajuuspolitiikan sääntelyjärjestelmästä 7 päivänä maaliskuuta 2002 tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 676/2002/EY⁽¹⁾ (radiotaajuuspäätös) ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Komissio antoi 7 päivänä marraskuuta 2008 Euroopan radio-, tele- ja postihallintojen yhteistyökonferenssille CEPT:lle toimeksi laatia komission päätöksen 2005/50/EY⁽²⁾ 5 artiklan 2 kohdan mukaista perusteellista tarkastelua varten autojen lyhyen kantaman tutkajärjestelmiä koskevia teknisiä selvityksiä sekä tehdä radiotaajuusteknisiä yhteensopivuusselvityksiä 24 GHz:n taajuusalueen käyttöä koskevista mahdollisista vaihtoehtoisista lähestymistavoista.

(2) Tämän toimeksiannon tuloksena annetut CEPT:n raportit 36 ja 37 sekä päätöksen 2005/50/EY nojalla tehty perusteellinen tarkastelu 24 GHz:n ja 79 GHz:n taajuusalueiden käytön kehityksestä osoittavat, että kyseisen päätöksen 2 artiklan 5 kohdassa säädetty viitepäivämäärä 30. kesäkuuta 2013 on edelleen tarkoituksenmukainen, ja koska 24 GHz:n taajuusalueen muille käyttäjille ei toistaiseksi ole aiheutunut haitallisia häiriöitä, viitepäivämäärää ei ole tarpeen siirtää eteenpäin.

(3) Taajuusalueella 79 GHz toimiva autojen lyhyen kantaman tutkateknikka kehittyi jatkuvasti. On kuitenkin selviä viitteitä siitä, että kyseistä teknologiaa ei oteta autonvalmistuksessa käyttöön 24 GHz:n taajuusalueen teknologian käytön lopettamiselle asetettuun määräaikaan mennessä, ja että kehitykseen, integrointiin ja testaukseen vielä tarvittava lisäaika huomioon ottaen on todennäköistä, että 79 GHz:n taajuusaluetta käyttäviä tutkia voi tulla autojen massatuotantoon vasta vuoteen 2018 mennessä tai aikaisintaan pari vuotta aiemmin.

(4) Lisäksi tarvitaan siirtymäaika muuntaa 24 GHz:n teknologiasta 79 GHz:n teknologiaan autontuotantolinjat, jotka käyttävät 24 GHz:n teknologiaa, kun 79 GHz:n teknologia alkaa tulla tuotantovaiheeseen.

(5) On erittäin tärkeää varmistaa 24 GHz:n tutkilla varustettujen autojen nykyisen ja tulevan tuotannon jatkuvuus, koska tutkilla on suuri merkitys liikenneturvallisuuden kannalta ja tällaisten sovellusten yleistymistä nykyisessä ajoneuvokannassa olisi pyrittävä edistämään mahdollisimman paljon. Näin ollen on vältettävä tilanne, jossa tutkien käytettävissä ei enää olisi käyttökelpoisia taajuuksia, ja tarvitaankin tilapäisratkaisua, jolla turvataan siirtymäkausi 1 päivästä heinäkuuta 2013 1 päivään tammikuuta 2018. Lisäsiirtymäkauden mahdollistamiseksi päivämäärää 1. tammikuuta 2018 olisi lykättävä eteenpäin neljällä vuodella autojen sellaisten lyhyen kantaman tutkalaitteiden osalta, jotka on asennettu tyyppihyväksynnän ennen 1. tammikuuta 2018 saaneisiin moottoriajoneuvoihin.

(6) Koska radioastronomialle, kaukokartoituslaitteille ja avaruustutkimuksen passiivisille käyttötarkoituksille on myönnetty taajuusalueella 23,60–24 GHz kansainvälinen suoja ja koska kyseinen taajuusalue on poikkeusluonteisesti osoitettu lyhyen kantaman tutkille päätöksellä 2005/50/EY, kyseisen käyttötarkoitukseen osoituksen voimassaolon jatkaminen ei tule kyseeseen. Lisäksi taajuusalue 24–24,25 GHz (ns. ISM-taajuudet) on osoitettu teollisiin, tieteellisiin ja lääketieteellisiin käyttötarkoituksiin.

(7) CEPT:n yhteensopivuusselvitykset, joissa on tarkasteltu myös muutamia sotilasjärjestelmiä, osoittavat, että taajuusalue 24,25–27,50 GHz voi tarjota teknisesti käyttökelpoisen vaihtoehdon. Nato on määritellyt yli 26,50 GHz:n taajuusalueet suunnitelmiansa mukaisesti kiinteiden ja langattomien järjestelmien sotilaskäyttöön.

(8) Päätöksellä 2005/50/EY asetettu tutkien yleisyysasteen 7 prosentin kynnysarvo olisi pidettävä voimassa, koska ei ole viitteitä siitä, että kyseinen kynnysarvo ylittyisi ennen siirtymistä 79 GHz:n taajuusalueelle ja koska on tarpeen korostaa, että 24 GHz:n taajuusalueen käyttö on vain väliaikainen ratkaisu.

(¹) EYVL L 108, 24.4.2002, s. 1.

(²) EUVL L 21, 25.1.2005, s. 15.

- (9) Komission olisi jäsenvaltioiden avustuksella edelleen seurattava tämän päätöksen soveltamista erityisesti yleisyysasteen kynnyksarvon asianmukaisuuden, taajuusalueen muille käyttäjille tai naapuritaajuusalueille aiheutuvien häiriöiden välttämisen sekä 7 prosentin yleisyysasteen saavuttamisen suhteen.
- (10) Päätöstä 2005/50/EY olisi tämän vuoksi muutettava.
- (11) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat radiotaajuuskomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 2005/50/EY seuraavasti:

- 1) Korvataan 2 artiklan 5 kohta seuraavasti:

"5. 'viitepäivämäärillä' tarkoitetaan taajuusalueen 21,65–24,25 GHz osalta 30 päivää kesäkuuta 2013 ja taajuusalueen 24,25–26,65 GHz osalta 1 päivää tammikuuta 2018;"

- 2) Muutetaan 3 artikla seuraavasti:

- a) Korvataan toisessa kappaleessa sana "viitepäivämäärään" sanalla "viitepäivämääriin".
- b) Korvataan kolmannessa kappaleessa sana "viitepäivämäärän" sanalla "viitepäivämäärien" ja sanat "kyseistä päivämäärää" sanoilla "kyseisiä päivämääriä".
- c) Lisätään kolmannen kappaleen jälkeen uusi kappale seuraavasti:

"Päivämäärää 1 päivä tammikuuta 2018 siirretään kuitenkin eteenpäin neljällä vuodella autojen sellaisten lyhyen kantaman tutkalaitteiden osalta, jotka on asennettu moottoriajoneuvoihin, joista on tehty Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2007/46/EY (*) 6 artiklan 6 kohdan mukainen tyyppihyväksyntähakemus ja joille on myönnetty tyyppihyväksyntä ennen 1 päivää tammikuuta 2018

(*) EUVL L 263, 9.10.2007, s. 1."

- 3) Muutetaan 5 artikla seuraavasti:

- a) Korvataan 1 kohdan d alakohdassa sanat "onko viitepäivämäärä" sanoilla "ovatko viitepäivämäärät" ja sana "tarkoituksenmukainen" sanalla "tarkoituksenmukaiset".
- b) Poistetaan 2 ja 3 kohta.
- c) Korvataan 4 kohta seuraavasti:

"4. Jäsenvaltioiden on avustettava komissiota 1 kohdassa tarkoitettun tarkastelun tekemisessä varmistamalla, että tarvittavat tiedot ja erityisesti liitteessä mainitut tiedot kerätään ja toimitetaan viipymättä komissiolle."

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 29 päivänä heinäkuuta 2011.

Komission puolesta
Neelie KROES
Varapuheenjohtaja

TILAUSHINNAT 2011 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 100 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	770 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI